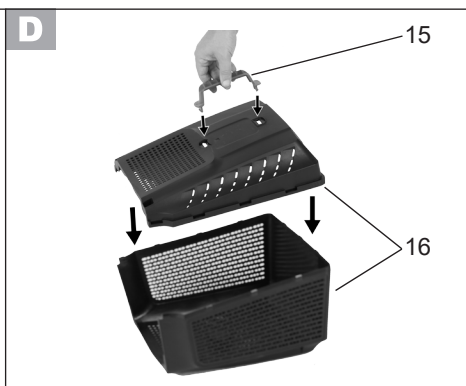
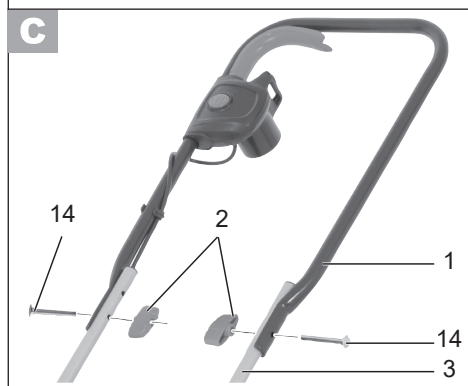
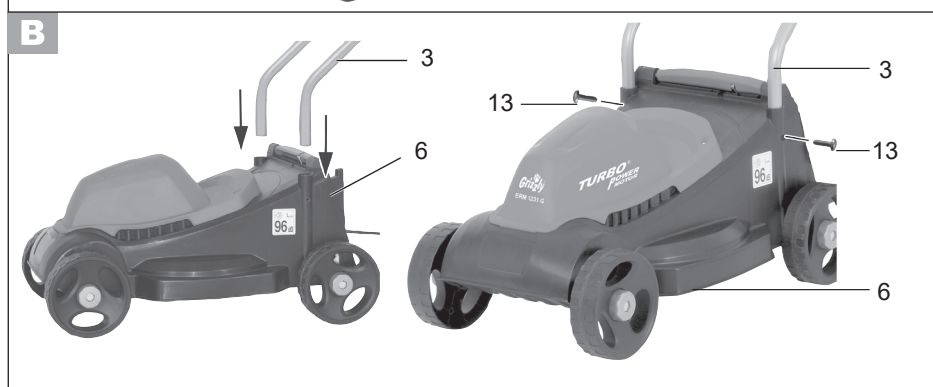
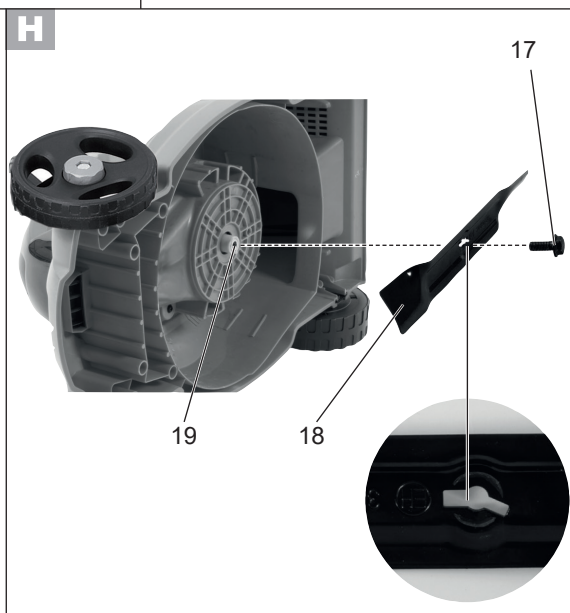
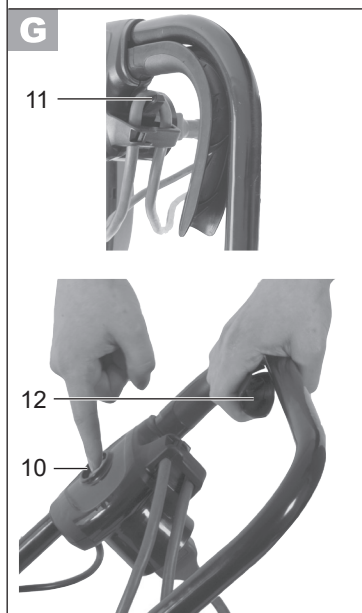
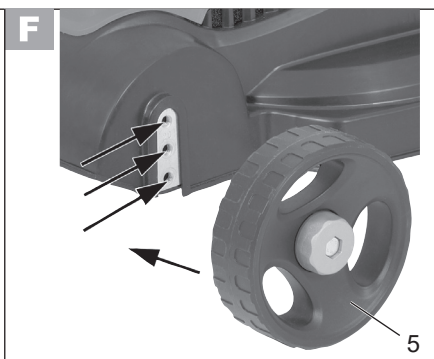
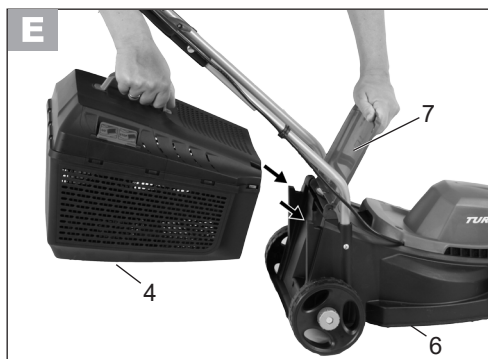


Elektro-Rasenmäher	(DE)
Tondeuse à gazon électrique	(FR)
Elektrische grasmaaier	(NL)
Electric Lawnmower	(GB)
Tagliaerba elettrico	(IT)
Cortacésped eléctrico	(PT)
Máquina de cortar relva eléctrica	(ES)
Elektryczna kosiarka do trawy	(PL)
Elektrická travní sekačka	(CZ)
Електрическа косачка за трева	(BG)
Elektrikli Çim biçme makinesi	(TR)
Elektrinė vejapjovė	(LT)
Elektriline muruniiduk	(EST)
Elektriskais zāles pļāvējs	(LV)

**ERM 1231-2 G**

Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tradução do manual de instruções original
Traducción del manual de instrucciones original
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Превод на оригиналното ръководство за употреба
Orijinal kullanım talimatının tercümesi
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijų
Originaalkasutusjuhendi tõlge
Originaālā lietošanas pamācība tulkojums







(DE)	Originalbetriebsanleitung.....	5
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	18
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	31
(GB)	Translation of the original instructions for use	44
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	55
(PT)	Tradução do manual de instruções original	68
(ES)	Traducción del manual de instrucciones original.....	81
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	94
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze.....	107
(BG)	Превод на оригиналното ръководство за употреба	118
(TR)	Orijinal kullanım talimatının tercümesi	131
(LT)	Originali eksploatavimo instrukcija	143
(EST)	Originaalkasutusjuhendi tõlge	155
(LV)	Orģinālā lietošanas pamācība tulkojums	166

Inhalt

Lieferumfang	5
Verwendungszweck	5
Sicherheitshinweise	5
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Symbole in der Anleitung.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
Allgemeine Beschreibung	11
Funktionsbeschreibung.....	11
Übersicht.....	11
Montage	11
Bügelgriff montieren.....	11
Grasfangkorb montieren.....	11
Bedienung	12
Grasfangkorb einhängen/ abnehmen.....	12
Schnitthöhe einstellen.....	12
Ein- und Ausschalten.....	12
Arbeiten mit dem Rasenmäher.....	13
Reinigung/Wartung/Lagerung	13
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten.....	13
Messer austauschen.....	14
Lagerung.....	14
Entsorgung/Umweltschutz	14
Technische Daten	15
Ersatzteile/Zubehör	15
Garantie	16
Reparatur-Service	16
Fehlersuche	17
Original-EG-Konformitätserklärung	178
Explosionszeichnung	185
Grizzly Service-Center	187



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher und Bügelgriff mit Gerätekabel
- Unterer Holm
- Grasfangkorb (dreiteilig)
- 2 Schrauben zur Holmbefestigung
- 2 Flügelmuttern und Schrauben zur Bügelgriffbefestigung
- 2 Halter zur Anschlussleitungsbefestigung
- Originalbetriebsanleitung

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektro-Rasenmäher.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser!
Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!
Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Netzkabel verfangen hat oder beschädigt ist.



Gefahr durch beschädigtes Netzkabel.
Netzkabel von dem Gerät und dem Schneidmesser fernhalten!



Achtung! Nachlauf des Rasenmähers.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis

Füllstandsanzeige am Grasfangkorb:



Füllstandsanzeige geöffnet:
Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen:
Grasfangkorb gefüllt

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorbereitung:

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangkorb), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie getrennt ist. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Wit-

terung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.



Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutz Einrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbei-

ten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - immer, wenn Sie das Gerät verlassen und wenn es nicht verwendet wird,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten,
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
 - suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.

- führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch

- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.

- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabel die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Verlängerungskabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Verlängerungskabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen. Führen Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Verlängerungskabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Verlängerungskabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Verlängerungskabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H05RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabel muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

Allgemeine Beschreibung **Bügelgriff montieren**

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 3-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 3.

Übersicht



- 1 Bügelgriff
- 2 Flügelmuttern
- 3 Unterer Holm
- 4 Grasfangkorb
- 5 Räder
- 6 Rasenmähergehäuse
- 7 Prallschutz
- 8 Kabelhalter
- 9 Gerätestecker für Verlängerungskabel
- 10 Kabel-Zugentlastung
- 11 Entriegelungsknopf
- 12 Starthebel

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



1. Setzen Sie die unteren Holme (3) in die Aufnahme des Rasenmähergehäuses (6) ein.

2. Befestigen Sie den unteren Holm (3) mit den beiliegenden Schrauben (13).



3. Befestigen Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden Schrauben (14) und den Flügelmuttern (2) am unteren Holm (3).

Es sind zwei Positionen möglich.

4. Klipsen Sie die Kabelhalter (8) am Holm (3) ein und fixieren Sie damit das Kabel.



Wenn Sie die beiden Flügelmuttern lösen, können Sie den Bügelgriff zur Aufbewahrung des Gerätes nach unten klappen. Darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt ist.

Grasfangkorb montieren



1. Stecken Sie beide Teile des Grasfangkorbs (16) zusammen.

2. Stecken Sie den Handgriff (15) in eine der beiden Teile des Grasfangkorbes (16).



Mit dem Rasenmäher darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung

Grasfangkorb einhängen/abnehmen

- E**
1. Zum Einhängen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (7) an und hängen den Grasfangkorb (4) ein. Klappen Sie den Prallschutz (7) auf den Grasfangkorb (4). Er hält den Grasfangkorb (4) an richtiger Position.
 2. Zum Abnehmen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (7) an und hängen den Grasfangkorb (4) aus. Klappen Sie den Prallschutz (7) an das Rasenmähergehäuse (6) zurück.

Seitlich am Grasfangkorb (4) ist eine Füllstandsanzeige (**J** 20) angebracht.



Füllstandsanzeige geöffnet:
Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen:
Grasfangkorb gefüllt

Schnitthöhe einstellen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Der Rasenmäher kann durch Positionsänderung der Räder auf folgende Schnitthöhen eingestellt werden:

- 60 mm** - große Schnitthöhe
- 40 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 20 mm** - geringe Schnitthöhe



1. Schrauben Sie die Räder (5) ab.
2. Schrauben Sie die Räder (5) wieder in der gewünschten Position fest. Alle Räder müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 45 - 60 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in den Gerätestecker (**A** 9) am Bügelgriff (**A** 1).
2. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Netzkabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (10) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
5. Zum Einschalten drücken Sie den Entriegelungsknopf (11) am Handgriff und halten gleichzeitig den Starthebel (12) gedrückt. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (11) los.
6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (12) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer

nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Netzkabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Reinigung/Wartung/Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden



1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (18) fest. Drehen Sie die Messerschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (19).
3. Bauen Sie das neue Messer (18) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (18) richtig positioniert ist und die Messerschraube (17) fest angezogen ist.

Lagerung



- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lösen Sie die Flügelmutter (2) und klappen Sie den Bügelgriff (1) zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Die Kabel dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Elektro-Rasenmäher	ERM 1231-2 G
Aufnahmeleistung des Motors.....	1200 W
Netzspannung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leerlaufdrehzahl.....	3350 min ⁻¹
Messerbreite.....	310 mm
Schnitthöhe	20 / 40 / 60 mm
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IP 24
Gewicht	7,7 kg
Volumen Grasfangkorb	27 l
Schalldruckpegel	
(L _{pA}).....	84 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA})	
gemessen	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
garantiert.....	96 dB(A)
Vibration am Handgriff	
(a _h)	1,3 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Ersatzmesser	13700207
Grasfangkorb.....	91095797

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingesendete Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben F .
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen F
	Messer stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen H
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer falsch montiert	Messer korrekt einbauen H
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube locker	Messerschraube festziehen H
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube locker	Messerschraube festziehen H
	Messer beschädigt	Messer austauschen H

Table des matières

Volume de la livraison	18
Domaine d'emploi	18
Consignes de sécurité	19
Pictogrammes sur l'appareil.....	19
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	19
Consignes de sécurité générales.....	19
Description générale	24
Description du fonctionnement	24
Vue d'ensemble	24
Montage	24
Monter la poignée en arceau	24
Monter le sac de ramassage d'herbe ...	25
Utilisation	25
Accrocher / retirer le sac de ramassage d'herbe	25
Régler la hauteur de coupe.....	25
Mettre sous et hors tension	26
Travailler avec la tondeuse à gazon....	26
Nettoyage/Maintenance/Stockage	26
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage.....	27
Changer la lame.....	27
Stockage	27
Élimination et écologie	28
Données techniques	28
Pièces de rechange/Accessoires	29
Garantie	29
Service de réparation	29
Recherche des pannes	30
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	180
Vue élargie	185
Grizzly Service-Center	187



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour éviter une fausse manipulation. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le à tout utilisateur suivant afin que celui-ci dispose en permanence de ces renseignements.

Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon et poignée en arceau avec câble d'appareil
- Barre inférieure
- Panier de ramassage d'herbe (en 3 parties)
- 2 vis pour la fixation du bras
- 2 écrous d'aile et vis à pour la fixation de la poignée en arceau
- 2 supports pour la fixation de la ligne de raccordement
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !

Lisez attentivement le mode d'emploi.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe

Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure ! Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble de prolongation est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur



Danger en cas de câble de prolongation endommagé.

Tenir le câble de prolongation à distance de l'appareil et de la lame de coupe !



Attention - Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.



Classe de protection II



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



Diamètre de coupe

Affichage du niveau de remplissage:



Clapet ouvert :

Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé :

Panier collecteur d'herbe vide

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.

Préparatifs :

- *Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés. Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes.
- Evitez de porter des habits amples avec des cordons ou des ceintures pendantes.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas la tondeuse si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le sac de ramassage), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.
- Avant toute utilisation, il faut examiner la ligne de raccordement et la ligne de prolongation pour détecter la présence de dommage ou d'usure. Si la ligne est endommagée en cours d'utilisation, elle doit immédiatement être déconnectée du réseau d'alimentation.

Ne touchez pas la ligne avant qu'elle ne soit déconnectée. N'utilisez pas l'appareil si la ligne est usée ou est endommagée.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne ce soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant la sortie d'évacuation.



Attention! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants. Risque de blessure!

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez jamais l'appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne
- Mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur :
 - Toujours, quand vous quittez la machine,
 - Avant que vous nettoyez l'ouverture d'éjection ou éliminez la cause des blocages,
 - Si l'appareil n'est pas utilisé,
 - Avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
 - Si le câble de prolongation est endommagé ou s'il s'est enchevêtré,
 - Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.
 - faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés.
 - examinez la tondeuse pour détecter tout dommage éventuel.
 - exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe faites bien attention à ce que les lames de coupe peuvent bouger même si la source de tension est déconnectée
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Dans la mesure du possible, branchez l'appareil seulement à une prise de courant munie d'un appareillage de protection de courant de défaut (commutateur FI) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enterrées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal).
- Utilisez seulement les câbles de prolongation admis du type de construction H05RN-F qui sont conçus pour un usage en plein air et avec une longueur maximale de 75 m. La coupe transversale de cordon du câble de prolongation doit faire au moins 2,5 mm². Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité et vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.
- Utilisez pour la fixation du câble de prolongation la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble de prolongation à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager

le câble de prolongation et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble de prolongation toujours derrière l'utilisateur.

- N'utilisez pas le câble de prolongation pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de prolongation de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne connectez aucun câble de prolongation endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble de prolongation endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

Description générale

Description du fonctionnement

La tondeuse à gazon électrique est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est munie d'un électromoteur à haute performance, d'un solide boîtier synthétique, d'un commutateur de sécurité, d'une protection anti-chocs et d'un sac de ramassage. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 3 positions et ses roues sont manœuvrables.

Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.



Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur les pages 2 - 3.

Vue d'ensemble



- 1 Poignée en arceau
- 2 Ecrous d'aile
- 3 Barre inférieure
- 4 Sac de ramassage
- 5 Roues
- 6 Boîtier de la tondeuse à gazon
- 7 Protection anti-chocs
- 8 Support de câble
- 9 Prise de courant pour câble d'alimentation
- 10 La décharge de traction de câble
- 11 Bouton de déverrouillage
- 12 Levier de démarrage

Montage



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur. Il existe un risque pour le personnel.

Monter la poignée en arceau



1. Insérez la barre inférieure (3) dans le logement du boîtier de la tondeuse à gazon (6).
2. Fixez la barre (3) avec les vis jointes (13).



3. Fixez à la barre inférieure (3) la poignée en arceau (1) avec les vis jointes et les écrous d'aile (2). Deux positions sont possibles.
4. Clipsez les supports de câble (8) à la barre inférieure (3) et fixez ainsi le câble.



Si vous desserrez les deux écrous d'aile, vous pouvez rabattre la poignée en arceau lorsque vous stockez l'appareil. Faites attention à ce que le câble de prolongation ne soit pas soumis à pression.

Monter le sac de ramassage d'herbe



1. Reliez le sac de ramassage (16).
2. Reliez la poignée (15) dans le sac de ramassage (16).



Il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon sans la protection anti-chocs ou le panier de ramassage d'herbe. Il existe alors un risque de blessure.

Utilisation

Accrocher / retirer le sac de ramassage d'herbe



1. Pour accrocher le sac de ramassage (4) soulevez la protection anti-chocs (7) et accrochez le sac de ramassage (4). Rabattez la protection anti-chocs (7) sur le sac de ramassage (4). Celle-ci maintient le sac de ramassage (4) à la position correcte.
2. Pour retirer le sac de ramassage (4) soulevez la protection anti-chocs (7) et décrochez le sac de ramassage (4). Rabattez en arrière la protection anti-chocs (7) sur le boîtier de la tondeuse (6).

Un affichage du niveau de remplissage (**J** 20) se trouve sur le côté du panier collecteur d'herbe (4).



Clapet ouvert :
Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé :
Panier collecteur d'herbe vide

Régler la hauteur de coupe



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.

La tondeuse à gazon peut être réglée en modifiant la position des roues pour obtenir les hauteurs de coupe suivantes:

- 60 mm** - grande hauteur de coupe
- 40 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 20 mm** - petite hauteur de coupe



1. Dévissez les roues (5).
2. Vissez à nouveau les roues (5) dans la position souhaitée. Toutes les roues doivent être réglées à la même hauteur

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 30 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 60 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe.



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

Mettre sous et hors tension

- G** 1. Insérez la fiche du câble de prolongation dans la prise de courant (**A** 9) de la poignée en arceau (**A** 1).
2. Pour le délestage de la traction, formez une boucle avec le câble de prolongation et accrochez celui-ci dans le délestage de traction (10).
3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
5. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (12). Relâchez le bouton de déverrouillage (11).
6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (12).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.

La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.
- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Nettoyage/Maintenance/Stockage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de blessure.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de décharge électrique.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Échangez ceux-ci s'il y a lieu.

Changer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre des pièces de rechange).



1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (18). À l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur (19).
3. Montez une nouvelle lame (18) en sens inverse. Faites attention à ce que la lame (18) soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée (17).

Stockage



- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants. Desserrez les écrous d'aile et repliez la barre de poignée pour que l'appareil prenne moins de place. Pour cela les câbles ne doivent pas être serrés.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation

incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions

Élimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Éliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services. Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Données techniques

Tondeuse à gazon

électrique..... **ERM 1231-2 G**

Puissance absorbée du moteur.... 1200 W

Tension de réseau 220-240 V ~,
50/60 Hz

Régime de ralenti 3350 tr/mn (min⁻¹)

Largeur de la lame 310 mm

Hauteur de coupe 20 /40 /60 mm

Classe de protection II

Type de protection IP 24

Poids 7,7 kg

Volumes du panier de
ramassage d'herbe 27 l

Niveau de pression acoustique

(L_{PA}) 84 dB(A), K_{PA} = 3 dB

Niveau sonore (L_{WA})

garanti 96 dB(A)

mesuré 93 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h)..... 1,3 m/s²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle

de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlyl-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzlyl Service-Center »).

Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Lame de rechange..... 13700207
Sac de ramassage..... 91095797

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par

un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant F .
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe F
	Lame émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer H
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame mal montée	Monter la lame correctement H
La lame ne tourne pas	Lame bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe H
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe H
	Lame endommagée	Echanger la lame H

Inhoud

Omvang van de levering	31
Gebruiksdoeleinde	31
Veiligheidsinstructies.....	32
Symbolen op het apparaat.....	32
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ...	32
Algemene veiligheidsinstructies	32
Algemene beschrijving	37
Beschrijving van de werking	37
Overzicht.....	37
Montage.....	37
Beugelhandgreep monteren	37
Grasvangzak monteren.....	37
Bediening	38
Grasvangzak aanhaken/ afnemen	35
Snoeihoogte instellen.....	38
In- en uitschakelen	38
Werken met de grasmaaier.....	39
Reiniging/onderhoud/opslag.....	39
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.....	39
Mes uitwisselen.....	40
Opslag.....	40
Berging en milieu	40
Technische gegevens	41
Vervangstukken/ Accessoires	41
Garantie	42
Reparatieservice.....	42
Opsporing van fouten	43
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	179
Explosietekening.....	185
Grizzly Service-Center	187



Gelieve vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen om een foutieve hantering te vermijden. Bewaar de handleiding goed en geef ze aan iedere volgende gebruiker door, opdat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier en beugelhandgreep met netsnoer
- Onderste hoofdligger
- Grasvangzak (driedelig)
- 2 schroeven ter bevestiging van de hoofdligger
- 2 vleugelmoeren en schroeven voor de bevestiging van de beugelhandgreep
- 2 houders voor de bevestiging van het netsnoer
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.

Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Het werd niet voor continu industrieel gebruik ontworpen.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen alsook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat bij regen of een vochtige omgeving is verboden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

Symbolen op het apparaat



Opgelet!

Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen! Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.



Gevaar door beschadigd netsnoer. Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoeimessen houden!



Opgelet! Naloop van het mes van de grasmaaier.



Vermelding van het geluidsniveau L_{wa} in dB.



Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Snijdcirkel

Niveau-indicator:



Klep geopend:
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:
Grasvangmand vol

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

Vorbereiding:

- *Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.*
- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.
- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijpvrije zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van loszittende kledij of kledij met hangende touwtjes of riemen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.
- Vóór het gebruik dienen altijd netsnoer en verlengsnoer op beschadigings- of slijtageverschijnselen onderzocht te worden. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet het onmiddellijk van het stroomnet verbroken worden. Raak het snoer niet aan voordat het verbroken is. Gebruik de machine niet wanneer het snoer versleten of beschadigd is.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.
- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de

in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.

- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdligger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.



Opgelet: gevaar! Mes loopt na.
Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzigende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit:
 - altijd, wanneer u de machine verlaat,
 - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
 - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
 - wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
 - wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.
 - Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn.
 - Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
 - Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen door
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.

Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van het snoeimes op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snoeimessen in beweging gebracht kunnen worden.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons

gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.

Elektrische veiligheid:

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingsplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat zo mogelijk enkel op een stopcontact met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bijvoor-

beeld metalen omheiningen, metalen palen).

- Gebruik uitsluitend toegestane verlengsnoeren van het type H05RN-F, die hoogstens 75 m lang en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. De draaddwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Gebruik om het verlengsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het verlengsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoeimessen kunnen het verlengsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden. Leid het verlengsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient.
- Gebruik het verlengsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het verlengsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het verlengsnoer uit het stopcontact als het verlengsnoer beschadigd is. Als het verlengsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd verlengsnoer met het stroomnet.

Raak geen beschadigd verlengsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd verlengsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Algemene beschrijving

Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaier bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerktuig. Het is met een krachtige elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en een grasvangzak uitgerust. Bovendien is het apparaat 3-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen. Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 3.

Overzicht

- A** 1 Beugelhandgreep
- 2 Vleugelmoeren
- 3 Onderste hoofdligger
- 4 Grasvangzak
- 5 Wielen
- 6 Behuizing van de grasmaaier
- 7 Stootbescherming
- 8 Snoerhouder
- 9 Stopcontact voor verlengsnoer
- 10 Trekontlasting van het snoer
- 11 Ontgrendelknop
- 12 Startheboom

Montage



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Beugelhandgreep monteren



1. Breng de onderste hoofdligger (3) in de opname van de behuizing (6) van de grasmaaier.



2. Bevestig de hoofdligger (3) met de bijgevoegde schroeven (13).
3. Bevestig de beugelhandgreep (1) met de bijgevoegde schroeven (14) en de vleugelmoeren (2) aan de onderste hoofdligger (3).
Er zijn twee posities mogelijk.
4. Klik de snoerhouders (8) op de hoofdligger (3) vast en bevestig daarbij het snoer.



Als u de beide vleugelmoeren losdraait, kunt u de beugelhandgreep naar beneden klappen om het apparaat te bewaren. Let erop dat het netsnoer niet gekneld is.

Grasvangzak monteren



1. Speld de vangzak (16) aan elkaar.
2. Speld de handgreep (15) in het vangzak (16).



Met de grasmaaier mag er niet zonder stootbescherming of grasvangmand gewerkt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Bediening

Grasvangzak aanhaken/afnemen

- E**
1. Om de grasvangzak (4) vast te haken, tilt u de stootbescherming (7) op en haakt u de grasvangzak (4) vast. Klap de stootbescherming (7) op de grasvangzak (4). Hij houdt de grasvangzak in de juiste positie.
 2. Om de grasvangzak (4) af te nemen, tilt u de stootbescherming (7) op en haakt u de grasvangzak (4) uit. Klap de stootbescherming (7) aan de behuizing van de maaier achteruit.

Zijdelings aan de grasvangmand (4) is een niveau-indicator (**J** 20) aangebracht.



Klep geopend:
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:
Grasvangmand vol

Snoeihoogte instellen



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

De grasmaaier kan door een wijziging van de positie van de wielen op volgende snoeihoogten ingesteld worden:

- 60 mm** – grote snoeihoogte
- 40 mm** – gemiddelde snoeihoogte
- 20 mm** – geringe snoeihoogte



1. Schroef de wielen (5) los.
2. Schroef de wielen (5) terug in de gewenste positie vast. Alle wielen moeten op dezelfde hoogte ingesteld zijn.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 45 - 60 mm.



Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

In- en uitschakelen



1. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact (**A** 9) aan de beugelhandgreep (**A** 1).
2. Voor de trekontlasting vormt u uit het uiteinde van het netsnoer een lus en haakt u deze in de trekontlasting (10) vast.
3. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
5. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (11) aan de handgreep in en houdt u gelijktijdig de startheftboom (12) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (11) los.
6. Om uit te schakelen, laat u de startheftboom (12) los.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog

enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dicht en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht

de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Reiniging/onderhoud/opslag



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen. Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



Spuit de grasmaaier niet met water schoon. Gevaar voor een elektrische schok.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.

- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen").



1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (18).
Draai de messchroef (17) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil (19).
3. Monteer het nieuwe mes (18) weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes (18) correct gepositioneerd en dat de schroef (17) vast aangedraaid is.

Opslag



- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen. Draai de vleugelmoeren los en vouw de hoofdligger van de handgreep samen, opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt. De snoeren mogen daarbij niet gekneld raken.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer. Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recyclage geschikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter. De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Technische gegevens

Elektrische grasmaaier ...ERM 1231-2 G

Opnamevermogen van de motor..	1200 W
Netspanning	220-240 V~, 50/60 Hz
Onbelast toerental	3350 min ⁻¹
Mesbreedte.....	310 mm
Snoeihoogte	20 /40 / 60 mm
Beschermingsklasse.....	□ II
Veiligheidsklasse	IP 24
Gewicht.....	7,7 kg
Volume grasvangmand.....	27 l
Geluidsrukniveau (L _{pA})	84 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA}) gewaarborgd	96 dB(A)
gemeten	93 dB(A), K _{WA} = 3 dB
Trilling (a _n).....	1,3 m/s ²

Lawaai- en trilwaarden werden in overeenstemming met de in de verklaring van overeenstemming vermelde normen en bepalingen opgespoord.

Technische en optische wijzigingen kunnen in functie van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde maten, aanwijzingen en gegevens gelden daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die men op basis van de gebruiksaanwijzing maakt, kan men daarom niet doen gelden.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Vervangstukken/ Accessoires

**Reserveonderdelen
en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Reservemes	13700207
Grasvangzak	91095797

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door produktie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Schakelaar "Aan/uit" defect	Reparatie door klantenservice-afdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdligger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen F .
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen F
	Mes stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen H
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes foutief gemonteerd	Mes correct monteren H
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef los	Messchroef vast aandraaien H
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef los	Messchroef vast aandraaien H
	Mes beschadigd	Mes uitwisselen H

Contents

Scope of Delivery	44
Intended Use	44
Safety Information	44
Pictorial Diagrams on the Equipment.....	45
Symbols used in the instructions	45
General Safety Information	45
General Description	49
Function Description	49
Summary	49
Assembly	49
Assembling the Curved Handle	49
Assembling the Grass Box	50
Operation	50
Hanging On/	
Removing the Grass Box	50
Adjusting the Cut Height	50
Switching On and Off	50
Working with the Lawnmower	51
Cleaning, Maintenance and Storage...51	
General Cleaning and Maintenance	
Work	51
Changing the Blade	52
Storage	52
Disposal /Environmental Protection ... 52	
Replacement parts/Accessories	52
Technical Specifications	52
Guarantee	53
Repair Service	53
Trouble Shooting	54
Translation of the original EC	
declaration of conformity	179
Exploded Drawing	185
Grizzly Service-Center	187



Before initial use, please read the operating instructions carefully, in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user so the information is available at all times.

Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawnmower and curved handle with 10 m connection cable
- Lower bar
- Lawn box (in three parts)
- 2 screws to attach the bar
- 2 wing nuts and screws for attaching the curved handle
- 2 holders to attach the connection cable
- Translation of the original instructions for use

Intended Use

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas. The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment.

The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Pictorial Diagrams on the Equipment



Caution!
Read the operating instructions carefully.



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Risk of injury from parts being thrown up.
Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade!
Keep feet and hands away. Risk of injury!
Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Danger of damaged power cable.
Keep the power cable away from the cutting blade!



Caution!
The lawnmower blade continues to run after switching off.



Noise level specification L_{WA} in dB.



Protection class II



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Cutting circle

Level gauge:



Flap open:
grass catcher empty



Flap closed:
grass catcher full

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General Safety Information



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.

Preparation:

- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe*

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals. Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or belts.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance,

damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.

- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.
- Before usage, always check connections and extension cords for signs of damage or wear. If the cable is damaged during usage, it has to be separated from the main power immediately. Do not touch the cable before separating it from the main power. Do not use the machine if the cable is worn or damaged.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!



Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.

- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
 - When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
 - Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
 - Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
 - Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
 - Do not work without the grass box or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
 - Do not start the motor if you are standing in front of the ejection chute.
-  **Caution! Danger!** The blade continues to run after switching off.
There is a risk of injury.
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
 - Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
 - Do not leave the equipment unattended in the workplace.
 - Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
 - Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
 - Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
 - Do not lift or carry the equipment when the motor is running.

- Switch off the equipment and disconnect the plug:
 - Whenever you leave the machine,
 - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,
 - When the equipment is out of use,
 - Before checking, cleaning or working on the equipment,
 - If the power cable is damaged or frayed,
 - If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
 - ensure that all nuts, bolts and screws are tight.
 - check the mower for possible damage.
 - repair damaged parts if necessary.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.

Maintenance and Storage:

- When servicing the blades, ensure that the blades can be moved, even if the power source is switched off.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these

instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.

- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connect the equipment only to a socket with a residual current-operated protective device (RCD)
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use only authorised extension cable of type H05RN-F, which are no more than 75 m long and suitable for outdoor use. The extension cable wire cross section must be at least 2.5 mm². Always completely

unroll cable drums before use. Check the cable for damage.

- To fix on the extension cable, use the cable suspension intended for the purpose.
- Keep the extension cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the extension cable and result in contact with live parts. Always run the extension cable behind the operator.
- Do not use the extension cable to pull the plug from the socket. Protect the extension cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the extension cable is damaged. If the extension cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged extension cable to the mains. Do not touch a damaged extension cable when it is connected to the mains. A damaged extension cable may result in contact with live parts.

General Description

Function Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height ad-

justable to three levels and has smooth-running wheels.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.



The illustration how to handle the appliance can be found on the pages 2-3.

Summary



- 1 Curved handle
- 2 Wing nuts
- 3 Lower bar
- 4 Grass box
- 5 Wheels
- 6 Lawnmower housing
- 7 Collision guard
- 8 Cable holder
- 9 Extension cable outlet
- 10 Cable strain relief
- 11 Release button
- 12 Start lever

Assembly



Disconnect the plug before any work on the equipment. There is a risk of injury.

Assembling the Curved Handle



1. Insert the lower bar (3) into the slot on the lawnmower housing (6).
2. Fix the bar (3) using the enclosed screws (13).



3. Fix the curved handle (1) using the enclosed screws (14) and the wing nuts (2) on the lower bar (3). There are two possible positions.
4. Clip the cable holder (8) into the bar (3) and thus fix the cable.



When both wing nuts are loosened, the curved handle can be folded down for storing the equipment. Ensure that the power cable is not caught.

Assembling the Grass Box



1. Connect the two pieces of the collection box (16).
2. Connect the handle (15) in one of the two pieces of the collection box (16).



Do not work with the lawnmower without the collision guard or lawn box. There is a risk of injury.

Operation

Hanging On/ Removing the Grass Box



1. To hang on the grass box (4), lift the collision guard (7) and hang on the grass box. Fold the collision guard (7) onto the grass box (4). It holds the grass box in the correct position.
2. To remove the grass box (4), lift the collision guard (7) and detach the grass box. Fold the collision guard (7) back onto the mower housing (6).

The level gauge (J 20) is located on the side of the grass catcher (4).



Flap open:
grass catcher empty



Flap closed:
grass catcher full

Adjusting the Cut Height



Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.

The lawn mower can be adjusted to the following cutting heights by changing the position of the wheels:

- 60 mm** - Tall cutting height
- 40 mm** - Medium cutting height
- 20 mm** - Short cutting height



1. Unscrew the wheels (5).
2. Firmly re-secure the wheels (5) in the required position. All wheels must be adjusted at the same level.

The correct height is around 30 – 45 mm for a decorative lawn and around 45 - 60 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.



Observe the noise protection and local regulations.

Switching On and Off



1. Plug the mains lead into the extension cable outlet (A 9) at the curved handle (A).
2. Turn the end of the mains lead into a loop and hook it into the cable strain relief (10).
3. Connect the equipment to the power supply.
4. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.

5. To switch on, press the release button (11) on the handle at the same time as pressing the start lever (12). Release the release button (11).
4. To switch off, release the start lever (12).



After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn. The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on "Cleaning, Maintenance and Storage".



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Cleaning, Maintenance and Storage



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.
There is a risk of injury.

General Cleaning and Maintenance Work



Do not hose down the lawnmower with water. Risk of electric shock.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that

all nuts, bolts and screws are sitting firmly.

- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.

Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on "Spare Parts").

- H**
1. Turn the equipment over.
 2. Use sturdy gloves and hold the blade (18) firmly. Turn the blade screw (17) anticlockwise off of the motor spindle (19) using a screwdriver.
 3. Install the new blade (18) in the reverse order. Ensure that the blade (18) is positioned correctly and the screw (17) tightened firmly.

Storage

- I**
- Keep the equipment dry and out of reach of children. Loosen the wing nuts and fold down the handle bar so the equipment takes up less space. Ensure that the cable is not caught.
 - Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
 - Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused

by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Disposal /Environmental Protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center. Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories
can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Spare blade 13700207
Grass box 91095797

Technical Specifications

Electric Lawnmower..... ERM 1231-2 G
Motor input power..... 1200 W
Mains voltage 220-240 V~, 50/60 Hz

Idling speed	3350 min ⁻¹
Blade width	310 mm
Cut height	20 / 40 / 60 mm
Protection class	□ II
Protection type	IP 24
Weight (without connection cable)...	7,7 kg
Lawn box volume	27 l
Sound pressure specification (L _{pA})	84 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Noise level specification (L _{WA}) guaranteed	96 dB(A)
measured	93 dB(A), K _{WA} = 3 dB
Vibration (a _h)	1,3 m/s ²

The noise and vibration values have been determined in accordance with the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Technical and visual modifications may be made without notice in the course of further development. All dimensions, information and specifications in these operating instructions are therefore not guaranteed. As such, no assertion of legal claims can be enforced on the basis of the operating instructions.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be

considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee; This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.

Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Defective on/off switch	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar F .
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height F
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replace it H
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade assembled incorrectly	Install the blade correctly H
Blade fails to turn	Blade blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw loose	Tighten the blade screw H
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw loose	Tighten the blade screw H
	Blade damaged	Replace the blade H

Contenuto

Volume di fornitura	55
Destinazione d'uso	55
Norme di sicurezza	55
Simboli/scritte sull'apparecchio.....	56
Norme di sicurezza nelle istruzioni ...	56
Indicazioni di sicurezza generali	56
Descrizione generale	61
Descrizione del funzionamento.....	61
Vista d'insieme	61
Montaggio	61
Montaggio impugnatura ad archetto ...	61
Montaggio del cestino raccoglierba	61
Comando	62
Inserimento/rimozione	
cestello raccoglierba	62
Regolazione dell'altezza del taglio...	62
Accensione e spegnimento	62
Lavorare con il tagliaerba.....	63
Pulizia/manutenzione/stoccaggio	63
Lavori di pulizia e	
manutenzione generali.....	63
Sostituzione lama.....	64
Stoccaggio	64
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	64
Dati tecnici	65
Ricambi/Accessori	65
Garanzia	66
Servizio di riparazione	66
Ricerca guasti	67
Traduzione della dichiarazione di	
conformità CE originale	180
Disegno esplosivo	185
Grizzly Service-Center	187



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tagliaerba con impugnatura ad archetto e condotta di collegamento
- Parte inferiore del manico
- Cesto raccoglierba (a 3 elementi)
- 2 viti per il fissaggio del manico
- 2 viti ad aletta e viti per il fissaggio dell'impugnatura
- 2 supporto per il fissaggio della condotta di collegamento
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.

L'apparecchio è concepito per l'impiego in campo domestico. Non è destinato all'uso commerciale permanente.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Bambini e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Simboli/scritte sull'apparecchio



Attenzione!
Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.
Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!
Spegnere il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.



Indicazione del livello di rumore
 L_{WA} in dB.



Classe di protezione II



Attenzione! Scia della lama del tagliaerba.



Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.
Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Cerchio di taglio

Indicatore del livello di riempimento:



Sportello aperto:
Cesto raccogliherba vuoto



Sportello chiuso:
Cesto raccogliherba pieno

Norme de sicurezza nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio

Indicazioni di sicurezza generali



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.

Preparazione:

- *Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e*

comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali. Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccogliherba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno

sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.

- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso è necessario controllare sempre la condotta di collegamento e la prolunga per verificare l'eventuale presenza di segni di danneggiamento o usura. Se la condotta viene danneggiata durante l'uso, è necessario staccarla immediatamente dalla rete di alimentazione. Non toccare la condotta prima di staccarla. Non usare la macchina se la condotta è consumata o danneggiata.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.

- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di sé l'apparecchio o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
- Non lavorare mai senza cesto raccogliherba o protezione antiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba
- Non lavorare mai senza protezione antiurto o cestello raccogliherba. Mantenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione.
- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare.
Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnere l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i

dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegner l'apparecchio, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme:
 - sempre, quando si abbandona l'apparecchio e non viene usato.
 - prima di sbloccare i bloccaggi o di rimuovere gli intasamenti nel canale di espulsione;
 - quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
 - prima di controllare, pulire l'apparecchio o di eseguire lavori al medesimo;
 - quando si incontra un corpo estraneo. Individuare eventuali danneggiamenti all'apparecchio ed eseguire le riparazioni necessarie, prima di riavviare e lavorare con l'apparecchio;

- nel caso in cui l'apparecchio inizi a vibrare in modo anormale, è necessario un controllo immediato.

- garantire che qualsiasi dado, bullone e vite sia ben stretto.
- controllare il tosaerba per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti.
- eseguire le riparazioni necessarie delle parti danneggiate
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.

In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba.

Manutenzione e stoccaggio:

- Durante i lavori di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio possano essere mosse anche quando la fonte di tensione è staccata.
- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti,

in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.

- Indossare guanti di protezione, quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccoglietubo per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Possibilmente allacciare l'apparecchio solo ad una presa provvista di circuito di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI) con una corrente di apertura di massimo 30 mA an.
- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Usare solo prolunga ammessi del tipo H05RN-F, con una lunghezza massima di 75 m e concepiti per l'uso all'esterno. Il diametro del cavo di rete deve corrispondere minimo a 2,5 mm². Prima dell'uso, srotolare

sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.

- Per il fissaggio del prolunga usare la spira del cavo prevista.
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il prolunga e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il prolunga dietro l'utilizzatore.
- Non usare il prolunga per staccare la spina dalla presa. Proteggere il prolunga dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il prolunga è danneggiato. Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiato, deve essere sostituita da una conduttura di collegamento speciale, che può essere fornita dal produttore o dal servizio di assistenza clienti dello stesso.
- Non collegare un prolunga danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un prolunga danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Descrizione generale

Descrizione del funzionamento

Il tagliaerba elettrico possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. E' dotato di un motore elettrico potente, un alloggiamento di plastica resistente, un interruttore di sicurezza e una protezione antiurto come anche di un cesto raccoglierba con indicatore del livello di riempimento. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza a 3 livelli ed è dotato di ruote facili da manovrare.

Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.



Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

Vista d'insieme



- 1 Impugnatura ad arco
- 2 Dadi ad aletta
- 3 Montante inferiore
- 4 Cestello raccoglierba
- 5 Ruote
- 6 Alloggiamento tagliaerba
- 7 Protezione antiurto
- 8 Serracavi
- 9 Presa dell'apparecchio
- 10 Scarico della trazione cavo
- 11 Pulsante di sblocco
- 12 Dadi ad alette

Montaggio



Prima di iniziare il lavoro, staccare la spina dell'apparecchio. Pericolo di danni a persone.

Montaggio impugnatura ad archetto



1. Inserire i manici inferiori (3) nella sede dell'alloggiamento del tagliaerba (6).
2. Fissare i manici inferiori (3) con le viti fornite (13).



3. Fissare l'impugnatura ad archetto (1) con le viti fornite (14) e i dadi ad aletta (2) sul manico inferiore (3). Sono possibili due posizioni.
4. Attaccare il serracavo (8) nel manico inferiore (3) e fissarvi il cavo.



Allentando i due dadi ad aletta è possibile ribaltare l'impugnatura ad archetto verso il basso per lo stoccaggio dell'apparecchio. Prestare attenzione che il cavo di rete non venga schiacciato.

Montaggio del cestino raccoglierba



1. Assemblare le due parti del cesto raccoglierba (16).
2. Inserire l'impugnatura (15) in una delle due parti del cesto raccoglierba (16).



Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccoglierba completamente montati. Pericolo di lesioni!

Comando

Inserimento/rimozione cestello raccogliherba

- E**
1. Per appendere il cesto raccogliherba (4) sollevare la protezione antiurto (7) e appendere il cesto raccogliherba (4). Ribaltare la protezione antiurto (7) sul cesto raccogliherba (4). Tiene il cesto raccogliherba (4) nella posizione corretta.
 2. Per rimuovere il cesto raccogliherba (4) sollevare la protezione antiurto (7) e staccare il cesto raccogliherba (4). Ribaltare indietro la protezione antiurto (7) sull'alloggiamento del cesto raccogliherba (6).

Sul lato del cesto raccogliherba (4) si trova un indicatore del livello di riempimento (**J** 20).



Sportello aperto:
Cesto raccogliherba vuoto



Sportello chiuso:
Cesto raccogliherba pieno

Regolazione dell'altezza del taglio



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

L'apparecchio è dotato di 3 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

60 mm - grande l'altezza di taglio

40 mm - media l'altezza di taglio

20 mm - piccola l'altezza di taglio



1. Svitare le ruote (5).
2. Avvitare nuovamente le ruote (5) nella posizione desiderata. Tutte le ruote devono essere impostate sull'altezza corretta.

L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 45 - 60 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.



Osservare i regolamenti per la protezione antirumore e le disposizioni locali.

Accensione e spegnimento



1. Inserire la spina del cavo di rete nella presa (**A** 9) sull'impugnatura ad archetto (**A** 1).
2. Per lo scarico della trazione, formare con l'estremità del cavo di rete un occhiello e appenderlo nello scarico della trazione (10).
3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (11) sull'impugnatura e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (12). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (11).
6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (12).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare

per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo.

Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 - 80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa.
- Condurre la prolunga sempre dietro di sé e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare

la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Pulizia/manutenzione/stoccaggio



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Pericolo di shock elettrico.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detersivi o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allenta-

te, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.

- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

Sostituzione lama

Se la lama è smussata, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita.



1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (18). Svitare la vite della lama (17) in senso antiorario mediante un cacciavite dal mandrino motore.
3. Rimontare la nuova lama (18) nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama (18) sia posizionata correttamente e la vite della lama (17) sia ben stretta.

Stoccaggio



- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini. Allentando i due dadi ad aletta (2) è possibile ribaltare l'impugnatura (1) ad archetto verso il basso per lo stoccaggio dell'apparecchio. Prestare attenzione che il cavo di rete non venga schiacciato.

- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Dati tecnici

Tagliaerba elettrico..... ERM 1231-2 G	
Potenza assorbita del motore.....	1200 W
Tensione nominale	220-240 V~, 50/60 Hz
Numero di giri al minimo.....	3350 min ⁻¹
Larghezza lama	310 mm
Cerchio di taglio.....	20 / 40 / 60 mm
Classe di protezione.....	□ II
Tipo di protezione	IP 24
Peso	7,7 kg
Volume cesto raccoglierba	27 l
Livello di pressione acustica (L _{pA}).....	84 dB(A), K _{pA} =3 dB
Livello di potenza acustica (L _{WA}) garantito	96 dB(A)
misurato	93 dB(A), K _{WA} =3 dB
Vibrazione (a _h).....	1,3 m/s ²

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Modifiche tecniche ed estetiche possono essere apportate nel corso dello sviluppo ulteriore di questo senza annuncio. Tutte le misure, indicazioni e dati di queste istruzioni per l'uso sono perciò senza garanzia. Le rivendicazioni di diritti, che si dovessero far valere in base alle istruzioni per l'uso, sono da ritenersi perciò non valide.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro. Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



Avvertenza: Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico. Nasce l'esigenza di determinare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano sulla valutazione dell'interruzione in condizioni d'esercizio effettivo (a tale proposito devono essere considerati tutti gli elementi del ciclo d'esercizio, come per esempio i tempi in cui l'elettrodomestico è spento e quelli in cui l'elettrodomestico è acceso, ma funziona senza sollecitazione).

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Lame di ricambio	13700207
Cestello raccoglierba	91095797

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia (ad es. coltelli).
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Interruttore di accensione/ spegnimento difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura F .
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio superiore F
	Lama smussata	Fare arrotare o sostituire la lama H
	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama montata in modo errato	Montare correttamente la lama H
La lama non ruota	Lama bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama allentata	Stringere la vite della lama H
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama allentata	Stringere la vite della lama H
	Lama danneggiata	Sostituire la lama H

Índice

Volume de fornecimento	68
Fim de aplicação	68
Indicações de segurança	69
Símbolos no aparelho	69
Símbolos colocados no manual	69
Indicações gerais de segurança	70
Descrição geral	74
Descrição do funcionamento	74
Vista de conjunto	74
Montagem	74
Montagem do punho em arco	74
Montagem do saco de recolha de relva	75
Operação	75
Como pôr/remover o saco de recolha de relva	75
Regulação da altura de corte	75
Como ligar e desligar	75
Execução de serviços com a máquina de cortar relva	76
Limpeza/Manutenção/ Armazenamento	76
Serviços gerais de limpeza e de manutenção	76
Substituição das lâminas	77
Armazenamento.....	77
Eliminação/Protecção do ambiente ..	77
Dados técnicos	78
Peças sobressalentes/Acessórios	78
Garantia	79
Serviço de reparação	79
Localização de avarias	80
Tradução do original da Declaração de conformidade CE	181
Designação de explosão	185
Grizzly Service-Center	187



É favor ler com atenção este manual de serviço antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, a fim de evitar um manuseio incorrecto do mesmo. Guardar cuidadosamente o manual e entregá-lo ao próximo utilizador para que as informações estejam sempre à disposição.

Volume de fornecimento

Retirar cuidadosamente o aparelho da embalagem e verificar a presença das seguintes peças:

- Máquina de cortar relva e punho em arco com cabo de ligação
- Haste inferior
- Cesto de recolha de relva (três peças)
- 2 parafusos para a fixação da haste
- 2 porcas de orelhas e parafusos para fixação do punho em arco
- 2 apoios para fixação do cabo de ligação
- Tradução do manual de instruções original

Fim de aplicação

O aparelho destina-se unicamente para cortar superfícies de relva e grama em áreas domésticas. O aparelho está previsto para aplicação doméstica. Ele não foi concebido para utilização contínua em indústrias.

Qualquer outra utilização não autorizada especificamente neste manual pode causar danos ao aparelho e representar um risco grave para o utilizador.

O aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Crianças e pessoas não familiarizadas com este manual de serviço não devem utilizar o aparelho. É proibido utilizar o aparelho sob a chuva ou em ambientes húmidos.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização fora das especificações ou pelo manuseio incorrecto do aparelho.

Indicações de segurança

Este capítulo trata das indicações básicas de segurança a serem observadas durante a execução de serviços com a máquina de cortar relva eléctrica.

Símbolos no aparelho



Atenção!
Ler cuidadosamente o manual de instruções de serviço.



Não expor o aparelho à humidade. Não trabalhar sob a chuva e não cortar a relva se ela estiver molhada.



Perigo de ferimentos causados por objectos ejectados. Outras pessoas presentes no local devem ser mantidas afastadas da máquina de cortar relva.



Cuidado - Lâminas de corte afiadas! Manter os pés e as mãos afastados. Perigo de lesão! Desligar o motor e retirar a ficha da tomada de rede antes de executar serviços de ajuste e de limpeza ou quando o cabo de ligação à rede estiver enroscado ou danificado.



Perigo se o extensão elétrica estiver danificado. Manter o extensão elétrica afastado do aparelho e da lâmina de corte!



Atenção!
Movimento das lâminas por inércia.



Indicação do nível de potência sonora L_{WA} em dB.



Classe de protecção II



Não deitar aparelhos eléctricos no lixo doméstico.



Círculo de corte

Indicação do nível de enchimento:



Tampa aberta: cesto de recolha da erva vazio



Tampa fechada: cesto de recolha da erva cheio

Símbolos colocados no manual



Símbolos de perigo com informações sobre a prevenção de danos pessoais e materiais.



Símbolos de ordens (ao invés do símbolo de interrogação, a ordem é esclarecida) com informações sobre a prevenção de danos.



Avisos de instrução, com informações sobre o melhor manuseamento com o aparelho.

Indicações gerais de segurança



Este aparelho pode causar ferimentos graves se não for utilizado da maneira apropriada. Para evitar danos físicos e materiais, é favor ler e obedecer às indicações de segurança dadas a seguir, assim com familiarizar-se com todas as unidades de comando.

Preparação:

- *Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, contanto que supervisores ou instruídas acerca da utilização segura do dispositivo e desde que estejam conscientes dos riscos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.*
- Nunca permita a crianças ou outras pessoas que não conheçam o manual de serviço utilizar o aparelho. Regulamentos locais podem especificar a idade mínima do operador do aparelho.
- Não utilizar o aparelho quando pessoas, nomeadamente crianças, e animais estiverem próximo a ele.
- O operador ou o utilizador responsabiliza-se por acidentes e danos causados a outras pessoas ou às suas propriedades.
- Controlar a zona onde o aparelho será utilizado e remover pedras, pedaços de pau, fios e outros corpos estranhos que podem ser apanhados e arre-messados pelo aparelho.
- Usar roupa de trabalho apropriada, como calçados resistentes com sola antiderrapante e uma calça comprida e robusta. Não utilizar o aparelho se estiver des-calço ou com sandálias. Evite o uso de vestuário largo ou de vestuário com cordões pendurados ou cinto
- Fazer sempre uma inspecção visual no aparelho antes de usá-lo. Não utilizar o aparelho se houver dispositivos de segurança (p. ex. protector contra choques ou saco de recolha de relva), partes do dispositivo de corte ou pinos ausentes, gastos ou avariados. Para evitar o de-sequilíbrio, as ferramentas danificadas devem ser substituídas em conjunto.
- Tomar cuidado especial com os aparelhos com diversos dispositivos de corte, pois o movimento de uma lâmina pode causar a rotação das outras lâminas.
- Utilizar unicamente peças sobressalentes e acessórios que foram fornecidos ou recomendados pelo fabricante. O emprego de peças de terceiros implica a perda imediata da reivindicação de garantia.
- Antes da utilização é necessário verificar sempre o cabo de ligação e a extensão elétrica em

relação a danos ou a desgaste. Se o cabo se danificar durante a utilização, ele deverá ser desligado imediatamente da rede de abastecimento.

Não toque no cabo antes de ele ter sido desligado da tomada elétrica. Não utilize a máquina se o cabo estiver desgastado ou danificado.

Execução de serviços com o aparelho:



Durante a execução dos serviços, não pôr os pés nem as mãos perto ou em baixo das partes giratórias. Perigo de lesão!



Ter em atenção as regras de protecção contra ruídos e os regulamentos locais.

- Ligar o motor de acordo com as instruções e somente quando os seus pés estiverem a uma distância segura dos dispositivos de corte.
- Não utilizar o aparelho sob a chuva, mau tempo, em sítios húmidos ou sobre a relva molhada. Trabalhar somente durante o dia ou sob boas condições de iluminação.
- Não trabalhar com o aparelho se estiver cansado ou não concentrado no serviço, nem após ter ingerido álcool ou medicamentos. Fazer sempre uma pausa de tempo apropriado durante o serviço. Trabalhar sempre com bom senso.
- Certificar-se de que se encontra numa posição segura, nomeadamente se estiver a trabalhar em declives. Trabalhar sempre transversalmente ao declive, nunca voltado para cima nem para baixo. Tomar cuidado especial ao mudar de posição no declive. Não trabalhar em declives acentuados de mais.
- Utilizar o aparelho somente à velocidade do passo. Tomar cuidado principalmente ao virar, puxar para frente ou recuar o aparelho.
- Ligar cuidadosamente o aparelho de acordo com as indicações dadas neste manual. Cuidar para que haja uma distância suficiente entre os pés e as lâminas giratórias do aparelho.
- Não virar o aparelho ao ligá-lo, a menos que isso seja necessário quando for arrancá-lo sobre uma relva alta. Neste caso, erguer o aparelho pressionando a haste do manípulo de maneira que as rodas da frente do aparelho fiquem levemente erguidas. Cuidar para que as duas mãos estejam sempre na posição de trabalho antes de abaixar o aparelho novamente ao chão.
- Nunca trabalhar sem o saco de recolha de relva ou sem o protector contra choques. Manter-se sempre afastado da abertura de ejeção.
- Não inicie o motor, se se encontrar à frente da calha de descarga.



Atenção, perigo! A lâmina continua a girar. Perigo de lesão.

- O aparelho não deve ser levantado ou transportado enquanto o motor estiver a funcionar. Desligar o aparelho quando tiver de virá-lo para poder transportá-lo, quando for atravessar outras superfícies que não sejam de relva e quando tiver de transportar o aparelho até ao/de volta do sítio onde a relva tem de ser cortada.
- Manter a abertura de ejeção da relva sempre limpa e desimpedida. Eliminar os resíduos de corte somente com o aparelho desligado.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância no local de serviço.
- Não trabalhar com um aparelho avariado, incompleto ou que tenha sido modificado sem a autorização do fabricante. Nunca utilizar o aparelho se os dispositivos de segurança e as protecções estiverem danificados ou se os dispositivos de segurança, p. ex. os deflectores e os dispositivos de recolha de relva estiverem ausentes.
- Não sobrecarregar o aparelho. Trabalhar somente no intervalo de potência admitido e não alterar os ajustes do regulador no motor. Não utilizar máquinas de baixa potência para executar serviços pesados. Não utilizar o aparelho para executar serviços para os quais ele não está autorizado.
- Não utilizar o aparelho nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis. A inobservância desta regra representa riscos de incêndio ou de explosão.
- Nunca levantar nem transportar o aparelho com o motor em funcionamento.
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada:
 - sempre que deixar o aparelho sem vigilância,
 - antes de limpar a abertura de ejeção ou remover bloqueios,
 - quando o aparelho não for utilizado,
 - antes de controlar, limpar ou executar serviços no aparelho,
 - quando o cabo de ligação à rede estiver danificado ou emaranhado,
 - quando, durante o serviço, o aparelho tiver entrado em contacto com objectos estranhos ou quando houver vibrações anormais. Neste caso, inspeccionar o aparelho quanto à presença de avarias e, se for necessário, solicitar a sua reparação.
 - assegure-se de que todos os parafusos, Pernos e porcas estão bem apertados.
 - inspecione o corta/relva em relação a eventuais danos.
 - efetue as reparações necessárias das peças danificadas.
- Nunca aproximar as mãos ou os pés das partes móveis do aparelho, nem colocá-los debaixo das mesmas. Nunca ficar em frente à abertura de ejeção da relva ao cortá-la com a foice.

Manutenção e armazenamento:

- Ao efetuar trabalhos de manutenção nas lâminas de corte, tenha em conta que elas se poderão mover mesmo quando a fonte de alimentação se encontrar desligada.
- Cuidar para que todas as porcas, os pinos e os parafusos estejam bem apertados e que o aparelho esteja num estado seguro de funcionamento.
- Não tentar reparar o aparelho por conta própria, a menos que possua formação específica para tal. Todos os serviços que não se encontram indicados neste manual de instruções só devem ser executados por nós ou por um centro de assistência técnica por nós autorizado.
- Manter o aparelho num sítio seco e fora do alcance das crianças.
- Manusear cuidadosamente o aparelho. Manter as ferramentas afiadas e limpas a fim de poder trabalhar de maneira melhor e mais segura. Observar os regulamentos de manutenção.
- Usar luvas de protecção quando for substituir o dispositivo de corte.
- Controlar regularmente o dispositivo de recolha de relva quanto à presença de desgaste e deformações. Por motivos de segurança, substituir as peças com desgaste ou avariadas. Tomar cuidado especial quando for substituir as lâminas para que os seus dedos não fiquem presos entre as lâminas móveis e as partes fixas da máquina.
- Certificar-se de que somente sejam usadas ferramentas de corte sobressalentes autorizadas pelo fabricante.

Segurança eléctrica:

- Cuidar para que a tensão de rede coincida com as indicações dadas na placa de características do aparelho.
- Se for possível, ligar o aparelho somente numa tomada com um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com uma corrente de activação não superior a 30 mA.
- Evitar o contacto do corpo com partes ligadas à terra (p. ex. cercas de metal, postes de metal).
- Utilizar somente extensão eléctrica autorizados do tipo H05RN-F, que tenham, no máximo, 75 m de comprimento e que estejam autorizados para uso ao ar livre. A secção transversal do cordão do extensão eléctrica deve ser de, no mínimo, 2,5 mm². Desenrolar totalmente o tambor de cabos antes de usar o aparelho. Controlar se o cabo não apresenta avarias.
- Para fixar o extensão eléctrica, utilizar a suspensão do cabo prevista para isso.
- Durante a execução dos serviços, manter o extensão eléctrica afastado das ferramentas de corte. As lâminas de corte podem danificar o extensão eléctrica e causar o contacto com peças condutoras de electricidade. Segurar o extensão eléctrica sempre atrás do operador do aparelho.

- Não utilizar o extensão elétrica para puxar a ficha da tomada da rede. Proteger o extensão elétrica contra a acção do calor, óleo e bordas afiadas.
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada quando o extensão elétrica estiver danificado. Neste caso, para evitar riscos, ele deve ser substituído pelo fabricante, por um serviço de assistência técnica por ele autorizado ou por um técnico qualificado para tal.
- Não ligar nenhum extensão elétrica danificado à rede eléctrica. Não tocar em extensão eléctrica avariados enquanto eles estiverem ligados à rede eléctrica. Ao ser tocado, um extensão eléctrica avariado pode descarregar corrente eléctrica.

Descrição geral

Descrição do funcionamento

A máquina de cortar relva eléctrica possui uma ferramenta de corte que gira paralelamente ao plano de corte. Ela está equipada com um motor eléctrico de alta potência, um invólucro plástico robusto, um interruptor de segurança, um protector contra choques e um saco de recolha de relva. Para além disso, o aparelho pode ser regulado em 3 alturas e possui rodas de movimento fácil. Para obter informações acerca do funcionamento das unidades de comando, é favor consultar as indicações dadas a seguir.



As figuras acerca da operação do aparelho encontram-se nas páginas 2 - 3.

Vista de conjunto



- 1 Punho em arco
- 2 Porcas de orelhas
- 3 Haste inferior
- 4 Saco de recolha de relva
- 5 Rodas
- 6 Caixa do cortador de relva
- 7 Protector contra choques
- 8 Braçadeira para cabos
- 9 Tomada para extensão eléctrica
- 10 Protector de tracção do cabo
- 11 Botão de desbloqueio
- 12 Alavanca de arranque

Montagem



Retirar a ficha da rede eléctrica sempre antes de executar serviços no aparelho. Caso contrário, há perigo de lesões físicas.

Montagem do punho em arco



1. Encaixar a haste inferior (3) no assento da caixa do cortador de relva (6).
2. Fixar a haste (3) com os parafusos em anexo (13).



3. Fixar o punho em arco (1) com os parafusos em anexo (14) e as porcas de orelha (2) na haste inferior (3).
Duas posições são possíveis.
4. Pôr a braçadeira para cabos (8) na haste (3) e usá-la para prender o cabo.



Se soltar as duas porcas de orelha, poderá abaixar o punho em arco quando for guardar o aparelho. Durante este processo, cuidar para que o cabo de rede não fique entalado.

Montagem do saco de recolha de relva

- D**
1. Encaixar do saco de recolha (16).
 2. Encaixar do manipulo (15) o saco de recolha (16).



Não é permitido trabalhar com o cortador de relva sem o protector contra choques ou o cesto de recolha de relva. Perigo de lesão.

Operação

Como pôr/remover o saco de recolha de relva

- E**
1. Para pendurar o saco de recolha de relva (4), levantar o protector contra choques (7) e pendurar o saco de recolha de relva (4). Dobrar o protector contra choques (7) sobre o saco de recolha de relva (4). Ele mantém o saco de recolha de relva na posição correcta.
 2. Para remover o saco de recolha de relva (4), levantar o protector contra choques (7) e retirar o saco de recolha de relva (4). Dobrar novamente o protector contra choques (7) na caixa do cortador de relva.

Na parte lateral do cesto de recolha da relva está montado um indicador do nível de enchimento (**J** 20).



Tampa aberta: cesto de recolha da erva vazio



Tampa fechada: cesto de recolha da erva cheio

Regulação da altura de corte



Desligar o aparelho, retirar a ficha da rede eléctrica e esperar as lâminas pararem de girar. Perigo de lesões físicas.

As alturas de corte da máquina de cortar relva indicadas a seguir podem ser ajustadas alterando-se a posição das rodas:

60 mm - altura elevada de corte

40 mm - altura intermédia de corte

20 mm - altura baixa de corte

- F**
1. Desaparafusar as rodas (5).
 2. Aparafusar novamente as rodas (5) na posição desejada. Todas as rodas devem estar ajustadas na mesma altura.

Numa relva decorativa, a altura correcta de corte é de aprox. 30 - 45 mm; numa relva para outra utilidade, aprox. 45 - 60 mm.



Deverá seleccionar uma altura de corte elevada aquando do primeiro corte realizado na estação.



Ter em atenção as regras relativas à protecção sonora e os regulamentos locais.

Como ligar e desligar



1. Enfiar a ficha do cabo de rede na tomada (**A** 9) existente no punho em arco (**A** 1).
2. Fazer um laço a partir da extremidade do cabo de rede a fim de aliviar a tracção e pendurá-lo no protector de tracção do cabo (10).
3. Ligar o aparelho à tensão de rede.
4. Antes de ligar, certificar-se de que o aparelho não se encontre em contacto com nenhum objecto.

5. Para ligar, premir o botão de desbloqueio (11) existente no manípulo e, ao mesmo tempo, manter premida a alavanca de arranque (12). Soltar o botão de desbloqueio (11).
6. Para desligar, soltar a alavanca de arranque (12).



Após desligar o aparelho, a lâmina continua a girar durante alguns segundos. Não tocar na lâmina em movimento. Perigo de lesões físicas.

Execução de serviços com a máquina de cortar relva

O corte regular da relva reforça a formação das folhas das gramíneas e, ao mesmo tempo, define as ervas daninhas. Assim, a relva torna-se mais densa após cada corte e obtém-se uma relva que suporta cargas de maneira mais homogênea.

O primeiro corte deve ser feito por volta de Abril quando a altura da relva tiver atingido 70 - 80 mm. No período de crescimento principal, pode-se cortar a relva, pelo menos, uma vez por semana.

- Iniciar o corte na zona próxima à tomada e trabalhar afastando-se dela.
- Levar o cabo de extensão sempre atrás de si e colocá-lo sobre a zona já cortada ao virar.
- Conduzir o aparelho à velocidade de passo em faixas de corte as mais rectas possíveis. Para obter um corte sem falhas, as faixas de corte devem sempre se sobrepor alguns centímetros.
- Regular a profundidade de corte de maneira a não sobrecarregar o aparelho. Caso contrário, o motor pode ser danificado.

- Trabalhar sempre numa posição transversal em relação ao declive. Tomar muito cuidado ao andar para trás e quando for puxar o aparelho.
- Limpar o aparelho sempre após usá-lo de acordo com as indicações dadas no capítulo „Limpeza, manutenção e armazenamento“.



Desligar o aparelho após a execução do serviço e para transportá-lo, retirar a ficha da rede eléctrica e aguardar a parada da lâmina de corte. Perigo de lesões físicas.

Limpeza/Manutenção/Armazenamento



Solicitar a execução dos serviços não indicados neste manual de instruções a um centro de assistência à clientela por nós autorizado. Utilizar unicamente peças originais.



Usar luvas ao manusear a lâmina. Desligar o aparelho antes de executar qualquer serviço de manutenção e de limpeza no aparelho, retirar a ficha da rede eléctrica e aguardar a parada da lâmina de corte. Perigo de lesões físicas.

Serviços gerais de limpeza e de manutenção



Não lavar a máquina de cortar relva com uma mangueira. Perigo de choque eléctrico.

- Manter o aparelho sempre limpo. Para a limpeza, utilizar uma escova ou um pano, mas não usar solventes nem produtos de limpeza.

- Após o corte da relva, remover os restos de plantas retidos nas rodas, nas aberturas de ventilação, na abertura de ejeção e na zona da lâmina usando um objecto em plástico ou madeira. Não utilizar objectos duros ou pontiagudos, pois eles podem danificar o aparelho.
- Lubrificar as rodas de vez em quando.
- Controlar a máquina de cortar relva sempre antes de utilizá-la quanto à presença de avarias evidentes, tais como peças soltas, gastas ou avariadas. Verificar se todas as porcas, pinos e parafusos estão apertados.
- Verificar se as coberturas e os dispositivos de protecção se encontram porventura danificados e estão na posição correcta. Se for necessário, fazer a substituição dos mesmos.

Substituição das lâminas

Se a lâmina estiver romba, ela poderá ser afiada numa oficina especializada. Se a lâmina estiver danificada ou apresentar um desequilíbrio, ela terá de ser substituída (consultar o capítulo acerca das peças sobressalentes).



1. Virar o aparelho.
2. Usar luvas resistentes e manter a lâmina fixa (18). Girar o parafuso da lâmina (17) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma chave de parafusos para fora do eixo do motor (19).
3. Montar a nova lâmina na sequência inversa. Ter em conta a posição correcta da lâmina e certificar-se de que os parafusos estejam bem apertados.

Armazenamento



- Manter o aparelho seco e fora do alcance das crianças. Soltar as porcas de orelha e dobrar a haste do punho para que o aparelho ocupe menos espaço. Neste processo, os cabos não devem ficar entalados.
- Deixar o motor arrefecer antes de guardar o aparelho num local fechado.
- Não embrulhar o aparelho num saco de nylon, pois pode haver acumulação de humidade.

Não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos aparelhos se eles forem devidos à reparação incorrecta ou à utilização de peças não originais e ao emprego do aparelho fora das especificações.

Eliminação/Protecção do ambiente

Levar aparelhos, acessórios e embalagens a uma reciclagem que não polua com o meio ambiente.



Aparelhos eléctricos não pertencem ao lixo doméstico.

Entregar o aparelho para um posto de reciclagem. As peças de material plástico e metálicas utilizadas podem ser separadas por tipo e, assim, entregues para reciclagem. Consultar, quanto a isso, o nosso Service-Center. A eliminação do aparelhos inutilizado que nos enviar será realizada por nós gratuitamente.

Dados técnicos

Máquina de cortar relva

elétrica ERM 1231-2 G

Potência de entrada do motor 1200 W

Tensão de rede 220-240 V~, 50/60 Hz

Rotação à vazio 3350 min⁻¹

Largura da lâmina 310 mm

Altura de corte 20 / 40 / 60 mm

Classe de protecção II

Tipo de protecção IP 24

Peso 7,7 kg

Volume do cesto de recolha de relva 27 l

Nível de intensidade sonora

(L_{pA}) 84 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

garantida 96 dB(A)

medida 93 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibração (a_h) 1,3 m/s²

Os valores do ruído e das vibrações são determinados de acordo com as normas e as directivas indicadas na Declaração de Conformidade. Reservamo-nos o direito de executar alterações técnicas ou no design do aparelho ao longo do desenvolvimento posterior sem aviso prévio. Portanto, não nos responsabilizamos pelas dimensões, indicações e dados indicados neste manual de instruções de serviço. Desta maneira, exceptuam-se todos os direitos de reivindicação com base no manual de instruções de serviço.

O valor de emissão de vibrações indicado foi medido através de um método de ensaio normalizado e pode ser usado para comparar uma ferramenta eléctrica com outra.

O valor de emissão de vibrações indicado também pode ser usado para uma primeira avaliação da exposição.



Aviso: Durante a utilização real da ferramenta eléctrica, o valor de emissão de vibrações pode divergir do valor indicado, dependendo da forma como a ferramenta eléctrica for utilizada.

É necessário determinar medidas de segurança para proteger o utilizador com base numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (deverão ser ponderadas todas as componentes do ciclo de funcionamento, por exemplo, os períodos durante os quais a ferramenta eléctrica está desligada e também os períodos em que está ligada, mas a trabalhar em vazio).

Peças sobressalentes/ Acessórios

Pode obter as peças de reposição e os acessórios em www.grizzly-service.eu

Caso não tenha internet entre em contacto, com o centro de assistência (ver "Grizzly Service-Center"). Mantenha os números de encomenda, em baixo mencionados, disponíveis.

Lâmina sobressalente 13700207

Saco de recolha de relva 97095797

Garantia

- Concedemos 24 meses de garantia a este aparelho. Este aparelho não é adequado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de utilização para fins comerciais.
- Esta garantia não contempla danos provocados por desgaste natural, sobrecarga ou uso indevido do aparelho. Determinadas peças estão sujeitas a um desgaste natural ficando, por isso, excluídas da garantia.
- A garantia será também ainda válida com a condição de que as instruções sobre a limpeza e manutenção, referidas neste manual, tenham sido respeitadas.
- Danos que tenham sido causados por defeitos de material ou de fabrico serão, nesse caso, substituídas as peças ou reparadas gratuitamente. Para tal, o aparelho deverá ser devolvido aos nossos Serviços de Assistência Técnica completamente montado mediante a apresentação da factura de compra e do certificado de garantia.

Serviço de reparação

- Poderá encarregar os nossos Serviços de Assistência Técnica de efectuar reparações que não são cobertas pela garantia, remunerando os respectivos serviços. Os nossos Serviços de Assistência Técnica terão muito gosto em fazer um orçamento para si. No entanto, só poderemos reparar aparelhos que tenham sido devidamente embalados e se o remetente tiver pago a respectiva franquia.
- Não serão aceites aparelhos que tenham sido enviados pelo remetente sem este ter pago a franquia – caso se trate de mercadoria volumosa ou correio expresso ou outro tipo de carga especial.
- A eliminação do aparelhos inutilizado que nos enviar será realizada por nós gratuitamente.

Localização de avarias

Problema	Causa possível	Correcção da avaria
O aparelho não arranca.	Não há tensão de rede.	Verificar a tomada, o cabo, a linha eléctrica e a ficha e, se for necessário, solicitar a reparação a um electricista.
	Interruptor liga/desliga com defeito.	Reparação pelo centro de assistência à clientela.
	Escovas de carvão gastas.	
	Motor com defeito.	
	Relva longa de mais.	Regular uma altura de corte maior. Levantar um pouco as rodas dianteiras premindo a haste do punho F .
Falha do motor.	Bloqueio causado por corpos estranhos.	Remover os corpos estranhos.
Resultado de corte insatisfatório ou o motor trabalha com dificuldade.	Altura de corte baixa de mais.	Regular uma altura de corte F .
	Lâmina romba.	Afiar ou substituir a lâmina H .
	Zona da lâmina obstruída.	Limpar o aparelho.
	Lâmina montada de maneira incorrecta	Montar correctamente a lâmina H .
A lâmina não gira.	Lâmina bloqueada pela relva.	Remover a relva.
	Parafuso da lâmina frouxo.	Apertar o parafuso da lâmina H .
Ruídos, chocalhos ou vibrações anormais.	Parafuso da lâmina frouxo.	Apertar o parafuso da lâmina H .
	Lâmina avariada.	Substituir a lâmina H .

Contenido

Volumen de entrega	81
Fin de aplicación	81
Indicaciones de seguridad	82
Símbolos en el cortacésped.....	82
Símbolos contenidos	
en las instrucciones	82
Indicaciones generales de seguridad...	83
Descripción general	87
Descripción del funcionamiento	87
Vista general	87
Montaje	87
Monta la empuñadura de arco	87
Montar el cesto colector de césped ..	88
Manejo	88
Enganchar/desmontar el cesto	
colector de césped.....	88
Ajustar la altura de corte	88
Activación y desactivación	89
Trabajo con el cortacésped.....	89
Limpieza/mantenimiento/	
almacenamiento	90
Trabajos generales de	
limpieza y mantenimiento	90
Sustituir la cuchilla	90
Almacenamiento	91
Eliminación y protección	
del medio ambiente	91
Datos técnicos	91
Piezas de repuesto/Accesorios.....	92
Indicaciones de	
servicio y de garantía.....	92
Servicio de la reparación	92
Localización de defectos	93
Traducción de la Declaración	
de conformidad CE original.....	181
Dibujo detallado.....	185
Grizzly Service-Center	187



Por favor, antes de poner en marcha por primera vez, lea minuciosamente las instrucciones de manejo para evitar un uso erróneo. Guarde bien las instrucciones y entréguelas al siguiente usuario para que disponga en cualquier momento de las informaciones.

Volumen de entrega

Extraiga el cortacésped cuidadosamente del embalaje y compruebe si los siguientes componentes están completos:

- Cortacésped y empuñadura con cable de conexión
- Larguero inferior
- Cesto colector de césped (de tres partes)
- 2 tornillos para la sujeción del larguero
- 2 tuercas de aletas y tornillos para la fijación de la empuñadura
- 2 soportes para la fijación del cable de conexión
- Traducción del manual de instrucciones original

Fin de aplicación

El cortacésped está previsto sólo para cortar áreas de césped y grama en el sector doméstico.

El aparato está destinado a ser usado en el sector del bricolaje, y no ha sido concebido para uso continuo profesional.

Cualquier otro uso que no esté admitido expresamente en este manual de instrucciones puede causar daños en el cortacésped y representar un serio peligro para el usuario.

Sólo adultos pueden utilizar el cortacésped. Niños, así como personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el cortacésped. El uso del

cortacésped durante la lluvia o en un entorno húmedo está prohibido.

El fabricante no se responsabiliza por daños que fueran causados por un uso irreglamentario o un manejo erróneo.

Indicaciones de seguridad

Esta sección trata las reglas fundamentales de la seguridad durante el trabajo con el cortacésped eléctrico.

Símbolos en el cortacésped



¡Atención!
Lea minuciosamente las instrucciones de manejo.



No exponga el cortacésped a la humedad. No trabaje durante la lluvia y no corte césped mojado.



Peligro de lesión por partes lanzadas.
Mantenga a las personas paradas alrededor lejos del cortacésped.



¡Cuidado – Cuchillas de corte afiladas! Mantenga los pies y las manos alejadas. ¡Peligro de lesión! Desactive el motor y desenchufe el conector de la red antes de efectuar trabajos de ajuste o limpieza, o cuando el cable de prolongación se ha enredado o está dañado.



Valor del nivel de potencia sonora
 L_{WA} en dB.



¡Atención! Marcha en inercia de la cuchilla del cortacésped.



Peligro por un cable de prolongación dañado.
¡Mantenga el cable de prolongación lejos del cortacésped y de la cuchilla de corte!



Clase de protección II



No tire los electrodomésticos a la basura casera.



Círculo de corte

Indicador de llenado en la cesta para la hierba:



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena

Símbolos contenidos en las instrucciones



Símbolos de peligro con indicación para la prevención de daños a personas o materiales.



Símbolos obligatorios (en lugar del signo de admiración, se explica la obligación) con indicaciones para la prevención de daños.



Símbolos indicadores con informaciones para el mejor manejo del esscarificador-aireador.

Indicaciones generales de seguridad



Si se usa impropia-mente, este cortacésped puede causar serias lesiones. Para evitar daños en personas y materiales, lea y observe de todas maneras las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los componentes de servicio.

Preparación:

- *Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.*
- No permita nunca a niños u otras personas que no conocen las instrucciones de manejo que utilicen el cortacésped. Las disposiciones locales pueden fijar la edad mínima del usuario.
- No utilice nunca el cortacésped mientras personas, en particular, niños y animales domésticos, estén cerca.
- El operario o usuario es responsable de accidentes o daños a otras personas o a su propiedad.
- Examine el terreno en el cual utilizará el cortacésped, y quite piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños que puedan ser cogidos y lanzados.
- Lleve ropa de trabajo adecuada, como zapatos seguros con suela antirresbalante y un pantalón largo robusto. No utilice el cortacésped si va descalzo o lleva sandalias abiertas. Evite llevar ropa suelta o ropa con cordones colgantes o cinturón.
- Antes de cada uso, realice un control visual del cortacésped. No utilice el cortacésped si faltan, están desgastados o dañados los dispositivos de protección (p. ej. protector contra choques o cesto colector de césped), partes del dispositivo de corte o pernos. Para evitar un desequilibrio, las herramientas y pernos tienen que ser sustituidos sólo en conjunto.
- Tenga cuidado en cortacéspedes con varias herramientas de corte, dado que el movimiento de una cuchilla puede causar la rotación de las demás.
- Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de componentes de otra marca causará la pérdida inmediata del derecho a garantía.
- Antes de utilizar la máquina hay que examinar siempre el cable de conexión y de prolongación para ver si están daña-

dos o desgastados. Si durante el uso se dañan el cable, tiene que ser desenchufado inmediatamente de la red de alimentación.

No toque el cable antes de haberlo desenchufado. No utilice la máquina si el cable está desgastado o dañado.

Trabajo con el cortacésped:



Durante el trabajo, no conduzca los pies ni las manos cerca o debajo de las partes en rotación. ¡Existe peligro de lesión!



Tenga en cuenta las reglas de protección contra el ruido y normas locales.

- Active el motor según las instrucciones y sólo si sus pies están a una distancia segura de las herramientas de corte.
- No utilice el cortacésped durante la lluvia, mal tiempo, en entorno húmedo o en un césped mojado. Trabaje sólo con luz diurna o una buena iluminación.
- No trabaje con el cortacésped si está cansado o no concentrado, o bien, si ha bebido alcohol o ingerido tabletas. Haga siempre oportunamente una pausa de trabajo. Efectúe el trabajo con prudencia.
- Tenga cuidado de una buena estabilidad durante el trabajo, en particular, en pendientes. Trabaje siempre de forma transversal a la cuesta, nunca hacia arriba o hacia abajo. Ten-

ga sumo cuidado al cambiar el sentido de marcha en una cuesta. No trabaje en pendientes demasiado escarpadas.

- Conduzca el cortacésped sólo paso a paso. Tenga muchísimo cuidado al invertir la marcha del cortacésped, tira de éste hacia sí o retrocede.
- Active el cortacésped con cuidado conforme a las instrucciones contenidas en este manual. Tenga cuidado de mantener una distancia suficiente de los pies a las cuchillas en rotación.
- No incline el cortacésped al arrancarlo, excepto que esto sea necesario al arrancar en un césped alto. En este caso, incline el cortacésped presionando la barra de la empuñadura de tal modo que las ruedas delanteras del cortacésped se levanten ligeramente. Cerciórese siempre de que ambas manos se encuentren en posición de trabajo antes de deponer de nuevo el cortacésped en el suelo.
- No trabaje nunca sin el cesto colector de césped o sin el protector contra choques. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión.
- No arranque el motor si usted está delante del compartimiento de expulsión.



¡Cuidado – Peligro! La cuchilla marcha en inercia después de apagar el motor. Existe peligro de lesión.

- El cortacésped no deberá ser levantado ligeramente ni transportado mientras el motor esté en marcha. Desactive el cortacésped si tiene que inclinarlo para el transporte, cuando tiene que atravesar otras superficies que no sean césped, o cuando lleva el cortacésped a las áreas a cortar o se aparta de éstas.
- Mantenga la abertura de expulsión de césped siempre limpia y despejada. Elimine el césped cortado sólo cuando el cortacésped está en reposo.
- No deje nunca el cortacésped sin vigilancia en el lugar de trabajo.
- No trabaje con un cortacésped dañado, incompleto o modificado sin la aprobación del fabricante. No utilice nunca el cortacésped con dispositivos de protección o blindajes dañados o si faltan dispositivos de seguridad como deflectores y/o dispositivos colectores de césped.
- No sobrecargue el cortacésped. Trabaje sólo dentro del margen de potencia indicado y no altere los ajustes de regulación en el motor. No utilice máquinas de poca potencia para trabajos pesados. Utilice su cortacésped sólo para los fines previstos.
- No utilice el cortacésped cerca de líquidos o gases inflamables. Si no observa esto, existe peligro de incendio o explosión.
- No levante nunca el cortacésped para transportarlo cuando el motor está en marcha.
- Desactive el cortacésped y desenchufe el conector de la red:
 - siempre cuando deja la máquina,
 - antes de limpiar la abertura de expulsión o eliminar bloques,
 - si no utiliza el cortacésped,
 - antes de examinar, limpiar el cortacésped o efectuar trabajos en éste,
 - si el cable de prolongación está dañado o enredado,
 - si el cortacésped ha chocado contra un cuerpo extraño durante el trabajo o si surgen vibraciones decestostumbadas. En tal caso, examine el cortacésped con respecto a daños y, dado el caso, deje que lo reparen.
 - Tenga cuidado que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados a fondo.
 - Examine el cortacésped con respecto a posibles daños.
 - Efectúe las reparaciones necesarias de partes dañadas.
- No conduzca nunca las manos o los pies cerca o debajo de componentes en rotación. En el caso de segadoras con cuchillas en forma de hoz, no deberá colocarse nunca delante de la abertura de expulsión de césped.

Mantenimiento y almacenamiento:

- Durante el mantenimiento de las cuchillas de corte, tenga cuidado que aunque la fuente de tensión está desconectada se puedan mover las cuchillas de corte.

- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén fuertemente apretados y el cortacésped esté en un perfecto estado de trabajo.
- No intente usted mismo reparar el cortacésped, a no ser que tenga la formación adecuada. Todos los trabajos que no se indiquen en estas instrucciones, pueden ser efectuados únicamente por las oficinas de servicio al cliente autorizadas por nosotros.
- Guarde el cortacésped en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Trate su cortacésped con cuidado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para poder trabajar mejor y con mayor seguridad. Observe las reglas de mantenimiento.
- Lleve guantes protectores si cambia el dispositivo de corte.
- Controle regularmente el dispositivo colector de césped con respecto al desgaste y a deformaciones. Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas. Tenga mucho cuidado al ajustar las cuchillas para no aprisionarse lo dedos entre las cuchillas rotatorias o componentes estacionarios de la máquina.
- Asegúrese de que sólo se utilicen herramientas de corte de recambio admitidas por el fabricante.

Seguridad eléctrica:

- Tenga cuidado que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características.
- Si es posible, conecte el cortacésped sólo en un tomacorriente con dispositivo protector por corriente de defecto (interruptor FI) con una corriente de disparo de no más de 30 mA..
- Evite contactos del cuerpo con partes puestas a tierra (p. ej. cercados de metal, postes metálicos).
- Utilice sólo Cables de prolongación admitidos del tipo H05RN-F que tengan máximo 75 m de longitud y estén previstos para el uso al aire libre. La sección transversal del cordón del cable de prolongación tiene que ser como mínimo 2,5 mm². Antes del uso, desenrolle siempre completamente un tambor de cables. Examine el cable con respecto a daños.
- Para la colocación de cable de prolongación, utilice el dispositivo de suspensión de cable previsto para este fin.
- Mantenga el cable de prolongación lejos de la herramienta de corte durante el trabajo. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de prolongación y provocar el contacto con partes bajo tensión. Conduzca el cable de prolongación básicamente detrás de la persona que maneja el cortacésped.
- No utilice el cable de prolongación para desenchufar el conector del tomacorriente.

Proteja el cable de prolongación del calor intenso, aceite y cantos vivos.

- Desactive el cortacésped y desenchufe el conector de red del tomacorriente si el cable de prolongación está dañado. Si se daña el cable de prolongación, tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada para evitar peligros.
- No conecte nunca un cable de prolongación dañado a la red de corriente. No toque nunca un cable de prolongación dañado mientras está conectado a la red de corriente. Un cable de prolongación dañado puede provocar el contacto con partes bajo tensión.

Descripción general

Descripción del funcionamiento

El cortacésped eléctrico posee una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una carcasa de plástico robusta, un interruptor de seguridad, un protector contra choques y un cesto colector de césped. El aparato puede ajustarse además a 3 alturas diferentes, y tiene ruedas de marcha ligera.

El funcionamiento de los componentes de mando se desprende de las siguientes descripciones.



Las ilustraciones se encuentran en la página 2 - 3.

Vista general



- 1 Asidero de estribo
- 2 Tuercas de mariposa
- 3 Larguero inferior
- 4 Cesta colector de hierba
- 5 Ruedas
- 6 Armazón del cortacéspedes
- 7 Protección contra colisiones
- 8 Sujetacables
- 9 Toma de corriente para cable eléctrico
- 10 Descarga de tracción del cable
- 11 Botón de desbloqueo
- 12 Palanca de arranque

Montaje



Antes de efectuar todo trabajo, desenchufe el conector de red en el cortacésped. Existe el peligro de dañar a personas.

Monta la empuñadura de arco



1. Coloque el larguero inferior (3) en el alojamiento de la carcasa del cortacésped (6).
2. Fije el larguero (3) con los tornillos adjuntos (13).



3. Fije la empuñadura de arco (1) con los tornillos adjuntos (14) y las tuercas de aletas (2) en el larguero inferior (3). Dos posiciones son posibles.
4. Encaje los soportes de cable (8) en el larguero (3) y fije el cable con éstos.



Si Vd. suelta las dos tuercas de aletas, podrá plegar la empuñadura de arco hacia abajo para guar-

dar el cortacésped. Tenga cuidado de no aprisionar el cable de red.

Montar el cesto colector de césped

D

Para montar la cesta colectora de hierba, lleve guantes para evitar lesiones.

1. Ensamble ambas piezas de la cesta colectora de hierba (16).
2. Coloque el asidero (15) en la parte superior de la cesta colectora de hierba (16).



No está permitido trabajar con el cortacésped sin protector contra choques o cesto colector de césped, porque existe peligro de lesión.

Manejo

Enganchar/desmontar el cesto colector de césped

E

1. Para enganchar el cesto colector de césped (4), levante ligeramente el protector de choques (7) y enganche el cesto colector de césped (4). Cierre de nuevo el protector contra choques (7) tapando el cesto colector de césped (4). Éste mantiene el cesto colector de césped en la posición correcta.
2. Para desmontar el cesto colector de césped (4), levante ligeramente el protector de choques (7) y desenganche el cesto colector de césped (4). Pliegue de nuevo el protector de choques (7) a la carcasa del cortacésped.

En un lateral de la cesta para la hierba (4) hay un indicador de llenado (J 20).



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena

Ajustar la altura de corte



Desactive el cortacésped, desenchufe el conector de red y espere hasta que las cuchillas se hayan detenido, de lo contrario, existe el peligro de lesionar a personas.

El cortacésped puede ajustarse a las siguientes alturas de corte, cambiando la posición de las ruedas:

- 60 mm** - gran altura de corte
- 40 mm** - altura de corte mediana
- 20 mm** - altura de corte baja

F

1. Desatornille las ruedas (5).
2. Vuelva a atornillar las ruedas (5) en la posición deseada. Todas las ruedas deben ajustarse a la misma altura.

La altura de corte correcta para un césped de adorno es aprox. 30 – 45 mm; para un césped para fines útiles aprox. 45 - 60 mm.



Para el primer corte en la temporada debería elegir una mayor altura de corte.



Observe las reglas de protección contra ruidos y las normas locales.

Activación y desactivación

- G** 1. Enchufe el conector del cable de prolongación en el tomacorriente (A 9) de la empuñadura de arco (A 1).
2. Para cotrarrestar la tracción, forme un lazo en el extremo del cable de prolongación y cuélguelo en el dispositivo antitracción (10).
3. Conecte el cortacésped a la tensión de red.
4. Antes de activarlo, tenga cuidado que el cortacésped no tenga contacto con ningún objeto.
5. Para activarlo, pulse el botón de desenclavamiento (11) en la empuñadura y mantenga presionada al mismo tiempo la palanca de arranque (12). Suelte entonces el botón de desenclavamiento (11).
6. Para desactivarlo, suelta la palanca de arranques (12).



Después de haber desactivado el cortacésped, la cuchilla seguirá girando todavía unos segundos. No toque la cuchilla en rotación. Existe peligro de lesionarse.

Trabajo con el cortacésped

Un corte regular estimula al césped a una formación intensa de hojas, pero deja marchitar al mismo tiempo la mala hierba. Debido a ello, el césped se vuelve más denso después de cada corte, originándose así un césped más resistente. El primer paso se efectúa aproximadamente a partir de abril con una altura de crecimiento de 70 – 80 mm. En el período de vegetación principal, el césped tiene que ser cortado por lo menos una vez a la semana.

- Empiece a cortar cerca del tomacorriente y siga cortando alejándose paulatinamente de éste.
- Conduzca el cable de prolongación siempre detrás de sí mismo y, después de girar, póngalo sobre la parte ya cortada.
- Conduzca el cortacésped paso a paso, en lo posible, en bandas rectas. Para un corte coherente, las bandas deberían superponerse unos cuantos centímetros.
- Ajuste la altura de corte de tal modo que el cortacésped no sea sobrecargado. De lo contrario, se podría dañar el motor.
- En pendientes, trabaje siempre de forma transversal a la cuesta. Tenga sumo cuidado al retroceder o tirar del cortacésped.
- Limpie el cortacésped después de cada uso como se describe en la sección „Limpieza/mantenimiento/almacenamiento“.



Desactive el cortacésped después del trabajo y para transportarlo. Desenchufe el conector de red y espere hasta que la cuchilla se haya detenido, de lo contrario, existe el peligro de lesionar a personas.

Limpieza/mantenimiento/ almacenamiento



Deje que todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, sean efectuados únicamente por las oficinas de servicio al cliente autorizadas por nosotros.



Lleve guantes protectores para manipular la cuchilla.



Desactive el cortacésped antes de efectuar todos los trabajos de mantenimiento y limpieza. Desenchufe el conector de red y espere hasta que la cuchilla se haya detenido, de lo contrario, existe el peligro de lesionar a personas.

Trabajos generales de limpieza y mantenimiento



No limpie el cortacésped con un chorro de agua. Existe peligro debido a descarga eléctrica.

- Mantenga el cortacésped siempre limpio. Para limpiarlo, utilice una escobilla o un paño, perno ningún detergente o disolvente.
- Después del corte, elimine los restos de planta de las ruedas, las aberturas de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de la cuchilla utilizando un trozo de madera o plástico. No use ningún objeto duro o puntiagudo, porque éste podría dañar el cortacésped.
- Lubrique las ruedas con aceite de vez en cuando.
- Antes de cada uso, controle el cortacésped con respecto a defectos evidentes, como partes sueltas, des-

gastadas o dañadas. Compruebe el apriete correcto de todas las tuercas, pernos y tornillos.

- Examine las cubiertas y los dispositivos de protección con respecto a daños y a su montaje correcto. Si es necesario, sustituya estos componentes.

Sustituir la cuchilla

Si la cuchilla ha perdido filo, podrá ser reafilada en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o muestra desequilibrio, entonces tiene que ser sustituida (vea la sección „Piezas de repuesto“).



1. Déle la vuelta al cortacésped.
2. Use guantes resistentes y sujete fuertemente la cuchilla (18). Gire el tornillo de la cuchilla (17) en sentido antihorario con la ayuda de una llave para tuercas <para extraerlo del husillo del motor (19).
3. Monte la nueva cuchilla en orden inverso al desmontaje. Tenga cuidado que la cuchilla esté correctamente colocada y el tornillo esté fuertemente apretado.

Almacenamiento



- Guarde el cortacésped seco y fuera del alcance de los niños. Suelte las tuercas de aletas y pliegue el larguero de empuñadura para que el cortacésped ocupe menos espacio. Los cables no deberán ser aprisionados al plegar el larguero.
- Deje enfriar el motor antes de deponer el cortacésped en recintos cerrados.
- No cubra el cortacésped con cestos de nylon, ya que aquí podría formarse humedad.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños originados por nuestros cortacéspedes, si éstos han sido causados por una reparación impropia o el empleo de piezas no originales o un uso irreglamentario.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Estos aparatos no deben ir a la basura doméstica.

Entregue su aparato a un centro de reciclaje. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.

Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Datos técnicos

Cortacésped eléctrico.... ERM 1231-2 G

Consumo de potencia del motor....	1200 W
Tensión de red.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Velocidad en ralentí	3350 r.p.m.
Ancho de la cuchilla aprox.....	310 mm
Altura de corte	20 / 40 / 60 mm
Clase de protección	II
Tipo de protección	IP 24
Peso.....	7,7 kg
Volumen cesto colector de césped	27 l
Nivel de presión sonora (L_{pA}).....	84 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Nivel de potencia sonora (garantizado)	96,0 dB(A)
Nivel de potencia sonora (medido) (L_{WA}).....	93 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Vibración en la empuñadura (a_h)....	1,3m/s ²

Los valores de ruido y vibración se detectaron bajo cumplimiento de las normas y prescripciones indicadas en la Declaración de Conformidad.

Queda reservada la aplicación de modificaciones técnicas y ópticas sin aviso previo en el marco del perfeccionamiento. Por lo tanto, no se asume la responsabilidad para las dimensiones, indicaciones y observaciones indicadas en estas instrucciones de uso. Queda excluida la pretensión de reclamaciones legales en base a estas instrucciones de uso.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso:

El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Es necesario determinar medidas de seguridad para proteger a los usuarios, basándose en la estimación de la exposición durante las condiciones de uso reales. Para ello deben tenerse en cuenta todas las fases del ciclo operativo, como el tiempo que esté desconectada la herramienta eléctrica, y el tiempo que esté conectada, pero que marche en vacío.

Piezas de repuesto/ Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto
y accesorios en

www.grizzly-service.eu

Si no tuviese acceso a Internet, póngase en contacto telefónico con el Service-Center. Tenga a mano los números de pedido.

Cuchila de recambio 13700207
Cesta colectora de hierba 91095797

Indicaciones de servicio y de garantía

- Para este dispositivo otorgamos una garantía de 24 meses. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

- Quedarán excluidos de la garantía, daños atribuibles al desgaste natural, sobrecarga u operación inadecuada. Determinados componentes están sujetos a un desgaste normal y están excluidos de la garantía (por ejemplo, cuchillos).
- Otro requisito para las prestaciones de garantía consiste en que se hayan observado y cumplido las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso con respecto a la limpieza y el mantenimiento.
- Daños que se hayan producido debidos a fallos de material o fallos atribuibles al fabricante, serán eliminados sin costo mediante sustitución del suministro o reparación. Condición para ello es que el aparato sea devuelto a nuestro Centro de Servicio en estado montado junto con el comprobante de compra y de garantía.

Servicio de la reparación

- Reparaciones que no están sujetas a garantía pueden ser realizadas, contra facturación, en nuestros centros de servicio técnico. Nuestro centro de servicio técnico elaborará gustosamente un presupuesto para usted.
- **No se reciben aparatos enviados con los gastos de transporte por pagar como mercancía voluminosa, por exprés u otro medio de transporte especial.**
- En caso de haber un caso justificado de garantía, rogamos comunicarse telefónicamente con nuestro Centro de Servicio. Éste le entregará mayor información sobre el procedimiento en caso de reclamaciones.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Localización de defectos

Problema	Posible causa	Eliminación del defecto
El cortacésped no arranca	Falta tensión de red	Examinar el tomacorriente, cable, línea, conector. Dado el caso, reparación por un electricista
	Interruptor de conexión / desconexión defectuoso	Reparación por el servicio de postventa
	Escobillas de carbón desgastadas	
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado alto	Ajustar una mayor altura de corte. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando el larguero de la empuñadura F
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpos extraños	Quitar los cuerpos extraños
Resultado del trabajo no satisfactorio o el motor marcha con dificultad	Altura de corte demasiado pequeña	Ajustar una altura de corte más grande F
	Cuchilla sin filo	Dejar afilar la cuchilla o sustituirla H
	Zona de la cuchilla obstruida	Limpiar el cortacésped
	Cuchilla mal montada	Montar correctamente la cuchilla H
La cuchilla no gira	Cuchilla bloqueada por la hierba	Quitar la hierba
	Tornillo de la cuchilla aflojado	Apretar a fondo el tornillo de la cuchilla H
Ruidos, traqueteo o vibraciones anormales	Tornillo de la cuchilla aflojado	Apretar a fondo el tornillo de la cuchilla H
	Cuchilla dañada	Sustituir la cuchilla H

Spis treści

Zakres dostawy	94
Przeznaczenie	94
Wskazówki bezpieczeństwa	95
Symbole na urządzeniu	95
Symbole w instrukcji	95
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	96
Opis ogólny	100
Opis działania	100
Przegląd.....	100
Montaż	101
Montaż uchwytu pałkowego.....	101
Montaż worka do zbierania skoszonej trawy	101
Obsługa	101
Zawieszenie/ zdjęcie worka do zbierania/trawy	101
Ustawienie wysokości koszenia.....	101
Włączenie i wyłączenie	102
Praca przy użyciu kosiarki do trawy ...	102
Czyszczenie/konserwacja/ przechowywanie	103
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne	103
Wymiana noża	103
Przechowywanie	104
Utylizacja/ ochrona środowiska	104
Dane techniczne	104
Części zamienne/Akcesoria	105
Gwarancja	105
Serwis naprawczy	105
Wykrywanie błędów	106
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	182
Rysunek samorozwijający	185
Grizzly Service-Center	187



W celu uniknięcia nieprawidłowej obsługi proszę przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować i przekazać każdemu, dalszemu użytkownikowi, aby informacje te były zawsze dostępne.

Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- kosiarka do trawy i uchwyt pałkowy z przewodem przyłączowym
- dolny pałak
- zasobnik do zbierania skoszonej trawy (trzyczęściowy)
- 2 śruby do zamocowania pałaka
- 2 nakrętki motylkowe i śruby do zamocowania uchwytu pałkowego
- 2 uchwyty do zamocowania przewodu łączącego
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym.

Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomiły z niniejszą instrukcją, urządzenia nie wolno eksplo-

atować. Eksploatacja urządzenia w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Symbole na urządzeniu



Uwaga!

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części. Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała! Przed wykonaniem prac nastawczych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się poplątał, albo jest uszkodzony, wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Niebezpieczeństwo ze względu na uszkodzony kabel. Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!



Uwaga!
Wybieg noża tnącego.



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Poziom ochrony II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.



Okrąg cięcia

Wskaźnik poziomu napełnienia:



Kłapa otwarta: Kosz pusty



Kłapa zamknięta: Kosz pełny

Symbole w instrukcji



Znaki ostrzegawcze z danymi odnośnie zapobiegania szkodom osobowym i rzeczowym.



Znaki nakazu (zamiast wykrzyknika objaśniony jest nakaz) z informacjami odnośnie zapobiegania szkodom.



Znaki informacyjne zawierające informacje odnośnie lepszego sposobu obchodzenia się z urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.

Przygotowanie:

- *Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.*
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boszo lub noszą niezapinane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części

wyposażenia, które zostały do-
starczone i są zalecane przez
producenta. Użycie obcych
części zamiennych prowadzi
do utraty roszczeń z tytułu
gwarancji.

- Przed użyciem należy zawsze
sprawdzić przewód zasilający
oraz przedłużacz pod kątem
widocznych oznak uszkodze-
nia lub zużycia. W przypadku
uszkodzenia przewodu pod-
czas pracy należy go natych-
miast odłączyć od sieci. Nie
dotykać przewodu przed jego
odłączeniem. Nie używać ma-
szyny z uszkodzonym lub zu-
żytym przewodem.

Praca przy użyciu urządzenia



Proszę w trakcie pracy nie
przystawiać nóg i rąk w po-
bliże obracających się czę-
ści lub pod te części. Istnieje
niebezpieczeństwo dozna-
nia obrażeń!



Przestrzegać przepisów do-
tyczących ochrony przed ha-
łasem i przepisów lokalnych.

- Pracy przy użyciu urządzenia
nie należy wykonywać w przy-
padku zmęczenia lub braku
koncentracji, lub po spożyciu
alkoholu wzgl. tabletek. Należy
zawsze w odpowiednim czasie
robić przerwę. Do pracy należy
pochodzić z rozsądkiem.
- W trakcie pracy proszę zwrócić
uwagę na stabilną pozycję, a
szczególnie na pochyłościach.
Pracę należy zawsze wyko-
nywać w poprzek pochyłości,
nigdy do góry lub w dół. Proszę
zachować szczególną ostro-
żność, gdy zmieniają Państwo
na pochyłości kierunek jazdy.
Pracy nie należy wykonywać
na zbyt dużych pochyłościach.
- Urządzenie prowadzić wyłącz-
nie w tempie kroku pieszego.
Proszę zachować szczególną
ostrożność, gdy odwracają
Państwo urządzenie, przycią-
gają je do siebie, lub też, gdy
poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urzą-
dzenie zgodnie z instrukcjami
z niniejszej instrukcji obsługi.
Proszę zwrócić uwagę na od-
powiednią odległość nóg do
obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w
trakcie uruchomienia z wyjąt-
kiem, gdy jest to konieczne w
trakcie rozruchu w wysokiej
trawie. W tym przypadku proszę
przechylić urządzenie poprzez
naciśnięcie pałaka chwytowego
tak, aby przednie koła urządze-
nia zostały lekko podniesione.
Proszę przed ponownym odsta-
wieniem urządzenia na podłożu
zawsze sprawdzać, czy obydwie

ręce znajdują się pozycji roboczej.

- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.

Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



Uwaga, niebezpieczeństwo! Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzeń, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzeń z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń

odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.

- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.
- Urządzenie należy wyłączyć i wyciągnąć kabel sieciowy:
 - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
 - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
 - jeżeli urządzenie nie jest używane,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
 - jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony lub poplątany,
 - jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nienormalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
 - zadbać o mocne dokręcenie wszystkich śrub, sworzni i nakrętek.

- przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- naprawić uszkodzone części.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawiać przed otworem wyrzutowym trawy.

Konserwacja i przechowywanie:

- Podczas konserwacji noży należy pamiętać o tym, że noże mogą się poruszyć nawet przy odłączonym źródle napięcia.
- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać

instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.

- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- W miarę możliwości urządzenie należy podłączać jedynie do gniazda sieciowego z wyłącznikiem ochronnym prądowym (wyłącznikiem FI) o prądzie wyzwalającym nie przekraczającym 30 mA.
- Proszę unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płotami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone przedłużacz sieciowe typu konstrukcji H05R-N-F, których długość wynosi maksymalnie 75 m, i które są przeznaczone do stosowania

na zewnątrz. Przekrój poprzeczny przewodu plecionego kabla sieciowego musi wynosić przynajmniej 2,5 mm². Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Proszę sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.

- W celu zamocowania kabla sieciowego proszę zastosować przewidziane w tym celu zawieszenie do kabla.
- Przedłużacz należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić przedłużacz i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić przedłużacz zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowe. Jeżeli przedłużacz zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony przedłużacz może

prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

Opis ogólny

Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny o dużej mocy, wytrzymałą obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa, osłonę odbojową i worek do zbierania skoszonej trawy. Dodatkowo urządzenie można przestawiać na 3 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka.

Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

Przegląd



- 1 Uchwyt pałkowy
- 2 Nakrętki motylkowe
- 3 Dolny trzonek
- 4 Worek do zbierania skoszonej trawy
- 5 Kółka
- 6 Obudowa kosiarki do trawy
- 7 Osłona odbojowa
- 8 Uchwyt do kabla
- 9 Gniazdo wtykowe do kabla sieciowego
- 10 Uchwyt kablów odciążający
- 11 Przycisk odryglowujący
- 12 Dźwignia włączająca

Montaż



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

Montaż uchwyty pałkowego

B

1. Włożyć dolny pałak (3) w element mocujący obudowy kosiarki do trawy (6).
2. Zamocować pałak (3) przy użyciu dołączonych śrub (13).

C

3. Przymocować uchwyt pałkowy (1) dołączonymi śrubami (14) i nakrętkami motylkowymi (2) do dolnego pałaku (3).
Możliwe są dwie pozycje.
4. Zatrzasknąć uchwyt kabla (8) na pałaku (3) i zablokować nim kabel.



Jeżeli zostaną odkręcone dwie nakrętki motylkowe, to uchwyt pałkowy można na potrzeby przechowywania urządzenia złożyć w dół. Zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nie został zakleszczony.

Montaż worka do zbierania skoszonej trawy

D

1. Włożyć worka do zbierania trawy (16).
2. Włożyć worka rękojeść (15) do zbierania trawy (16).



Koszenia przy użyciu kosiarki do trawy nie wolno wykonywać bez ochrony odbojowej lub kosza do zbierania skoszonej trawy. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Obsługa

Zawieszenie/ zdjęcie worka do zbierania/trawy

E

1. W celu zawieszenie worka do zbierania skoszonej trawy (4) należy podnieść osłonę odbojową (7) i zawiesić worek do zbierania skoszonej trawy (4). Odchylić osłonę odbojową (7) i umieścić ją na worku do zbierania skoszonej trawy (4). Utrzymuje on ten worek we właściwej pozycji.
2. W celu zdjęcia worka do zbierania skoszonej trawy (4) należy podnieść osłonę odbojową (7) i zawiesić worek do zbierania trawy (4). Odchylić osłonę odbojową (7) do tyłu na obudowę kosiarki.

Kosz na trawę (4) posiada z boku wskaźnik poziomu (J 20).



Kłapa otwarta: Kosz pusty



Kłapa zamknięta: Kosz pełny

Ustawienie wysokości koszenia



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

Wysokość koszenia kosiarki można ustawić przez zmianę położenia kółek:

60 mm - duża wysokość koszenia

40 mm - średnia wysokość koszenia

20 mm - mała wysokość koszenia



1. Odkręć kółka (5).
2. Przykręć kółka (5) w żądanej pozycji. Wszystkie kółka muszą być ustawione na tą samą wysokość.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi dla trawy ozdobnej około 30 - 45 mm, a dla trawy użytkowej około 45 - 60 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.



Przestrzegać przepisów ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączenie i wyłączenie



1. Włożyć wtyczkę kabla sieciowego w gniazdo wtykowe (A 9) znajdujące się przy uchwycie pałkowym.
2. W celu odciążenia kabla należy z końcówki kabla sieciowego uformować pętlę i zawiesić na uchwycie kablowym odciążającym (10).
3. Podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
5. W celu włączenia proszę nacisnąć przycisk odryglowujący (11), znajdujący się przy uchwycie i jednocześnie przytrzymać dźwignię włączającą (12). Zwolnić przycisk odryglowujący (11).
6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (12).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.
- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.

- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Czyszczenie/konserwacja/przechowywanie



Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie

należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.

- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępym, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).



1. Proszę obrócić urządzenie.
2. Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać nóż (18). Odkręcić śrubę noża w kierunku odwrotnym do ruchu zegara (17) za pomocą klucza płaskiego z wrzeczona silnika (19).
3. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

Przechowywanie



- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci. Odkręcić nakrętki motylkowe i złożyć pałąk uchwyty, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca. Kable nie mogą być zakleszczane.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběry.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie podane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego. Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Dane techniczne

Elektryczna kosiarka

do trawy **ERM 1231-2 G**

Moc pobierana przez silnik 1200 W

Napięcie sieciowe.. 220-240 V~, 50/60 Hz

Prędkość obrotowa biegu

jałowego 3350 min⁻¹

Szerokość noża 310 mm

Wysokość koszenia 20 / 40 / 60 mm

Klasa ochrony ☐ II

Rodzaj ochrony IP 24

Ciężar 7,7 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy ... 27 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 84 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Poziom mocy ciśnienia akustycznego

zmierzony (L_{WA}) 93 dB(A); K_{WA} = 3 dB

gwarantowany 96 dB(A)

Wibracje rękojeści (a_h) 1,3 m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

wą obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji (np. noży).

- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj z Centrum Serwisowym (patrz „Sercice-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Zapasowy nóż13700207
Worek do zbierania
skoszonej trawy 91095797

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłowo-

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Klient otrzyma tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony	Naprawa przez serwis
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwyty F
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia F
	Nóż jest tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić H
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób H
Nóż nie obraca się	Nóż jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża H
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża H
	Nóż jest uszkodzony	Wymienić nóż H



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Objem dodávky	107
Účel použití	107
Bezpečnostní pokyny	107
Symboly na přístroji	108
Symboly v návodu.....	108
Obecné bezpečnostní pokyny.....	108
Obecný popis	112
Popis funkce	112
Přehled.....	112
Návod k montáži	112
Montáž rámové rukojeti.....	112
Montáž sběrného koše.....	113
Obsluha	113
Zavěšení/sejmutí sběrného koše	113
Nastavení výšky sekání	113
Zapnutí a vypnutí	113
Práce se sekačkou.....	114
Čištění/údržba/skladování	114
Čištění a obecná údržba	114
Výměna nože	115
Skladování	115
Odklizení a ochrana okolí	115
Technické údaje	115
Náhradní díly/příslušenství	116
Záruka	116
Opravy - služby	116
Hledání chyb	117
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE.....	178
Výkres sestavení	185
Grizzly Service-Center	187

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Sekačka na trávu a rukojeť s přípojným vedením
- Spodní část držadla (2 kusy)
- Sběrný koš (3 kusy)
- Montážní materiál - rámová rukojeť (2 šrouby + 2 křídlatá matice)
- Montážní materiál - spodní část držadla (2 šrouby)
- 2 držáky kabelů
- Překlad originálního návodu k obsluze

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy v domácí oblasti.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.

Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

Symbyly na přístroji



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou travu.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.



Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!



Před nastavováním nebo čištěním, po zamotání či poškození síťového kabelu vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.



Nebezpečí vyplývající z poškozeného síťového kabelu. Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!



Pozor! Doběh nože sekačky.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Třída ochrany II



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Průměr střihu

Indikace naplnění:



Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:
Sběrný koš plný

Symbyly v návodu



Výstražní znaky s údaji pro vyvarování se škodám na osobách a na věcích.



Příkazové znaky (namísto vykřičníku je vysvětlený příkaz) s údaji pro zabránění škodám.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny



Tento přístroj může při neodborném používání způsobit vážná poranění. Aby nedošlo k poranění osob a věcným škodám, bezpodmínečně si přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a seznámte se se všemi obslužnými díly.

Příprava:

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti osob, zejména dětí a domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštit.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech. Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šňůrkami nebo pásky.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.
- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly

dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda připojovací a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Bude-li kabel při používání poškozen, musíte jej okamžitě odpojit z el. sítě. Před odpojením se kabelu nedotýkejte. Přístroj nepoužívejte, je-li kabel poškozený nebo opotřebovaný.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.

- Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.
- Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke

svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.

- Příklad používejte jen při pomalé rychlosti. Buďte velmi opatrní při obrácení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.
- Příklad opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.
- Příklad při startování nenaklánějte, ledaže je to zapotřebí při nájezdu do vysoké trávy. V tomto případě přístroj nakloňte zatlačením úchytné rukojeti dolů tak, že přední kola přístroje lehce nadzvednete nahoru. Vždy zkontrolujte, zda se obě ruce nachází v pracovní poloze, dříve než přístroj zase položíte zpět na zem.
- Nikdy nepracujte bez sběrného koše nebo ochrany proti odraženým předmětům. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovací šachtou.



Pozor, nebezpečí! Nůž dobíhá.
Hrozí nebezpečí poranění.

- Příklad byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Příklad vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Vyhazovací otvor trávy musí být stále čistý a volný. Posekanou trávu odstraňujte jen po zastavení stroje.
- Příklad nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Příklad nikdy nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo kryty či s chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou usměrňovací zařízení a/nebo zařízení k zachytávání trávy.
- Příklad nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Příklad nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Příklad nikdy nezvedejte nebo neodnášejte, pokud motor běží.
- Příklad vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku a přesvědčte se, zda se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - vždy, když opouštíte stroj,
 - před čištěním vyhazovacího otvoru nebo odstraněním zablokování,
 - je-li síťový kabel poškozený nebo zamotaný,

- pokud přístroj nepoužíváte,
- před kontrolou, čištěním a údržbou na stroji,
- narazí-li přístroj při práci na překážku nebo dojde k nezvyklým vibracím. V tomto případě zkontrolujte poškození přístroje a event. jej nechte opravit.
- Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. U rotačních sekaček nikdy nesmíte stát před otvorem k vyhazování trávy.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřeben nebo zdeformován. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebenou nebo poškozenou část. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

Údržba a skladování:

- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.
- Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické služby.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starajte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.

Elektrická bezpečnost:

- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj podle možnosti připojujte jen k zásuvkám s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (vypínač FI) se jmenovitým proudem ne větším než 30 mA.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).
- Používejte jen schválené síťové kabely H05RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 cm a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče síťového kabelu musí činit minimálně 2,5 mm². Před použitím odviňte celý kabel z kabelového bubnu. Zkontrolujte poškození kabelu.
- K uchycení síťového kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje.

Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou.

- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Poškozený síťový kabel nepřipojujte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte, je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

Obecný popis

Popis funkce

Elektrická sekačka má řezací nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti odraženým předmětům a sběrným košem. Navíc lze přístroj 3násobně výškově přestavit a má lehce jdoucí kola. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled



- 1 Rámová rukojeť
- 2 Křídlaté matice (2 kusy)
- 3 Spodní část držadlo
- 4 Sběrný koš
- 5 Kola
- 6 Kryt přístroje
- 7 Ochrana proti odraženým předmětům
- 8 Kabelový držák
- 9 Přístrojová zásuvka
- 10 Odlehčení kabelu od tahu
- 11 Odblokovací tlačítko
- 12 Startovací páčka

Návod k montáži



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškození přístroje a eventuálně z toho vyplývajícím poraněním zabráníte následovně:

Montáž rámové rukojeti



1. Nasadte spodní držadla (3) do držáku těla žacího stroje na trávu (6).



2. Upevněte spodní držadlo (3) pomocí dodávaných šroubů (13).
3. Upevněte rukojeť (1) pomocí přiložených šroubů (14) a křídlatých matic (2) na spodní části držadla (3). Jsou možné dvě polohy.
4. Kabelové držáky (8) sponami uchyťte ke držadlu (3) a zafixujte jimi přístrojový kabel.



Po uvolnění obou křídlových matic můžete držadlo zařízení sklapnout pro lepší skladování. Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí napájecího kabelu.

Montáž sběrného koše

- D**
1. Oba díly zachytávacího koše na trávu (16) zaklapněte k sobě.
 2. Zastrčte držadlo (15) do některého z dílů zachytávacího koše na trávu (16).



Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

Obsluha



Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

Zavěšení/sejmutí sběrného koše

- E**
1. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (7) a sběrný koš (4) zavěste do připraveného závěsu na zadní straně přístroje. Napoložte ochranu proti odraženým předmětům (7) na sběrném koši (4), udržejte ji ve správné poloze.
 2. K sejmutí sběrného koše (4) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (7) a vyvěste sběrný koš. Ochranu proti odraženým předmětům sklopte zpět na kryt přístroje.

Na boku sběrného koše (4) je umístěna indikace naplnění (**J** 20).



Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:
Sběrný koš plný

Nastavení výšky sekání



Přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.

Přístroj má 3 polohy k nastavení výšky řezu:

- 60 mm** - velké výška sekání
- 40 mm** - střední výška sekání
- 20 mm** - malé výška sekání

- F**
1. Odšroubujte kola (5).
 2. Našroubujte kola (5) opět do požadované polohy. Všechna kola musí být nastavena ve stejné výšce.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 30 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 40 - 65 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

- G**
1. Zástrčku síťového kabelu (**A** 9) zasuňte do přístrojové zásuvky (**A** 1).
 2. Z konce síťového kabelu udělejte smyčku a zavěste jej do odlehčení kabelu od tahu (10).
 3. Přístroj připojte k síťovému napětí.
 4. Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
 5. K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (11) na držadle a současně držte stisknutou startova-

cí páčku (12). Uvolněte odblokovací tlačítko (11).

6. K vypnutí uvolněte startovací páčku (12).



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník. K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 7 - 8 cm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Se sekáním začněte v blízkosti zásuvky a pokračujte směrem od zásuvky.
- Síťový kabel vždy táhněte za sebou a po obrácení jej položte na již posekanou stranu.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Čištění/údržba/skladování



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

Čištění a obecná údržba



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna nože

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn (viz kapitolu Náhradní díly).



1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a přidržte nůž (18). Šroubem nože (17) otáčejte proti směru hodinových ručiček za pomoci klíče směrem od vřetena motoru.
3. Při montáži nového nože (18) postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub pevně utažený

Skladování



- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechte motor ochladit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Technické údaje

Přístroj	ERM 1231-2 G
Příkon	1200 W
Jmenovité vstupní napětí	220-240 V~, 50/60 Hz
Třída ochrany	II ☐
Druh ochrany	IP24
Otáčky naprázdno	3350 min ⁻¹
Průměr stříhu	310 mm
Výška řezu	20 / 40 / 60 mm
Hmotnost	7,7 kg
Objem sběrného koše	27 l
Hladina akustického tlaku (L _{PA})	84 dB(A), K _{PA} =3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA})	96 dB(A)
zaručená	96 dB(A)
měřená	93 dB(A), K _{WA} =3 dB
Vibrace (a _n)	1,3 m/s ²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě. Technické a optické změny mohou být v rámci

dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



Výstraha:

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Náhradní díly/ příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách

www.grizzlyl-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzly Service-Center“). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Nůž 13700207
Sběrný koš 91095797

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Náhradní nůž.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Defektní startovací páčka (A 12) nebo odblokovací tlačítko (A 10)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu. Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka F .
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso.
AVýsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu F .
	Nůž tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit H .
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž špatně namontován	Nůž správně namontujte H .
Nůž se netočí	Nůž zablokovan trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože volný	Utáhněte šroub nože H .
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože volný	Utáhněte šroub nože H .
	Defektní nůž	Vyměňte nůž H .

Съдържание

Обем на доставката.....	118
Предназначение	118
Инструкции за безопасност	119
Графични символи върху уреда.....	119
Инструкции за безопасност в упътването.....	119
Общи инструкции за безопасност	120
Общо описание	124
Описание на функциите	124
Преглед	124
Монтаж.....	124
Монтиране на дъговидната дръжка.....	124
Монтиране на коша за събиране на тревата	125
Обслужване	125
Кош за събиране на тревата окачване/сваляне	125
Регулиране на височината на рязане	125
Включване и изключване	126
Работа с косачката за трева.....	126
Почистване/поддръжка/ съхранение	126
Общи дейности за почистване и поддръжка.....	127
Смяна на ножа.....	127
Съхранение	127
Изхвърляне/опазване на околната среда.....	128
Технически данни	128
Резервни части.....	129
Гаранция.....	129
Ремонтен сервиз.....	129
Диагностика	130
Превод на оригиналната CE- декларация за съответствие	182
Знак за взривоопасност	185
Grizzly Service-Center	187



Моля, преди първото пускане в експлоатация прочетете внимателно, за да предотвратите грешното използване.

Запазете инструкцията и я предавайте на всеки следващ потребител, за да може информацията да е налична по всяко време.

Обем на доставката

Извадете внимателно уреда от опаковката и проверете, дали следните части са на лице:

- косачка за трева и дъговидна дръжка с Мрежов кабел
- долен прът
- кош за събиране на тревата (от три части)
- 2 болта за закрепване на пръта
- 2 крилчати гайки и болтове за закрепване на дъгообразната дръжка
- 2 държач за закрепване на електрическия кабел
- Превод на оригиналното ръководство за употреба

Предназначение

Уредът е предназначен само за косене на тревни и храстови площи в домакинството. Уредът е предназначен за употреба от домашни майстори. Той не е създаден за промишлена непрекъсната употреба. Всяка друга употреба, която не е специално разрешена в тази инструкция, може да доведе до повреда в уреда и да представлява сериозна заплаха за ползващия го. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Деца, както и лица, които не са запознати с тази инструкция, не бива да използват уреда. Използването на уре-

да по време на дъжд или мокра околна среда е забранен. Производителят не носи отговорност за повреди, които са причинени от употреба пряко указанията или от неправилно боравене.

Инструкции за безопасност

Тази част се занимава с основните предписания за безопасност при работа с електрическата косачка за трева.

Графични символи върху уреда



Внимание!
Прочетете внимателно инструкцията за употреба.



Не оставяйте уреда на влажно място. Не работете по време на дъжд и не косете мокра трева.



Опасност от нараняване от отскочили предмети.
Лицата наоколо да стоят далеч от косачката.



Данни за нивото на звука L_{WA} в dB



Ниво на защита II



Внимание!
Движение по инерция на ножа на косачката.



Внимание – остър нож! Дръжте далеч ръцете и краката. Опасност от нараняване!
Преди настройка или почистване изключете мотора и дръпнете щепсела от мрежата, или ако кабелът е заплетен или е повреден.



Опасност от повреден Мрежов кабел .
Дръжте кабела далеч от уреда и от ножовете!



Не изхвърляйте електроуредите с битовите отпадъци.



Режещ кръг

Индикация за нивото на напълване на коша за събиране на трева:



Капак отворен:
кош за събиране на тревата празен



Капак затворен:
кош за събиране на тревата пълен

Инструкции за безопасност в упътването



Знак за опасност с данни за защита от персонални или материални щети.



Заповеден знак (вместо удивителния знак забраната е обяснена) с данни за защита от щети.



Указателен знак с информация за по-добра работа с уреда.

Общи инструкции за безопасност



При некомпетентна употреба на уреда, той може да причини сериозни наранявания. За да се предотвратят щети по хора или предмети, непременно прочетете и съблюдавайте следните указания за безопасност и се запознайте много добре с блока за управление на уреда.

Подготовка:

- *Уредът може да се използва от деца над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са под контрол или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от нея опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца без контрол.*
- Никога не позволявайте дете или друго лице, което не познава инструкцията за употреба, да ползва уреда. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на лицето, което ползва.
- Никога не използвайте уреда, докато в близост има хора, особено деца и домашни животни.
- Обслужващият или ползващият е отговорен за злополуки или щети спрямо други хора или имуществото им.
- Проверете терена, върху който ще се ползва уредът, и отстранете камъни, пръчки, тел и други твърди предмети, които могат да бъдат повлечени или да отскочат.
- Носете подходящо работно облекло като здрави обувки с неплъзгащи се подметки и здрав, дълъг панталон. Не използвайте уреда, ако сте бос или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или на дрехи с висящи връзки или колани.
- Преди всяка употреба правете оглед на уреда. Не използвайте уреда, ако приспособления за защита (напр. предпазител срещу удари и коша за събиране на трева), части от приспособлението за рязане или болтове липсват, са износени или са повредени. За предотвратяване на дисбаланса повредените инструменти и болтове трябва да се сменят в комплект.
- Бъдете внимателни при уреди с повече режещи инструменти, тъй като движението на един нож може да доведе до въртене на обичайния нож.
- Използвайте само такива резервни части и принадлежности, които са доставени или препоръчани от производителя. Използването на

други части води до незабавна загуба на претенциите за гаранция.

- Преди употреба храняващият кабел и Мрежов кабел ят винаги трябва да се проверяват за признаци на повреда или износване. Ако кабелът в употреба се повреди, той трябва веднага да се разедини от хранящата мрежа. Не пипайте кабела, преди да бъде разединен. Не използвайте машината, ако кабелът е износен или повреден.

Работа с уреда:



При работа внимавайте ръцете и краката да не са в близост или под въртящите се части. Съществува опасност от нараняване!



Внимавайте за опазването на тишина и съблюдавайте местните разпоредби.

- Включвайте мотора според инструкциите и само тогава, когато краката Ви са на сигурно разстояние от режещите инструменти.
- Не използвайте уреда по време на дъжд, при лошо време, при влажна околна среда или мокра трева. Работете винаги през деня или под добро осветление.
- Не работете с уреда, ако сте изморени или неконцентрирани или след употреба на алкохол или медикаменти. Своевременно си правете почивки. Подхождайте разумно към работата.
- По време на работа внимавайте за безопасното положение, особено спрямо наклона. Работете винаги напречно на наклона, никога върху склона или надолу. Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по наклона. Не работете по извънредно стръмни наклони.
- Управлявайте уреда само бавно. Бъдете особено внимателни, когато обръщате, доближавате към себе си или връщате уреда в обратна посока.
- Включвайте уреда внимателно, както е според указанията в тази инструкция. Внимавайте за необходимата отдалеченост на краката от въртящите се ножове.
- Не накланяйте уреда при стартирането, освен ако това не е необходимо при придвижване във висока трева. В този случай наклонете уреда чрез натиск на дръжката така, че предните колела на уреда леко да се повдигнат. Проверявайте винаги, дали ръцете се намират в работно положение, преди да върнете уреда в изходно положение на земята.
- Не работете без кош за събиране на тревата или предпазител срещу удари. Стойте

винаги далеч от отвора за изхвърляне.

- Не пускайте двигателя, ако стоите пред отвора за изхвърляне.



Внимание опасност! Ножът се движи по инерция. Съществува опасност от нараняване.

- Уредът не бива да се повдига или транспортира, докато моторът работи. Изключете уреда, ако трябва да се сгъне за транспортиране, ако трябва да се прекоси място без трева и ако трябва да се пренесе до или от площите за косене.
- Поддържайте винаги чист и отпушен отвора за изхвърлянето на тревата. Отстранявайте окосената трева само, когато уредът е в покой.
- Не оставяйте уреда без надзор на мястото за косене.
- Не работете с повреден, не-изправен или ремонтиран без одобрението на производителя уред. Не използвайте уреда с повредени приспособления за безопасност или защита или липсващи приспособления за безопасност като приспособления за отклоняване и/или улавяне на тревата.
- Не преотстъпвайте уреда. Работете само в посочения работен обхват и не променяйте настройката на регулатора към мотора. Не използвайте машини с малка мощност за тежка работа. Не използвайте уреда за цели,

за които той не е предназначен.

- Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. При неспазване съществува опасност от пожар или експлозия.
- Никога не повдигайте или не носете уреда, докато моторът работи.
- Изключете уреда, извадете щепсела и се уверете, че всички подвижни части са в покой:
 - винаги, когато оставите уреда или не е бил ползван,
 - преди да отстраните повредата или преди да отстраните проблема в канала за изхвърляне,
 - ако електрическият кабел е повреден или е заплетен,
 - преди да прегледате или почистите уреда,
 - ако е попаднал предмет. Проверете за повреди по уреда и направете необходимия ремонт, преди да го включите отново и да работите с него,
 - в случай че уредът започне да вибрира извънредно силно, е необходима незабавна проверка.
 - осигурете всички гайки, болтове и винтове да са затегнати.
 - огледайте косачката за евентуални повреди.
 - извършете необходимите ремонти на повредени части.
- Не поставяйте ръцете или краката в близост или под

въртящите се части. При косене със сърп, не бива да се застава пред отвора за изхвърляне на тревата.

Поддръжка и съхранение:

- При техническата поддръжка на режещите ножове имайте предвид, че дори, когато източникът на напрежение е изключен, режещите ножове могат да се движат.
- Погрижете се за това всички гайки, винтове и болтове да са добре завити и уредът да е в безопасно състояние за работа.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами уреда, това е възможно, ако имате необходимото образование. Всички действия, които не са описани в тази инструкция, могат да се извършват само от упълномощен от нас сервиз.
- Съхранявайте уреда на сухо място и далече от деца.
- Бъдете грижливи към уреда. Поддържайте инструментите остри и чисти, за да могат да работят по-добре и по-безопасно. Следвайте указанията за поддръжка.
- Носете предпазни ръкавици, когато смените приспособлението за рязане.
- Проверявайте редовно устройството за улавяне на тревата за износване и деформиране. От съображения за сигурност сменете износените или повредени части. При поставянето на ножа бъдете особено внимателни,

за да не бъдат притиснати пръстите Ви между въртящите се ножове и неподвижните части.

- Проверете, дали се използват резервни части, които са разрешени от производителя.

Електрическа безопасност:

- Внимавайте за това, дали напрежението по електрическата мрежа съвпада с данните от табелката с номиналните стойности.
- По възможност включвайте уреда в контакт със защитата срещу утечен ток (FI-прекъсвач) с изключващ ток не повече от 30 mA.
- Избягвайте допир на тялото със заземени части (напр. метални огради, метални стълбове).
- Използвайте само разрешения Мрежов кабел от типа H05RN-F, който да е най-много 75 м дълъг и за използване на открито. Напречното сечение на проводника трябва да е най-малко 2,5 mm². Преди употреба винаги напълно развивайте кабела. Проверете кабела за повреди.
- За прикрепването на електрическия кабел използвайте предвиденото за това приспособление за закачване.
- Внимавайте по време на работа кабелът да е далеч от инструмента за рязане. Ножът за косене може да повреди кабела и да доведе до контакт с провеждащи елек-

тричество части. Принципно електрическият кабел трябва да минава зад работещия с уреда.

- Не използвайте уреда ако кабелът е повреден или износен.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, ако електрическият кабел е повреден. Ако проводникът ще повреди уреда, трябва той да бъде сменен от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се предотвратят опасности.
- Не свързвайте повреден Мрежов кабел с електрическата мрежа. Не пипайте повредения Мрежов кабел, докато е свързан с електрическата мрежа. Повреденият кабел може да доведе до допир на провеждащи електричество части.

Общо описание

Описание на функциите

Електрическата косачка за трева има паралелен на повърхността за рязане въртящ се режещ инструмент. Тя е оборудвана с мощен електромотор, твърд пластмасов корпус, шалтер за защита, предпазител срещу удари и кош за събиране на трева. Уредът е допълнително регулируем на височина на три нива и леко въртящи се колела. Функциите на блока за управление можете да видите от следващото описание.



Фигурите за обслужването на уреда ще намерите на страници 2 - 3.

Преглед



- 1 дъговидна дръжка
- 2 крилчати гайки
- 3 долен прът
- 4 кош за събиране на тревата
- 5 колела
- 6 корпус на косачката
- 7 предпазител срещу удари
- 8 държач за кабела
- 9 щепсел за електрическия кабел
- 10 държач при обтягането на кабела
- 11 бутон за деблокиране
- 12 лост за стартиране

Монтаж



Преди всякакъв вид работа изтеглете електрическия щепсел от уреда. Съществува опасност от наранявания.

Монтиране на дъговидната дръжка



1. Монтирайте долните пръти (3) в съответните гнезда в корпуса на косачката (6).
2. Закрепете долния прът (3) с приложените винтове (13).



3. Закрепете дъговидната дръжка (1) с приложените винтове (14) и крилчатите гайки (2) към долния прът(3). Възможни са две позиции.
4. Защипете държача на кабела (8) към пръта (3) и с него фиксирайте кабела.



Ако развиете крилчатите гайки, ще можете да сгънете надолу дъговидната дръжка за съхранението на уреда. Внимавайте електрическият кабел да не е притиснат.

Монтиране на коша за събиране на тревата



1. Съединете двете части на коша за събиране на тревата (16).
2. Пъхнете дръжката (15) в една от двете части на коша за събиране на тревата (16).



Не трябва да се работи с косачката без предпазител срещу удари и кош за събиране на тревата. Съществува опасност от наранявания.

Обслужване

Кош за събиране на тревата окачване/сваляне



1. За окачване на коша за събиране на тревата (4) повдигнете предпазителя срещу удари (7) и окачете коша за събиране на тревата (4). Свалете предпазителя срещу удари (7) върху коша за събиране на тревата (4). Той държи коша (4) в правилната позиция.
2. За сваляне на коша за събиране на трева (4) повдигнете предпазителя срещу удари (7) и откачете коша за събиране на тревата (4). Свалете предпазителя срещу удари (7) обратно върху корпуса на косачката (6).

Вдясно на коша за събиране на трева има индикация за нивото на напълване.



Капак отворен:
кош за събиране на тревата празен



Капак затворен:
кош за събиране на тревата пълен

Регулиране на височината на рязане



Изключете уреда, издърпайте щепсела и изчакайте ножовете да спрат да се движат. Съществува опасност от персонални наранявания.

Посредством промяна в позицията на колелата, косачката за трева може да се нагласи на следните височини на рязане:

60 mm – голяма височина на рязане
40 mm - средна височина на рязане
20 mm - минимална височина на рязане



1. Развийте колелата (5).
2. Завийте отново колелата в желаната позиция. Всички колела трябва да са нагласени в една и съща позиция.

Правилната височина при декоративна трева е едва 30-45 мм, а при естествена трева 45 - 60 мм.



За първото рязане през сезона трябва да се направи по-високо рязане.



Съблюдавайте пазенето на тишина и местните разпоредби.

Включване и изключване

- G** 1. Пъхнете щепсела на електрическия кабел в контакта (A 9) на дъговидната дружка (A 1).
2. За предотвратяване обтягането на кабела оформете края на електрическия кабел като клуп и го окачете на държача за обтягане на кабела (10).
3. Свържете уреда с електрическата мрежа.
4. Преди това внимавайте уредът да не се докосва до предмети.
5. За включването натиснете бутона за деблокиране (11) на дружката и едновременно дръжте натиснат лоста за стартиране (12). Пуснете бутон за деблокиране (11).
6. За изключването освободете лоста за стартиране (12).



След изключването на уреда ножът се върти още няколко секунди. Не пипайте движещия се нож. Съществува опасност от наранявания.

Работа с косачката за трева

Редовното косене стимулира тревните площи към по-силно листообразуване, а същевременно причинява линеенето на бурените. Затова след всяко косене тревата става по-гъста и израства здрава и стабилна.

Първото рязане става едва април на препоръчителна височина от 70 - 80 мм. В основния вегетационен период тревата трябва да се коси най-малко веднъж седмично.

- Започнете косенето в близост до контакта и работете от него нататък.
- Нека кабелът да минава винаги зад Вас и го придвижете според движението върху вече окосената страна.
- Бутайте косачката бавно по възможност в прави коловози. За да няма пропуски при косенето, трябва коловозите винаги да се препокриват с няколко сантиметра.
- Нагласете височината на косене така, че уредът да не се пренатоварва. В противен случай може да се повреди моторът.
- При наклон работете винаги напред на наклона. Бъдете особено внимателни при обръщане в обратна посока и при дърпане на уреда.
- Почиствайте уреда след всяко ползване, както е описано в глава „Почистване, поддръжка, съхранение“.



След изключването на уреда ножът се върти за още няколко секунди. Не пипайте движещия се нож. Съществува опасност от нараняване.

Почистване/поддръжка/съхранение



Оставете работи, които не са описани в тази инструкция, да бъдат извършени от упълномощен от нас сервиз. Използвайте само оригинални части.



При боравене с ножа носете ръкавици.



Изключете уреда преди всяка работа по поддръжка и почистване, дръпнете щепсела и изчакайте ножовете да са в покой. Съществува опасност от нараняване.

Общи дейности за почистване и поддръжка



Не пръскайте с вода косачката за трева. Съществува опасност от електрически удар.

- Поддържайте уреда винаги чист. За почистването използвайте четка или кърпа, но не почистващ препарат или разтворител.
- След косенето отстранете от колелата, отворите за въздух, отвора за изхвърляне и в областта на ножовете попадналите остатъци от растения с дървена или пластмасова пръчка. Не използвайте твърди или остри предмети, можете да повредите уреда.
- От време на време смазвайте колелата.
- Проверявайте косачката преди всяко ползване за видими проблеми като изгубени, изхабени или повредени части. Проверете, дали гайките, болтовете и винтовете са затегнати.
- Проверявайте покритията и приспособленията за безопасност за точното им място и за повреди. Сменете при необходимост.

Смяна на ножа

Ако ножът е затъпен, то той може да бъде наострен в специализиран за това сервиз. Ако ножът е повреден или изглежда небалансиран, той трябва да бъде сменен.



1. Обърнете уреда.
2. Използвайте здрави ръкавици и хванете ножа (18). Развийте с помощта на ключ винта на

ножа (17) обратно на часовниковата стрелка от вала на мотора (19).

3. Монтирайте новия нож (18) в обратен ред. Внимавайте за това, дали ножът (18) е в правилната позиция и дали винтът (17) му е здраво затегнат.

Съхранение



- Съхранявайте уреда сух и извън досег с деца. Отвийте крилчатите гайки (2) и сгънете дъговидната дръжка (1), за да може уредът да заема по-малко място. Не бива при това действие кабелът да е затиснат.
- Оставете моторът да изстине преди да оставите уреда в затворено помещение.
- Не покривайте уреда с найлонов чувал, тъй като може да се образува влага.

Ние не носим отговорност за възникналите от уреда щети, ако те са причинени от некомпетентен ремонт или ползване на неоригинални части, или съответно от употреба, несъответстваща на указанията.

Изхвърляне/опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за рециклиране.



Електрическите уреди не се изхвърлят с домакинските отпадъци.

- Предайте уреда в служба за използване. Използваните пластмасови и метални части могат да се сортират и разделят и така да се използват отново. Попитайте за това нашия сервизен център.
- Не хвърляйте окосената трева в контейнерите за отпадъци, а я занесете за компостиране или я разпръснете за наторяване под храстите и дърветата.
- Ние ще изхвърлим безплатно изпратените ни от вас уреди.

Технически данни

Електрическа

косачка за трева **ERM 1231-2 G**

Мощност на мотора 1200 W

Ел. напрежение... 220-240 V~, 50/60 Hz

Обороти на празен ход 3350 min⁻¹

Ширина на ножа 310 mm

Височина на

рязане 20 / 40 / 60 mm

Ниво на защита  II

Вид на защита IP 24

Тегло 7,7 kg

Обем на коша за трева 27 l

Ниво на шума

(L_{PA}) 84 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Ниво на шума (L_{WA})

измерено 93 dB(A); K_{WA} = 3 dB

гарантирано 96 dB(A)

Вибрация на дръжката (a_h) 1,3 m/s²

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие. В процеса на усъвършенстване могат да се правят технически и оптични промени без предупреждение. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за обслужване са без гаранция. Въз основа на настоящото ръководство за обслужване не могат да се предявяват правни претенции.

Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да служи за сравняване на електрическия инструмент с друг такъв.

Дадената стойност на вибрационните емисии може да се използва също и за първоначална оценка на експозицията.



Предупреждение:

Стойността на вибрационните емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от вида и начина на употреба на електрическия инструмент.

Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице въз основа на оценката на експозицията при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, през което уредът е изключен, и това, през което той е включен, но работи без натоварване).

Резервни части

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzly-service.eu

Ако нямата Интернет, моля обърнете се по телефона към Сервизния център (вижте „Service-Center“). Пригответе посочените по-долу номера за поръчка.

Резервен нож 13700207
кош за събиране на тревата ... 91095797

Гаранция

- За този уред даваме 24 месеца гаранция. При стопанска употреба гаранцията изгаря.
- Повредите в резултат на естествено износване, претоварване или неправилно обслужване не са включени в гаранцията. Някои части подлежат на нормално износване и са изключени от гаранцията. Към тях спадат най-вече: нож.
- Освен това условие за ползването на гаранционни услуги е спазването на указанията за почистване и техническа поддръжка.
- Повредите в резултат на дефекти на материала или грешки на производителя се отстраняват безплатно чрез подмяна или ремонт. Условието е уредът да се върне на търговеца неразглобен и заедно с касовата бележка и гаранционната карта.

Ремонтен сервиз

- Ремонтите, които не са включени в гаранцията, можете да възложите да бъдат извършени от нашия сервизен център срещу заплащане. Нашият сервизен център с удоволствие ще ви изготви предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- **Внимание:** Моля, за рекламация или сервизиране изпратете вашия уред почистен и с указание за дефекта на адреса на нашия сервиз. Не се приемат уреди, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от вас дефектни уреди.

Диагностика

Проблем	Възможни причини	Отстраняване на повре- дата
Уредът не работи	Липсва електрически ток	Проверете контакта, кабе- ла, проводника, щепсела, при необходимост ремонт от електротехник
	Устройство за включване и изключване дефектно	Ремонт от сервизното об- служване
	Извабени четки	
	Мотор дефектен	
	Тревата е твърде дълга	Нагласяне на по-голяма степен на рязане. Чрез натиск на дръжката с леко повдигане на предните ко- лела F .
Спиране на мотора	Блокиране от чуждо тяло	Отстранете чуждото тяло
Незадоволителен ре- зултат от работата или моторът работи трудно	Височината на рязане е твърде малка	Нагласете по-голяма висо- чина на рязане F
	Ножът е затъпен	Наострете или сменете ножа H
	Задръстване в областта на ножа	Почистете уреда
	Нож, неправилно монти- ран	Монтирайте правилно ножа H
Ножът не се върти	Нож, блокиран от трева	Отстранете тревата
	Разхлабен винт на ножа	Затегнете винта на ножа H
Необичайни шумове, тракане или вибрации	Разхлабен винт на ножа	Затегнете винта на ножа H
	Повреден нож	Сменете ножа H

İçindekiler

Teslimat kapsamı.....	131
Kullanım amacı	131
Güvenlik uyarıları	131
Cihazın üzerindeki resim işaretleri ...	132
Talimatnamedeki işaretler	132
Genel güvenlik uyarıları	132
Tarifi	136
Fonksiyon tarifi	136
Genel görünüm	136
Montaj	136
Kolu monte etmek	137
Çimen toplama sepetini monte etmek	137
Kullanım	137
Çimen toplama sepetini takmak/çıkartmak.....	137
Kesme yüksekliğini ayarlamak.....	137
Çalıştırmak ve kapatmak	138
Çimen biçme makinesi ile çalışmak ...	138
Temizleme/Bakım/Depolama	139
Genel temizlik ve bakım çalışmaları...	139
Bıçakları değiştirmek	139
Depolama	139
İmha edilmesi ve çevre koruması ...	140
Yedek parçalar/Aksesuarlar.....	140
Teknik veriler.....	140
Garanti	141
Tamir servisi.....	141
Hata araması	142
Orjinal CE uygunluk açıklamasının tercümesi.....	183
Yaygın görünüş	185
Grizzly Service-Center	187

Teslimat kapsamı

Cihazı dikkatli bir şekilde ambalajından çıkartınız ve aşağıda belirtilen parçaların tam olup olmadığını kontrol ediniz:

- Bağlantı kablosu ile çimen biçme makinesi ve tutma kolu
- Alt sap
- Çimen toplama sepeti (üç parça)
- Sapı sabitleştirmek için 2 vida
- Tutma kolunu sabitleştirmek için 2 kelebek somun ve vida
- Bağlantı kablosunu sabitleştirmek için 2 tutucu
- Orijinal kullanım talimatının tercümesi

Kullanım amacı

Bu cihaz ev sahasında sadece çimen biçmek için tasarlanmıştır. Bu alet sanayi dalında kullanmak için uygun değildir. Sanayi dalında kullanılması durumunda garanti kalkar. Bu talimatta kesin olarak müsaade edilmemiş olan her türlü başka kullanım cihazda hasarlara sebebiyet verebilir ve kullanıcı için ciddi tehlike oluşturabilir. Cihaz yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Çocuklar ve bu talimatı bilmeyen şahısların bu cihazı kullanması yasaktır. Cihazın yağmurda veya nemli bir ortamda kullanılması yasaktır. Amacına aykırı veya yanlış kullanımdan dolayı oluşan zararlardan imalatçı sorumlu değildir.

Güvenlik uyarıları

Bu bölüm elektrikli çimen biçme cihazı ile çalışma durumunda esaslı emniyet kaide-lerini işlemektedir.



Lütfen ilk işletmeye almadan ve makineyi kullanmadan önce kendinizin ve başkalarının güvenliği için bu kullanma kılavuzunu itinalı bir şekilde okuyunuz. Kullanım talimatını iyi saklayınız ve bununla ilgili bilgilere her zaman ulaşılması için sizden sonraki her kullanıcıya veriniz.

Cihazın üzerindeki resim işaretleri



Dikkat!



Kullanım talimatını itinalı bir şekilde okuyunuz



Cihazı nemli ortamda bırakmayınız. Yağmur yağarken çalışmayınız ve ıslak çimeni kesmeyiniz.



Fırlatılan parçalardan dolayı yaralanma tehlikesi. Etrafta duran şahısları çim biçme makinesinden uzak tutunuz.



Dikkat – Keskin kesici bıçaklar! Ayaklarınızı ve ellerinizi uzak tutunuz. Yaralanma tehlikesi! Ayar ve temizleme çalışmalarından önce veya uzatma kablosu dolanmışsa veya hasar görmüşse, motoru kapatınız ve elektrik fişini çekiniz



Arizalı uzatma kablosundan dolayı tehlike. Uzatma kablosunu cihazdan ve kesici bıçaklardan uzak tutunuz!



Dikkat!

Çim biçme bacağına çalışmaya devam etmesi.



Ses gücü düzeyi bilgisi L_{WA} dB cinsinden



Koruma türü II



Makineler ev çöpüne atılmaz.



Bıçak genişliği

Çimen toplama sepetindeki dolum seviyesi göstergesi:



Dolum seviyesi göstergesi açık: Çimen toplama sepeti boş



Dolum seviyesi göstergesi kapalı: Çimen toplama sepeti dolu

Talimatnamedeki işaretler



Yaralanma ve maddi hasarlardan korunmaya yönelik bilgilerle beraber tehlike işaretleri.



Maddi hasarlardan korunmaya yönelik bilgilerle beraber emir işaretleri (ünlem işareti yerine emir açıklanır).



Aletin daha verimli kullanımına yönelik bilgilerle beraber açıklama işaretleri.

Genel güvenlik uyarıları



Bu cihaz uygun olmayan kullanım durumunda ciddi yaralanmalara yol açabilir. Şahısların zarar görmesinden ve maddi hasarlardan kaçınmak için, mutlaka aşağıda belirtilen emniyet bilgilerini okuyunuz ve bunlara uyunuz ve tüm kullanım parçalarına kendinizi iyice alıştırmınız.

Hazırlık:

- Bu cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan*

kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, denetlenmeye çocuklar tarafından gerçekleştirilemez.

- Kesinlikle çocukların ve kullanımı talimatını bilmeyen şahısların cihazı kullanmalarına müsaade etmeyiniz. Yerel kaideler kullanacak şahsın asgari yaşını belirleyebilirler.
- Cihazı şahıslar, özellikle çocuklar ve ev hayvanlarının yakında bulunduğu zaman kesinlikle kullanmayınız.
- Kumanda eden veya kullanıcı, başka insanlara veya onların mülkiyetlerine verilen hasarlardan ve kazalardan kendisi sorumludur.
- Cihazın kullanılacağı araziye kontrol ediniz ve kavrılabilecek ve fırlatılabilecek taşları, değnekleri, telleri veya başka yabancı malzemeleri toplayınız.
- Kaymaz tabanı olan ve sağlam ayakkabı, sağlam uzun pantolon gibi uygun çalışma kıyafeti giyiniz. Yalın ayak yürüyorsanız veya açık sandalet giymişseniz, o zaman cihazı kullanmayınız. Gevşek kıyafet veya ipi sarkan veya kemerli kıyafet taşımaktan kaçınınız.
- Her kullanımdan önce cihazın gözle görülür hasarları olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer emniyet donanımları (Örn. çarpmaya karşı koruyucu veya çimen toplama sepeti), kesici donanımın parçaları veya mil noksansa, aşınmışsa veya hasarlıysa, o zaman cihazı kullanmayınız. Bir dengesizliği

önlemek için, hasar görmüş takımlar ve mil sadece set olarak değiştirilebilir.

- Bir bıçağın hareketi diğer bıçakların dönmesine sebebiyet verebileceği için birden fazla kesici takımı bulunan cihazlarda dikkatli olunuz.
- Sadece imalatçı tarafından teslim edilen veya tavsiye edilen yedek parça ve aksesuarlar kullanınız. Yabancı parçaların kullanımı garanti talep hakkının derhal kaybolmasına neden olur.
- Kullanmadan önce devamlı, bağlantı fişi ve uzatma fişinde hasar veya aşınma belirtileri olup olmadığı incelenmelidir. Elektrik fişinin kullanma esnasında hasar görmesi durumunda, derhal elektrik şebekesinden ayırılmalıdır. Ayırtmadan önce fişe dokunmayınız. Fişin aşınmış veya hasar görmüş olması halinde makinayı kullanmayınız.

Cihaz ile çalışmak:



Çalışma esnasında ayaklarınızı ve ellerinizi dönen parçaların yakınına veya altına sokmayınız. Yaralanma tehlikesi bulunmaktadır!



Lütfen gürültüden korunmaya ve yerel kaidelere dikkat ediniz.

- Talimata göre ve ayaklarınız kesici takımlardan emin bir mesafede ise, ancak o zaman motoru çalıştırınız.

- Cihazı yağmurda, kötü hava koşullarında, nemli ortamda veya çimen ıslaksa kullanmayınız. Sadece gün ışığında veya iyi ışıklandırma koşulları altında çalışınız.
- Eğer yorgunsanız veya konsantreniz zayıfsa veya alkollü, içki veya ilaç aldıktan sonra çalışmayınız. Daima zamanında mola veriniz. Akıllı bir şekilde işe başlayınız.
- Çalışma esnasında güvenli durmaya, özellikle bayırlarda dikkat ediniz. Daima bayırın enine çalışınız, kesinlikle yukarı veya aşağıya doğru çalışmayınız. Eğer bayırda sürüş istikametini değiştirecek olursanız, o zaman özellikle dikkatli olunuz. Aşırı dik bayırlarda çalışmayınız.
- Cihazı sadece yürüme hızında yürütünüz. Eğer cihazı döndürecek, kendinize doğru çekecek veya geri geri yürüyecek olursanız, özellikle dikkatli olunuz.
- Cihazı bu kılavuzda bulunan talimatlara göre dikkatli bir şekilde çalıştırınız. Ayakların dönen bıçaklara yeterli mesafede olmasına dikkat ediniz.
- Eğer yüksek çimende hız almak için gerekmiyorsa, o zaman cihazı çalıştırma/start esnasında devirmeyiniz. Bu durumda cihazın ön tekerlekleri hafif yukarıya kalkacak şekilde, kol sapına bastırarak cihazı deviriniz. Cihaz tekrar zemine oturtulmadan önce her zaman iki elin de çalışma pozisyonunda olmasına dikkat ediniz.
- Kesinlikle çimen toplama sepeti veya çarpmaya karşı koruyucu

olmadan çalışmayınız. Fırlatma deliğinden daima uzakta durunuz.

- Fırlatma/savurma tertibatının önünde dururken, motoru çalıştırmayınız.



Dikkat tehlike! Bıçak çalışmaya devam ediyor. Yaralanma tehlikesi.

- Motor çalıştığı sürece cihazın kaldırılması veya taşınması yasaktır. Eğer taşımak için cihazın devrilmesi gerekiyorsa, çimen dışında başka yerlerin aşılması gerekiyorsa ve cihaz biçilecek alanlara veya biçilecek alanlardan götürülecek olursa, o zaman cihazı kapatınız.
- Çimen fırlatma deliğini her zaman temiz ve serbest tutunuz. Kesilmiş malzemeyi sadece cihaz durdurulduktan sonra çıkarınız.
- Cihazı çalışma yerinde kesinlikle gözetimsiz bırakmayınız.
- Hasarlı, tam olmayan veya imalatçının müsaadesi olmadan değiştirilen cihazlar ile çalışmayınız. Cihazı kesinlikle koruyucu donanımı veya blandajı hasarlı durumda veya saptırıcı ve/veya çimen toplama donanımı olmadan kullanmayınız.
- Cihazınızı zorlamayınız. Sadece belirtilen güç sahasında çalışınız ve motordaki regülatör ayarını değiştirmeyiniz. Zor/ağır çalışmalar için zayıf güçte makineler kullanmayınız. Cihazınızı belirlenmemiş amaç için kullanmayınız.

- Cihazı yanıcı/alev alıcı sıvı ve gazların yakınında kullanmayınız. Uyulmadığı takdirde, yangın veya patlama tehlikesi bulunmaktadır.
- Motor çalışır durumdayken kesinlikle cihazı kaldırmayınız veya taşımayınız.
- Cihazı kapatınız, elektrik fişini çekiniz ve bütün hareket eden parçaların durmuş olduğundan emin olunuz:
 - aleti bıraktığınızda ve kullanılmadığı zamanlarda daima
 - blokajları gidermeden önce veya fırlatma kanalında tıkanmaları gidermeden önce,
 - uzatma kablosu hasarlı ise veya dolanmışsa,
 - cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya cihazda çalışma yapmadan önce,
 - yabancı bir maddeye isabet edimisse. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce ve cihaz ile çalışmaya başlamadan önce, cihazdaki hasarları arayınız ve gerekli tamirleri yapınız,
 - eğer cihaz alışılmışın dışında aşırı titreşim yapmaya başlarsa , o zaman derhal control edilmesi gerekmektedir.
 - Bütün somun, civata ve vidaların iyice sıkıştırılmış olmasını sağlayınız.
 - Orak makinesini muhtemel hasarlara karşı etraflıca inceleyiniz.
 - Hasar görmüş parçaların gerekli tamiratını yapınız.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı kesinlikle dönen parçaların yakınına getirmeyiniz. Oraklı çimen biçme makinelerinde hiçbir zaman

çimen fırlatma deliğinin önünde durulmamalıdır.

Bakım ve depolama:

- Kesme bıçaklarının bakımında, elektrik gerilimi kesilmiş olsa dahi, kesme bıçaklarının hareket edilebilmelerine dikkat ediniz.
- Bütün somunların, pimlerin ve vidaların sıkılmış olmasını ve cihazın emin bir çalışma durumunda olmasını sağlayınız.
- Eğer bunun için bir meslek eğitiminiz yoksa, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Bu talimatta belirtilmeyen bütün çalışmalar bizim tarafımızdan yetkilendirilen müşteri servisleri tarafından yapılabilir.
- Cihazı kuru ve çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz.
- Cihazınızı itinalı bir şekilde kullanınız. Daha iyi ve güvenli çalışabilmek için, takımları keskin ve temiz tutunuz. Bakım kaidelerine uyunuz.
- Kesici donanımları değiştireceğiniz zaman emniyet eldivenleri giyiniz.
- Çimen toplama donanımını düzenli olarak aşınma ve deforme olma açısından kontrol ediniz. Emniyet açısından aşınmış veya hasarlı parçaları değiştiriniz. Parmaklarınızın dönen bıçaklar ve makinenin sabit parçaları arasında sıkışmaması için, bıçağı ayarlama işleminde özellikle dikkatli olunuz.
- Sadece imalatçı tarafından müsaade edilmiş yedek kesici takımların kullanıldığını kontrol ediniz.

Elektrik emniyeti:

- Elektrik geriliminin tip etiketinde belirtilen gerilime uygun olduğuna dikkat ediniz.
- Cihazı mümkün olduğunca sadece 30 mA'dan daha fazla olmayan kontak akımlı hatalı akım koruyucu donanımlı (FI-şalter) prize takınız.
- Topraklanmış parçalar (Örn. metal çitler, metal direkler) ile vücut temasından kaçınınız.
- Sadece müsaade edilmiş, en fazla 75 m uzunluğunda olan ve serbest alanlarda kullanım için tasarlanmış H05RN-F yapı türünde uzatma kablosu kullanınız. Uzatma kablosunun bükülü kablo kesiti en azından 2,5 mm² olmak zorundadır. Kullanmadan önce kablo makarasını daima sonuna kadar boşaltınız. Kabloda hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
- Uzatma kablosunu yerleştirmek için için bunun için öngörülmüş kablo asma tertibatını kullanınız.
- Çalışma esnasında uzatma kablosunu kesici takımlardan uzak tutunuz. Kesici bıçaklar uzatma kablosuna hasar verebilirler ve gerilim ileten parçalar ile temas etmeye sebebiyet verebilirler. Uzatma kablosunu genel olarak kullanan şahsın arkasından iletiniz.
- Eğer kablo hasarlı ise veya aşınmış ise, o zaman cihazı kullanmayınız.
- Eğer uzatma kablosu hasarlı ise, o zaman cihazı kapatınız ve uzatma kablosunu prizden çekiniz. Eğer bu cihazın bağ-

lantı hattı hasarlı ise, o zaman tehlikelerden kaçınmak için imalatçı veya onun müşteri servisi veya benzeri uzman şahıs tarafından değiştirilmesi zorunludur.

- Hasarlı bir uzatma kablosunu akım şebekesine bağlamayınız. Akım şebekesine takılı olduğu sürece hasarlı bir uzatma kablosuna temas etmeyiniz. Hasarlı bir uzatma kablosu gerilim ileten parçalar ile temas etmeye sebebiyet verebilir.

Tarifi

Fonksiyon tarifi

Elektrikli çimen biçme makinasının kesme yüzeyine paralel olan dönen bir kesici takımı bulunmaktadır. Güçlü bir elektrikli motor, sağlam bir plastik gövde, emniyet şalteri, çarpmaya karşı koruyucu ve çimen toplama sepeti ile donatılmıştır. Ayrıca cihazın 3 kademeli yükseklik ayarı ve kolay dönen tekerleri bulunmaktadır. Kullanım parçalarının fonksiyonunu aşağıdaki açıklamalarda bulabilirsiniz.



Aletin kullanımına ilişkin resimleri 2 - 3 sayfalardan görebilirsiniz.

Genel görünüm



- 1 Tutma kolu
- 2 Kelebek somunlar
- 3 Alt sap
- 4 Çimen toplama sepeti
- 5 Tekerlekler
- 6 Çimen biçme makinasının gövdesi
- 7 Çarpmaya karşı koruyucu
- 8 Kablo tutucusu
- 9 Uzatma kablosu için priz

- 10 Kablo gerginliğini azaltıcı
- 11 Kilidi açma düğmesi
- 12 Start/başlatma kolu

Montaj



Cihazda yapılacak her çalışmadan önce uzatma kablosunu prizden çekiniz. Şahısların zarar görme tehlikesi bulunmaktadır.

Kolu monte etmek



1. Alt sapları (3) çimen biçme makinesinin gövdesindeki kavramaya (6) oturtunuz.
2. Alt sapı (3) ekte bulunan vidalar ile (13) sabitleştiriniz.



3. Tutma kolunu (1) ekte bulunan vidalar (14) ve kelebek somunlar ile (2) alt sapa (3) sabitleştiriniz. İki pozisyon mümkündür.
4. Kablo tutucusunu (8) sapa (3) takınız ve kabloyu içine yerleştiriniz.



Eğer iki kelebek somunu gevşetecek olursanız, tutma kolunu cihazı saklamak amacı ile aşağıya indirebilirsiniz. Elektrik kablosunun sıkışmamasına dikkat ediniz.

Çimen toplama sepetini monte etmek



1. Çimen toplama sepetinin (16) iki parçasını birbirine sokunuz.
2. El kulpunu (15) çimen toplama sepetinin (16) iki parçasından birine takınız.



Çimen biçme makinesi ile çarpmaya karşı koruyucu veya çimen toplama sepeti olmadan

çalışılması yasaktır. Yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

Kullanım

Çimen toplama sepetini takmak/çıkartmak



1. Çimen toplama sepetini (4) oturtmak için çarpmaya karşı koruyucuyu (7) kaldırınız ve çimen toplama sepetini (4) takınız. Çarpmaya karşı koruyucuyu (7) çimen toplama sepetine (4) katlayınız. Çarpmaya karşı koruyucu çimen toplama sepetini (4) doğru pozisyonunda tutmaktadır.
2. Çimen toplama sepetini çıkartmak (4) için çarpmaya karşı koruyucuyu (7) kaldırınız ve çimen toplama sepetini (4) çıkartınız. Çarpmaya karşı koruyucuyu (7) çimen biçme makinesinin gövdesine (6) geri katlayınız.

Çimen toplama sepetinin (4) yanında bir dolun seviyesi göstergesi (1) 20) mevcuttur.



Dolum seviyesi göstergesi açık:
Çimen toplama sepeti boş



Dolum seviyesi göstergesi kapalı:
Çimen toplama sepeti dolu

Kesme yüksekliğini ayarlamak



Cihazı kapatınız ve elektrik fişini çekiniz ve bıçakların durmasını bekleyiniz. Şahısların zarar görme tehlikesi bulunmaktadır.

Çimen biçme makinesi, tekerleklerin pozisyonları değiştirilerek aşağıda belirtilen kesme yüksekliklerinde ayarlanabilir:

60 mm - büyük kesme yüksekliğine
40 mm - orta kesme yüksekliği
20 mm - düşük kesme yüksekliği

- F** 1. Tekerlekleri (5) vidalayarak sökünüz.
2. Tekerlekleri (5) tekrar arzu edilen pozisyona sıkıca vidalayınız. Bütün tekerleklerin aynı yükseklikte ayarlanmış olması gerekmektedir.

Süs çimlerinde kesme yüksekliği yaklaşık 30 - 45 mm, ve kullanılan çimlerde ise yaklaşık 45 - 60 mm dir.

i Sezonun ilk kesimi için büyük bir kesme yüksekliği seçilmelidir.

i Gürültüye karşı koruma ve yerel kaidelere dikkat ediniz.

Çalıştırmak ve kapatmak

- G** 1. Uzatma kablosunun fişini kulptaki (A 1) prize (A 9) takınız.
2. Gerginliği boşaltmak için uzatma kablosunun sonundan bir kurdele yapınız ve bunu gerginliği azaltıcıya (10) asınız.
3. Cihazı elektrik gerilimine bağlayınız.
4. Çalıştırmadan önce cihazın eşyalar ile temas etmemesine dikkat ediniz.
5. Çalıştırmak için el kulpundaki kilitsiz açma düğmesine (11) basınız ve aynı zamanda start/başlatma kolunu (12) basılı tutunuz. Kilitsiz açma düğmesini (11) bırakınız.
6. Kapatmak için start/başlatma kolunu (12) bırakınız.



Cihaz kapatıldıktan sonra bıçaklar birkaç saniye daha dönmeye devam eder. Dönen bıçağa temas etmeyiniz. Şahısların zarar görme tehlikesi bulunmaktadır.

Çimen biçme makinesi ile çalışmak

Düzenli olarak biçmek, çimen bitkisinin daha güçlü gelişmesini teşvik etmektedir ve aynı zamanda yabancı otların ölmesini sağlamaktadır. Bu nedenle her biçme işleminden sonra çimen daha da sıklaşmaktadır ve eşit düzeyde zorlanabilir bir çim oluşmaktadır.

İlk kesim yaklaşık Nisan ayında ve 70-80 mm büyüme yüksekliğinde yapılmaktadır. Çimen esas büyüme sezonunda haftada en azından bir defa biçilmektedir.

- Biçme işlemine elektrik prizi yakınında başlayınız ve elektrik prizinden uzaklaşarak çalışınız.
- Uzatma kablosunu daima arkanızda iletiniz ve döndükten sonra biçilmiş tarafa geçiniz.
- Cihazı yürüme hızında mümkün olduğunca düz şeritler şeklinde sürünüz. Aralıksız biçme için şeritlerin daima birkaç santimetre üst üste gelmesi gerekmektedir.
- Kesme yüksekliğini cihazın zorlanmayacağı şekilde ayarlayınız. Aksi takdirde motor hasar görebilir.
- Bayırlarda daima bayırın enine çalışınız. Geri geri yürüme ve cihazı çekme işlemlerinde özellikle dikkatli olunuz.
- Her kullanımdan sonra cihazı 'Temizleme/Bakım/Depolama' bölümünde açıklandığı gibi temizleyiniz.



Çalışmadan sonra ve taşımak için cihazı kapatınız, elektrik fişini çekiniz ve bıçakların durma-

sını bekleyiniz. Şahısların zarar görme tehlikesi bulunmaktadır.

Temizleme/Bakım/Depolama



Bu talimatta açıklanmayan çalışmaları, bizim tarafımızdan yetkilendirilmiş bir müşteri servisi yerinde yaptırınız. Sadece orjinal parçalar kullanınız.



Bıçak ile uğraşırken eldiven giyiniz.



Bütün bakım ve temizleme çalışmalarından önce cihazı kapatınız, elektrik fişini çekiniz ve bıçakların durmasını bekleyiniz. Şahısların zarar görme tehlikesi bulunmaktadır.

Genel temizlik ve bakım çalışmaları



Çimen biçme makinesine su püskürtmeyiniz. Elektrik çarpma tehlikesi bulunmaktadır.

- Cihazı daima temiz tutunuz. Temizlemek için bir fırça veya bir bez kullanınız, fakat temizlik deterjanı veya solven kullanmayınız.
- Biçme işleminden sonra yapışmış olan bitki artıklarını bir tahta veya plastik parçası ile tekerleklerden, havalandırma deliklerinden, fırlatma deliğinden ve bıçak bölgesinden gideriniz. Sert veya sivri cisimler kullanmayınız, bunlar cihaza hasar verebilirler.
- Zaman zaman tekerlekleri yağlayınız.
- Her kullanımdan önce çimen biçme makinesinin gevşek, aşınmış veya hasarlı parçalar gibi belli noksanlıkları olup olmadığını kontrol ediniz. Bütün somunların, pimlerin ve vidaların sıkı oturmasını kontrol ediniz.

- Kapakların ve koruyucu donanımların hasarları olup olmadığını ve düzgün oturmuş olmalarını kontrol ediniz. Gerrekirse bunları değiştiriniz.

Bıçakları değiştirmek

Eğer bıçak körlenmişse, o zaman bunu uzman bir atölyede biletebilirsiniz. Eğer bıçak hasarlı ise veya bir dengesizlik izleniyorsa, o zaman değiştirilmek zorundadır.



1. Cihazı çeviriniz.
2. Sağlam eldiven kullanınız ve bıçağı (18) sıkıca tutunuz. Bıçak vidasını (17) saat ibresinin ters istikametinde bir somun anahtarı yardımı ile motor milinden (19) döndürünüz.
3. Yeni bıçağı (18) ters sıralamaya göre tekrar monte ediniz. Bıçağın (18) pozisyonunun doğru olmasına ve bıçak vidasının (17) sıkı sıkılaşmasına dikkat ediniz.

Depolama



- Cihazı kuru ve çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Kelebek somunu (2) sökünüz ve cihazın daha az yer işgal etmesi için kulpu (1) katlayınız. Bu esnada kabloların sıkışmaması gerekmektedir.
- Cihazı kapalı odaya bırakmadan önce motoru soğumaya bırakınız.
- Nem oluşabileceğinden, cihazı naylon torbalar ile sarmayınız.

Cihazımızın uygun olmayan tamirlerinden veya orjinal parçaların kullanılmamasından veya amacına aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

İmha edilmesi ve çevre koruması

Doğayı korumak için alet, teçhizat ve paketleme malzemelerinin tekrar kullanılması sağlınız.



Makineler ev çöpüne atılmaz.

- Cihazı bir değerlendirme yerine iade ediniz. Kullanılan plastik ve metal parçalar cinslerine göre ayrılabilir ve bu şekilde de tekrar değerlendirmeye iletebilir. Bununla ilgili olarak servis merkezimize sorabilirsiniz.
- Kesilmiş çimenleri çöp bidonuna atmanız, tam aksine bunları gübrelemeye iletebilirsiniz veya saman örtüsü olarak çalılar ve ağaçlara dağıtabilirsiniz.

Göndermiş olduğunuz bozuk aletlerin imhasını ücretsiz olarak gerçekleştirecektiz.

Yedek parçalar/ Aksesuarlar

Yedek parça ve aksesuarları
www.grizzly-service.eu
adresinde bulabilirsiniz.

İnternet'iniz yoksa lütfen telefonla servis hizmetine başvurunuz (bkz. "Grizzly Service-Center"). Aşağıda belirtilen sipariş numaralarını hazır tutunuz.

Bıçak yedek 13700207
 Çimen toplama sepet 91095797

Teknik veriler

Elektrikli Çim biçme

makinesi	ERM 1231-2 G
Motorun akım gücü	1200 W
Nominal gerilim.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Rölanti adedi devri.....	3350 min ⁻¹
Bıçak genişliği	310 mm
Kesme yüksekliği.....	20 / 40 / 60 mm
Koruma türü.....	□ II
Koruma tarzı	IP 24
Ağırlığı	7,7 kg
Çimen toplama sepetinin hacmi.....	27 l
Ses basıncı seviyesi	
(L _{PA})	84 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Ses gücü seviyesi (L _{WA})	
Ölçülen.....	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Garanti	96 dB(A)
El kulpunda titreşim (a _h)	1,3 m/s ²

Gürültü ve titreşim değerleri uygunluk beyanında belirtilen standartlara ve hükümlere uygun olarak tespit edilmişlerdir.

Gelişmelerin devamı sırasında teknik ve görsel değişiklikler önceden belirtilmeksin yapılabilir. Bu yüzden bu kullanma kılavuzunda belirtilen bütün ebatlar, uyarılar ve bilgiler için garanti verilmez. Bundan dolayı bu kullanma kılavuzuna dayanılarak hukuki haklar ileri sürülemez.

Belirtilen titreşim emisyon değeri, normlaştırılmış bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli takım ile karşılaştırıldığına başka birisi ile kullanılabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri bir değerlendirme teşhirine giriş için de kullanılabilir.



İKAZ:

Titreşim emisyon değeri elektrikli takımın gerçek kullanımı esnasında belirtilen değerden farklı olabilir, bu elektrikli takımın kullanıma tür ve şekline bağlıdır.

Kullanıcıyı korumak için, gerçek kullanım koşullarına dayalı değerlendirmenin teşhir edilmesi esnasında emniyet önlemlerinin tespit edilmesi mümkündür (burada işletme devrinin bütün alanları dikkate alınmak zorundadır, örneğin elektrikli takımın kapalı olduğu süreler ve elektrikli takımın açık olduğu fakat yükleme olmadan çalıştırıldığı süreler).

Garanti

Bu cihaz için 24 aylık bir garanti vermekteyiz. Bu alet sanayi dalında kullanmak için uygun değildir.

Sanayi dalında kullanılması durumunda garanti kalkar.

Doğal aşınmaya, zorlama veya uygun olmayan kullanıma dayalı olan hasarlar garanti kapsamından hariç tutulmaktadır. Belli bazı yapı parçaları normal aşınmaya girmektedir ve garanti kapsamında hariç tutulmaktadır. Buna özellikle dahil olan: Bıçaklar.

Garanti verilmesi için ayrıca koşullar, işletme kılavuzunda temizlik ve bakım ile ilgili verilen bilgilere uyulmuş olmasıdır. Malzeme veya üretici hatalarından kaynaklanan hasarlar, ücretsiz olarak yerine yedek bir teslimat yapılarak veya tamir suretiyle giderilmektedirler. Ancak cihazın parçalanmamış olarak ve satın alma ve garanti belgesiyle birlikte satıcısına geri verilmesi şarttır.

Tamir servisi

Garanti kapsamında olmayan tamirleri, ücret karşılığında servis merkezimize yaptırabilirsiniz. Servis merkezimiz size memnuniyetle bir keşif bedeli hazırlayabilir. Sadece yeteri kadar ambalajlanmış ve ulaşım bedeli ödenmiş olarak gönderilen cihazları işleme tabi tutabiliriz.

Dikkat: Lütfen şikayet veya servis konusu cihazınızı temizlenmiş ve arızayla ilgili bilgiyi ekleyerek servis adresimize gönderiniz.

Ulaşım bedeli ödenmemiş - büyük eşya, acil posta veya başka bir özel gönderi olarak - gönderilen cihazlar kabul edilmez.

Göndermiş olduğunuz bozuk aletlerin imhasını ücretsiz olarak gerçekleştirmekteyiz.

Hata araması

Problem	Mümkün sebep	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Elektrik gerilimi noksan	Elektrik fişini, kabloyu, hattı, prizi kontrol ediniz ve gerekirse elektrik uzmanı tarafından tamir ettiriniz
	Açma / kapatma şalteri bozuk	Müşteri hizmeti tarafından tamir
	Kontak kömürü aşınmış	
	Motor bozuk	Daha fazla kesme yüksekliği ayarlayınız. Kol sapına bastırarak ön tekerlekleri hafif kaldırınız F .
	Çimen çok uzun	
Motor arasıra tekliyor	Yabancı madde tarafından bloke	Yabancı maddeyi çıkartınız.
Çalışma sonucu memnun edici değil veya motor zor çalışıyor	Kesme yüksekliği çok alçak	Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayınız F .
	Bıçak körleşmiş	Bıçakları biletiniz veya değiştiriniz H .
	Bıçak sahası tıkalı	Cihazı temizleyiniz.
	Bıçak yanlış monte edilmiş	Bıçağı düzgün monte ediniz H .
Bıçak dönmüyor	Bıçak çimenden dolayı bloke olmuş	Çimeni çıkartınız.
	Bıçak vidası gevşek	Bıçak vidasını sıkınız H .
Normal olmayan sesler, takırdılar veya titreşimler	Bıçak vidası gevşek	Bıçak vidasını sıkınız H .
	Bıçak hasarlı	Bıçağı değiştiriniz H .

Turinys

Pristatomas komplektas	143
Paskirtis.....	143
Saugos nurodymai	144
Paveikslėliai ant prietaiso.....	144
Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai.....	144
Bendrieji saugos nurodymai.....	144
Bendrasis aprašymas	148
Veikimo aprašymas	148
Apžvalga	148
Montavimas	148
Lenktos rankenos montavimas	149
Žolės surinkimo dėžės montavimas..	149
Valdymas	149
Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/nuėmimas	149
Pjovimo aukščio nustatymas.....	149
Įjungimas ir išjungimas	150
Darbas su vejapjove	150
Valymas, techninė priežiūra, laikymas	151
Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai	151
Peilių keitimas	151
Laikymas.....	151
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	152
Techniniai duomenys	152
Atsarginės dalys/Priedai.....	153
Garantija	153
Remonto tarnyba	153
Klaidų paieška	154
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	183
Trimatis vaizdas.....	185
Grizzly Service-Center	187



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapjovė ir lenkta rankena su prijungimo laidu
- Apatinis lankas
- Žolės surinkimo dėžė (trijų dalių)
- 2 varžtai lankui užfiksuoti
- 2 sparnuotosios veržlės ir varžtai lenktai rankenai pritvirtinti
- 2 laikikliai prijungimo laidui pritvirtinti
- Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Paskirtis

Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine veļapjove.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.
Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų..



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių! Nekiškite arti kojų ir rankų.
Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



Pavojus dėl pažeisto tinklo kabelio. Tinklo kabelį laikykite atokiai nuo prietaiso ir pjovimo peilio!



Dėmesio!
Veļapjovės peilis veikia iš inercijos.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



II apsaugos klasė



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo lankas

Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius:



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas: žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas: žolės surinkimo dėžė pripildyta

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmėnėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

Paruošimas:

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties,

jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisais ir supranta galimą grėsmę. Viekams negalima žaisti prietaisais. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.

- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabančiomis virvelėmis ar dirželiais.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės), pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas

atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.

- Prieš pradėdami naudoti visada patikrinkite, ar ant prijungimo laido ir ilginamojo kabelio nesimato pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei laidas pažeistas, jį reikia nedelsiant ištraukti iš maitinimo tinklo. Nelieskite laido, kol jo neišjungsite. Nenaudokite prietaiso, jei laidas nusidėvėjo arba pažeistas.

Darbas su prietaisais:



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite pojomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius. Prietaiso naudojimui gali būti taikomi apribojimai arba jo naudojimas draudžiamas tam tikromis dienomis (pvz., sekmadienį ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (per pietus, naktį) arba tam tikrose teritorijose (pvz., kurortuose, klinikose ir t. t.).

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lietui, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos vejės. Dirbkite tik dienos

šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.

- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač pjauvant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent to reikia paleidžiant ant aukštos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už rankenos lanko ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo dėžės arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.



Dėmesio – pavojus! Peilis veikia iš inercijos. Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjauamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo anga visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevysiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir įsitinkinkite, kad

visos judančios dalys visiškai sustojo:

- visada, kai paliekate prietaisą be priežiūros ir jis nenaudojamas,
- prieš iš išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus ar kitus kamščius,
- jei tinklo kabelis pažeistas arba susipainiojęs,
- prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
- jei į prietaisą pateko svetimkūnis. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite ir tik tada paleiskite iš naujo ir dirbkite su juo,
- jei prietaisas pradeda neįprastai ir per smarkiai vibruoti, jį reikia nedelsiant patikrinti,
- pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti,
- patikrinkite, ar nesimato galimų vežapjovės pažeidimų,
- prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Rankų ir kojų niekada neikiškite arti besisukančių dalių arba ponomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.

Techninė priežiūra ir laikymas:

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų

tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.

- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Elektros sauga:

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Jei įmanoma, prietaisąjunkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (FI jungiklis), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.

- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Naudokite tik leistinus H05RN-F serijos ilginamuosius kabelius, kurių didžiausias ilgis yra 75 m ir jie pritaikyti naudoti lauke. Ilginamojo kabelio laido skerspjūvis turi būti mažiausiai 2,5 mm². Prieš pradėdami naudoti išvyniokite visą kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Ilginamąjį kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami ilginamąjį kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti ilginamąjį kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Ilginamojo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite prietaiso, jei kabelis pažeistas arba nusidėvėjo.
- Jei ilginamasis kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo centro darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada neįjunkite pažeisto ilginamojo kabelio. Nelieskite pažeisto ilginamojo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei ilginamasis kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Bendrasis aprašymas

Veikimo aprašymas

Elektrinėje vejapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Vejapjovėje naudojamas galin-gas elektros variklis, jį turi tvirtą plastikinį korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžę. Prietaisą papildomai galima nustatyti į 3 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–3 puslapiuose.

Apžvalga



- 1 Lenkta rankena
- 2 Sparnuotoji veržlė
- 3 Apatinis lankas
- 4 Žolės surinkimo dėžė
- 5 Ratukai
- 6 Vejapjovės korpusas
- 7 Apsauga nuo smūgių
- 8 Kabelio laikiklis
- 9 Prietaiso kištukas ilginamajam kabeliui
- 10 Kabelio traukimo jėgos sumažinimo įtaisas
- 11 Atblokavimo mygtukas
- 12 Paleidimo svirtis

Montavimas



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Lenktos rankenos montavimas

- B**
1. Apatinius lankus (3) įstatykite į vejapjovės korpuso (6) angą.
 2. Apatinį rankenos lanką (3) pritvirtinkite pridamais varžtais (13).
- C**
3. Apatinę lenktą rankeną (1) pridamais varžtais (14) ir sparnuotąją veržlę (2) pritvirtinkite prie apatinio lanko (3). Galima nustatyti vieną iš dviejų padėčių.
 4. Užlenkite kabelio laikiklį (8), esantį ant lanko (3), ir užfiksuokite kabelį.



Atlaisvinę abi sparnuotąsias veržles galėsite nuleisti lenktą rankeną žemyn ir tokioje padėtyje laikyti prietaisą. Atkreipkite dėmesį, kad neprispaustumėte tinklo kabelio.

Žolės surinkimo dėžės montavimas

- D**
1. Sujunkite abi žolės surinkimo dėžės (16) dalis.
 2. Rankeną (15) įstatykite į abi žolės surinkimo dėžės (16) dalis.



Draudžiama pjauti vejapjovę nesumontavus apsaugos nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžės. Kyla pavojus susižeisti.

Valdymas

Žolės surinkimo dėžės įkabimas /nuėmimas

- E**
1. Jei norite įkabinti žolės surinkimo dėžę (4), pakelkite apsaugą nuo smūgių (7) ir įkabinkite žo-

lės surinkimo dėžę (4). Apsaugą nuo smūgių (7) užlenkite ant žolės surinkimo dėžės (4). Ji prilaikys žolės surinkimo dėžę (4) reikiamoje padėtyje.

2. Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (4), pakelkite apsaugą nuo smūgių (7) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę (4). Apsaugą nuo smūgių (7) vėl užlenkite ant vejapjovės korpuso (6).

Žolės surinkimo dėžės (4) šone įmontuotas pripildymo lygio indikatorius (**J** 20).



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas: žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas: žolės surinkimo dėžė pripildyta

Pjovimo aukščio nustatymas



Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Keičiant ratukų padėčių vejapjovę galima nustatyti nurodytuose pjovimo aukščiuose:

60 mm – didelis pjovimo aukštis
40 mm – vidutinis pjovimo aukštis
20 mm – žemas pjovimo aukštis



1. Atsukite ratukus (5).
2. Po to ratukus (5) vėl prisukite pageidaujamoje padėtyje. Visus ratukus reikia nustatyti vienodame aukštyje.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 45–60 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.

Ijungimas ir išjungimas



1. Tinklo kabelio kištuką įkiškite į prietaiso kištuką (**A** 9) ant lenktos rankenos (**A** 1).
2. Kad sumažintumėte traukimo jėgą, tinklo kabelio gale padarykite kilpą ir įkabinkite ją į traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (10).
3. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
4. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.
5. Norėdami įjungti spustelėkite rankenos atblokavimo mygtuką (11) ir kartu laikykite nuspaudę paleidimo svirtį (12). Atleiskite atblokavimo mygtuką (11).
6. Kai norite išjungti, atleiskite paleidimo svirtį (12).



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.

Pirmą kartą reikia pjauti maždaug balandžio mėnesį, kai vejos aukštis yra apie 70–80 mm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu veją reikia pjauti mažiausiai vieną kartą per savaitę.

- Pradėkite pjauti netoli kištukinio lizdo ir toliau pjaukite nuo jo.
- Tinklo kabelis visada turi būti už Jūsų, o apsisukus turi būti jau nupjautame plote.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo aukštį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Valymas, techninė priežiūra, laikymas



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgalioto techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Nepurškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventilacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Peilių keitimas

Atbukusį peilį galite pagaląskite specializuotose dirbtuvėse. Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti.



1. Apsukite prietaisą.
2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilį (18). Peilio varžtą (17) veržliarakčiu nuo variklio suklio (19) atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Naują peilį (18) įmontuokite atvirkštine eilės tvarka. Atkreipkite dėmesį, kad peilį (18) nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte peilio varžtą (17).

Laikymas



- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (2) ir sulenkite lenktą rankeną (1), kad prietaisas užimtų mažiau vietos. Tai atliekant negalima prispausti kabelio.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpoje.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamos ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą perduokite perdirdimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Techniniai duomenys

Elektrinė vejapjovė..... ERM 1231-2 G

Variklio imamoji galia..... 1200 W

Tinklo įtampa 220-240 V~, 50/60 Hz

Sūkių skaičius esant

tuščiajai eigai..... 3350 min⁻¹

Peilio plotis 310 mm

Pjovimo aukštis 20 / 40 / 60 mm

Apsaugos klasė □ II

Apsaugos rūšis IP 24

Svoris 7,7 kg

Žolės surinkimo dėžės talpa..... 27 l

Garso slėgio lygis

(L_{pA})..... 84 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Garso slėgio lygis (L_{WA})

išmatuotas..... 93 dB(A); K_{WA} = 3 dB

nurodytas 96 dB(A)

Vibracija rankenos (a_h)..... 1,3 m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Atsarginis peilis 13700207
Žolės surinkimo dėžė 91095797

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Šis prietaisas neprietaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis krovins, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtamos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui
	Sugedo įjungimo ir išjungimo mygtukas	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui
	Nusidėvėjo anglinis šepečėlis	
	Sugedo variklis	
	Per aukšta žolė	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus F
Variklis išsijungia	Blokuoja svetimkūnis	Išimkite svetimkūnį
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį F
	Atbuko peilis	Pagalaskite arba pakeiskite peilį H
	Užsikišo peilio sritis	Nuvalykite prietaisą
	Netinkamai sumontuotas peilis	Tinkamai įmontuokite peilį H
Peilis nesisuka	Peilį blokuoja žolė	Išvalykite žolę
	Atsilaisvino peilio varžtas	Priveržkite peilio varžtą H
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio varžtas	Priveržkite peilio varžtą H
	Peilis pažeistas	Pakeiskite peilį H

Sisu

Tarnekomplekt	155
Otstarve	155
Ohutusjuhised	155
Seadmel olevad sümbolid	156
Sümbolid kasutusjuhendis	156
Üldised ohutusjuhised	156
Üldine kirjeldus	160
Funktsioonide kirjeldus	160
Ülevaade	160
Paigaldamine	160
Käepideme monteerimine	160
Murukoguri paigaldamine	160
Kasutamine	160
Murukoguri paigaldamine/ eemaldamine	160
Lõikekõrguse reguleerimine	161
Sisse- ja väljalülitamine	161
Muruniidukiga töötamine	161
Puhastamine/hooldus/hoiundamine ...	162
Üldised puhastus- ja hooldustööd ...	162
Lõiketera vahetamine	162
Hoiundamine	163
Kõrvaldamine/keskkonnakaitse	163
Tehnilised andmed	163
Varuosad/tarvikud	164
Garantii	164
Remonditeenus	164
Veaotsing	165
CE-vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge	184
Plahvatusjoonis	185
Grizzly Service-Center	187



Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi, et vältida valesti kasutamist. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke edasi järgmistele kasutajatele, et see oleks kogu aeg kättesaadav.

Tarnekomplekt

Võtke seade ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas komplektis on alljärgnevad osad:

- muruniiduk ja käepide koos kaabliga
- alumine tala
- murukogumiskorv (kolmeosaline)
- 2 kruvi tala kinnitamiseks
- 2 tiibmutrit ja kruvid käepideme kinnitamiseks
- 2 hoidikut ühendusjuhtme kinnitamiseks
- originaalkasutusjuhendi tõlge

Otstarve

Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamise murupindade niitmiseks. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud kutsealaseks püsikasutamiseks.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Lapsed ega isikud, kes ei ole seda kasutusjuhendit lugenud, ei tohi seadet kasutada. Seadet ei tohi kasutada vihma käes ega niiskes keskkonnas. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis käsitletakse põhilisi ohutuseeskirju elektrilise muruniidukiga töötamisel.

Seadmel olevad sümbolid



Tähelepanu!

Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas. Ärge kasutage seadet vihmaga ega niitke märga muru.



Laialiipaikuvad osad võivad tekitada vigastusi.

Kõrvalised isikud peavad niidukist eemal püsima.



Ettevaatust – teravad lõiketerad! Hoidke käed ja jalad eemal.

Vigastusoht!

Lülitage mootor välja ja lahutage toitepistik enne seadistust- ja hooldustöid ning kui toitekaabel on takerdunud või kahjustunud.



Kahjustunud toitekaabel on ohtlik.

Hoidke toitekaablit seadmest ja lõiketerast eemal!



Tähelepanu! Muruniiduki lõiketeral on järeljooks.



Müravõimsustaseme väärtus L_{WA} (dB).



Kaitseklass II



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.



Lõikering

Murukoguri täitetaseme näidik:



Täitetaseme näidik avatud: murukogur tühi



Täitetaseme näidik suletud: murukogur täis

Sümbolid kasutusjuhendis



Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Keelusümbol (hüüumärgi asemel on keeldu selgitatud) koos juhistega kahjustuste vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Üldised ohutusjuhised



Seade võib ebaõige kasutamise korral põhjustada raskeid vigastusi. Kehavigastuste ja materiaalse kahju vältimiseks lugege ja järgige kindlasti alljärgnevaid ohutusjuhiseid ning tutvuge hoolikalt kõigi juhtelementidega.

Ettevalmistus

- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja kui nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega teistel isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud. Kohalikes õigusaktides võib olla sätestatud kasutaja vanuse alampiir.
- Ärge kasutage seadet, kui selle läheduses on teisi isikuid, eelkõige lapsi või koduloomi.

- Kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste või nende varale tekkiva kahju eest.
- Kontrollige üle ala, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage sellelt kivid, pulgad, traadid ja muud võõrkehade, mis võivad seadmesse takerduda või sellest eemale paiskuda.
- Kandke sobivat tööriietust, näiteks libisemiskindla tallaga tugevaid jalatseid ja tugevaid pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu või lahtiste sandaalidega. Vältige avarate riiete või rippuvate nõõride ja vöödega riiete kandmist.
- Kontrollige seadet enne iga kasutamist visuaalselt. Ärge kasutage seadet, kui sellel on puuduvaid kaitseseadiseid (nt pörkekaitse ja murukogur), lõikemehhanismi detaile või polte või kui need osad on kulunud või kahjustunud. Tasakaalust väljalangemise vältimiseks tuleb kahjustunud tööriistad ja poldid vahetada ainult terve komplektina.
- Olge ettevaatlik mitme lõiketööriistaga seadmete korral, sest ühe lõiketera liigutamine võib kaasa tuua teiste lõiketerade pöörlemise.
- Kasutage üksnes varuosi ja tarvikuid, mida tarnib ja soovitab tootja. Teiste tootjate varuosade kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Enne kasutamist tuleb alati kontrollida, et ühenduskaablil ja pikendusjuhtmel ei oleks kahjustusi või kulumismärke. Kui kaabel saab kasutamise ajal

kahjustada, tuleb see kohe toitevõrgust lahutada.

Ärge puudutage toitekaablit enne, kui see on toitevõrgust lahutatud. Ärge kasutage masinat, kui toitekaabel on kulunud või kahjustunud.

Seadmega töötamine



Ärge viige jalgu ja käsi töö ajal pöörlevate osade lähedusse või alla. Vigastusohu!



Järgige mürakaitse- ja muid kohalikke eeskirju.

- Lülitage mootor juhiste järgi sisse, jälgides, et teie jalad oleksid lõikemehhanismist ohutul kaugusel.
- Ärge kasutage seadet vihma ajal, halbades ilmastikutingimustes ega niiskes keskkonnas või märjal murul. Kasutage seadet ainult päevavalguses või hea valgustusega.
- Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või ei suuda keskenduda või kui olete tarvitanud alkoholi või ravimeid. Tehke alati õigel ajal töös pause. Kasutage töö ajal kainet mõistust.
- Jälgige töötamise ajal, et teie jalgealune oleks kindel, eelkõige kallakutel. Liikuge kallakul alati kaldesuunaga risti, mitte kallakut mööda üles- või allapoole. Olge kallakul liikumissuuna muutmise ajal eriti ettevaatlik. Ärge töötage liiga järskudel kallakutel.
- Liikuge seadmega kõndimistempos. Olge seadme üm-

berpööramisel, enda poole tõmbamisel ja tagurpidi liikumisel eriti ettevaatlik.

- Lülitage seade sisse ettevaatlikult, kooskõlas selles juhendis olevate juhistega. Jälgige, et jalad oleksid pöörlevatest löike-teradest piisavalt kaugel.
- Ärge kallutage seadet käivitamise ajal, välja arvatud juhul, kui see on vajalik kõrges murus käivitamisel. Sellisel juhul kallutage seadet, vajutades käepidet nii, et seadme esirattad on veidi üles tõstetud. Kontrollige alati enne seadme asetamist tagasi aluspinna, kas mõlemad käed on tööasendis.
- Ärge töötage kunagi ilma murukoguri või pörkekaitseta. Püsi-ge väljaviskeavast alati eemal.
- Ärge käivitage mootorit, kui seisate väljaviskeahti ees.



Tähelepanu, oht! Löiketeral on järeljooks. Vigastusoht.

- Kui mootor töötab, ei tohi seadet tõsta ega transportida. Kui seadet tuleb transpordiks kallutada, viia üle muude pindade peale muru ning viia niidetavale alale või sellelt ära, lülitage seade välja.
- Hoidke muru väljaviskeava alati puhas ja vaba. Eemaldage niidetud muru ainult siis, kui seade ei tööta.
- Ärge jätke seadet töökohale kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustunud, mittetäielikku või omavoliliselt ümber ehitatud seadet. Ärge kasutage seadet, kui selle kaits-

eseadised või kaitsekatted on kahjustunud või kui kaitseseadised, näiteks suunamis- ja/või murukoguriseadised puuduvad.

- Ärge koormake seadet üle. Töötage ainult ettenähtud võimsusvahemikus ja ärge muutke mootori seadistust. Ärge kasutage raske töö jaoks liiga väikese võimsusega masinat. Ärge kasutage seadet otstarbel, milleks see pole ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral tekib tule- või plahvatusoht.
- Ärge tõstke seadet üles ega kandke seda käes, kui mootor töötab.
- Lülitage seade välja, lahutage toitepistik ja kontrollige, kas kõik liikuvad osad seisavad:
 - alati, kui lahkute seadme juurest ja kui seadet ei kasutata;
 - enne takerdunud objektide eemaldamist või väljaviskekanalis ummistuste kõrvaldamist;
 - kui toitekaabel on kahjustunud või sõlmes;
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmega töötamist;
 - kui tekkis kokkupuude võõrkehaga. Vaadake, ega seadmel ei ole kahjustusi, ja tehke enne uuesti käivitamist ja seadmega töötamist vajalikud remonditööd alljärgnevatel juhtudel;
 - kui seade hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine;

- jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt kinni keeratud;
- kontrollige, ega niidukil pole kahjustusi;
- remontige kahjustunud osad.
- Ärge viige käsi ega jalgu kunagi pöörlevate osade lähedusse või alla. Sirbikujuliste lõikuritega niidukite korral ei tohi kunagi viibida muruväljaviskeava ees.

Hooldus ja hoiundamine

- Arvestage lõiketerade hooldamise ajal, et isegi kui toiteallikas on välja lülitatud, võivad lõiketerad liikuda.
- Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid tugevalt kinni keeratud ja et seade oleks ohutus tööolekus.
- Ärge püüdke seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vajalik väljaõpe. Töid, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, tohivad teha üksnes volitatud kliendi-teenindused.
- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Käige seadmega ettevaatlikult ümber. Hoidke tööriistu terava ja puhtana, sest siis sujub töö paremini ja ohutumalt. Järgige hoolduseeskirju.
- Lõikemehhanismi vahetamisel kandke kaitsekindaid.
- Kontrollige regulaarselt, ega murukogur pole kulunud või deformeerunud. Kulunud ja kahjustunud osa tuleb ohutuse huvides välja vahetada. Olge

lõiketerade seadistamisel eriti ettevaatlik, et sõrmed ei jääks pöörlevate lõiketerade ja statsionaarsete masinaosade vahele.

- Jälgige, et kasutataks ainult selliseid varulõiketeri, mille tootja on heaks kiitnud.

Elektriohutus

- Jälgige, et toitepinge vastaks tüübisiildil toodud andmetele.
- Võimalusel ühendage seade üksnes pistikupessa, mille rikkevoolu kaitselüliti rakendusvool ei ületa 30 mA.
- Vältige kokkupuudet maandatud osadega (nt metallaiad, metallpostid).
- Kasutage üksnes H05RN-F tüüpi pikenduskaablit, mis on vähemalt 75 m pikk ja mis on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks. Pikenduskaabli keermete ristlõige peab olema vähemalt 2,5 mm². Kerige kaablitrummel enne kasutamist alati täiesti lahti. Kontrollige, ega kaablil pole kahjustusi.
- Kasutage pikenduskaabli paigaldamiseks selleks ette nähtud kaablikinnitust.
- Hoidke pikenduskaabel töötamise ajal lõikemehhanismist eemal. Lõiketerad võivad pikenduskaablit kahjustada ning tekitada kokkupuute pinget juhtivate osadega. Pikenduskaabel peab asuma alati kasutaja taga.
- Ärge kasutage seadet, kui kaabel on kahjustunud või kulunud.
- Kui pikenduskaabel on kahjustunud, lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Kui seadme ühenduskaa-

bel saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeeninduses või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

- Ärge ühendage kahjustunud pikenduskaablit toitevõrku. Ärge puudutage kahjustunud pikenduskaablit, kui see on toitevõrku ühendatud. Kahjustunud pikenduskaabel võib kaasa tuua kokkupuute pinget juhtivate osadega.

Üldine kirjeldus

Funktsioonide kirjeldus

Elektrilisel muruniidukil on lõiketasandiga paralleelselt paiknev pöörlev lõikemehhanism. Niidukil on võimas elektrimootor, tugev plastkorpus, kaitseüliliit, pörkekaitse ja murukoguri. Lisaks on seadmel kolm reguleeritavat kõrgust ja lihtsalt liikuvad rattad. Juhtelementide funktsioonid leiate alljärgnevast kirjeldusest.

 Seadme juhtelementide joonised leiate lk 2–3.

Ülevaade

- | | |
|----------|----------------------------------|
| A | 1 Käepide |
| | 2 Tiibmutrid |
| | 3 Alumine tala |
| | 4 Murukoguri |
| | 5 Rattad |
| | 6 Niidukikorpus |
| | 7 Pörkekaitse |
| | 8 Kaablihoidik |
| | 9 Pikenduskaabli liitmik seadmel |
| | 10 Kaabli tõmbetakisti |
| | 11 Vabastusnupp |
| | 12 Käivitushoob |

Paigaldamine



Enne kõiki töid tuleb seadme toitepistik lahutada. Kehavigastuste oht.

Käepideme monteerimine

B

1. Asetage alumised talad (3) muruniidukikorpuse kinnitusse (6).

2. Kinnitage alumine tala (3) kaasasolevate kruvidega (13).

C

3. Kinnitage käepideme hoidepide (1) kaasasolevate kruvide (14) ja tiibmutritega (2) alumisele talale (3).

Võimalik on kaks asendit.

4. Vajutage kaablihoidik (8) talale (3) ja kinnitage selle abil kaabel.



Kui keerate kaks tiibmutrit lahti, saate käepideme seadme hoiundamise ajaks alla klappida. Jälgige, et toitekaabel ei ole kinni kiilunud.

Murukoguri paigaldamine

D

1. Pange murukoguri (16) kaks osa kokku.
2. Asetage hoidepide (15) murukoguri (16) ühte osasse.



Muruniidukit ei tohi kasutada ilma pörkekaitse või murukogurita. Vigastusohu.

Kasutamine

Murukoguri paigaldamine / eemaldamine

E

1. Murukoguri (4) paigaldamiseks tõstke pörkekaitse (7) üles ja kinnitage murukoguri (4) kohale. Klappige pörkekaitse (7) mura-

- kogurile (4). See hoiab murukogurit (4) õiges asendis.
2. Murukoguri (4) eemaldamiseks tõstke pörkekaitse (7) üles ja võtke murukogur (4) ära. Klappige pörkekaitse (7) niidukikorpusele (6) tagasi.

Murukoguri (4) küljele on paigaldatud täitetaseme näidik (**J**20).



Täitetaseme näidik avatud: murukogur tühi



Täitetaseme näidik suletud: murukogur täis

Lõikekõrguse reguleerimine



Lülitage seade välja, lahutage toitepistik ja oodake, kuni lõiketera jääb seisma. Kehavigastuste oht.

Muruniidukit saab rataste asendi muutmise reguleerida järgmistele lõikekõrgustele:

60 mm – kõrge lõikekõrgus

40 mm – keskmine lõikekõrgus

20 mm – madal lõikekõrgus



1. Keerake rattad (5) lahti.
2. Keerake rattad (5) uuesti soovitud asendisse. Kõik rattad tuleb reguleerida samale kõrgusele.

Õige lõikekõrgus on dekoratiivmuru puhul 30–45 mm, tarbemuru korral 45–60 mm.



Hooaja esimeseks niitmiseks tuleks valida suur lõikekõrgus.



Järgige mürakaitse- ja muid kohalikke eeskirju.

Sisse- ja väljalülitamine



1. Ühendage toitekaabli pistik käepidemel (**A**1) olemasolevasse liitmikusse (**A**9).
2. Tõmbekoormuse vähendamiseks moodustage toitekaabli otsast aas ja kinnitage see tõmbetakistisse (10).
3. Ühendage seade toitevõrku.
4. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puudutaks teisi objekte.
5. Sisselülitamiseks vajutage käepidemel olevat vabastuspead (11) ja hoidke samal ajal käivitushooba (12) all. Laske vabastuspea (11) lahti.
6. Väljalülitamiseks laske käivitushoob (12) lahti.



Pärast seadme väljalülitamist pöörleb lõiketera veel mõne sekundi. Ärge puudutage töötavat lõiketera. Kehavigastuste oht.

Muruniidukiga töötamine

Regulaarne niitmine soodustab murutaime lehtede intensiivsemat moodustumist, kuid vähendab samas umbrohutaimede kasvu. Seetõttu muutub muru pärast igat niitmist tihedamaks ning tekitab ühtlase koormustaluvusega muru.

Esimene niitmine toimub umbes aprillis, kui muru kõrgus on 70–80 mm. Põhikasvuajal niidetakse muru vähemalt üks kord nädalas.

- Alustage niitmist pistikupesa läheduses ja liikuge selle juurest eemale.

Hoidke toitekaablit alati enda taga ja asetage see pööramisel juba niidetud küljele.

- Juhtige seadet kõndimiskiirusel ja võimalikult sirgelt. Ühtlase niitmistulemuse saavutamiseks peavad niidetavad paaunid alati mõne sentimeetri kattuma.
- Reguleerige lõikekõrgus nii, et seadmel ei tekiks ülekoormust. Vastasel juhul võib mootor kahjustada saada.
- Liikuge kallakutel alati kallaku suhtes risti. Olge seadmega tagurpidi liikumisel ja seadme tõmbamisel eriti ettevaatlik.
- Puhastage seadet pärast igat kasutamist nii, nagu kirjeldatakse peatükis „Puhastamine, hooldus, hoiundamine“.



Pärast seadme väljalülitamist pöörleb lõiketera veel mõne sekundi. Ärge puudutage töötavat lõiketera. Kehavigastuste oht.

Puhastamine/hooldus/hoiundamine



Laske tööd, mida selles kasutusjuhendis ei kirjeldata, teha meie volitatud klienditeeninduses. Kasutage ainult originaalvaruosi.



Kandke lõiketerade käitlemisel kindaid.



Lülitage seade enne kõiki hooldus- ja puhastustöid välja, lahutage toitepistik ja oodake, kuni lõiketera jääb seisma. Kehavigastuste oht.

Üldised puhastus- ja hooldustööd



Ärge pihustage muruniidukile vett. Vastasel juhul tekib elektrilöögi oht.

- Hoidke seadet alati puhtana. Kasutage puhastamiseks harja või lappi, kuid mitte puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Eemaldage pärast niitmist ratastelt, õhuavadelt, väljaviskeavast ja lõiketera piirkonnast taimejäägid, kasutades puu- või plastitükki. Ärge kasutage kõvu ega teravaid esemeid, sest need võivad seadet kahjustada.
- Aeg-ajalt õlitage rattaid.
- Kontrollige enne igat kasutamist, ega muruniidukil pole ilmseid puudusi, nagu lahtised, kulunud või kahjustunud osad. Kontrollige kõigi mutrite, poltide ja kruvide kinnitust.
- Kontrollige, ega katetel ja kaitseseadistel pole kahjustusi ja kas need on õigesti kinnitatud. Vajadusel vahetage need välja.

Lõiketera vahetamine

Kui lõiketera on nüriks muutunud, saab seda töökojas teritada. Kui lõiketera on kahjustunud või ei ole tasakaalus, tuleb see välja vahetada.



1. Pöörake seade kummuli.
2. Kasutage tugevaid kindaid ja hoidke lõiketera (18) kinni. Keerake lõiketera kruvi (17) vastupäeva mootorispindli (19) maha, kasutades kruvikeerajat.

- Paigaldage uus lõiketera (18) vastupidises järjekorras. Jälgige, et lõiketera (18) oleks õiges asendis ja et lõiketera kruvi (17) oleks tugevalt kinni keeratud.

Hoiundamine



- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas. Keerake tiibmutrid (2) lahti ja klappige käepide (1) kokku, et seade võtaks vähem ruumi. Kaablid ei tohi selle käigus vahele kinni jääda.
- Enne seadme paigutamist suletud ruumi laske mootoril maha jahtuda.
- Ärge asetage seadet nailonkotti, vastasel juhul võib tekkida niiskus.

Me ei vastuta seadmele tekkinud kahjude eest, kui need on seotud ebaõige remondi või mitteoriginaalvaruosade kasutamise või mitteotstarbekohase kasutamisega.

Körvaldamine/keskkonnakaitse

Laske seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikult ringlusse võtta.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

- Viige seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad saab sorteerida ja sorteeritult käidelda. Küsige selle kohta meie hoolduskeskusest.
- Ärge visake niidetud muru prügikasti, vaid viige komposti või laotage multšikihina pöösaste ja puude alla.
- Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.

Tehnilised andmed

Elektriline muruniiduk ERM 1231-2 G

Mootori võimsus	1200 W
Võrgupinge	220-240 V~, 50/60 Hz
Tühikäigu pöörlemiskiirus.....	3350 min ⁻¹
Lõiketera laius	310 mm
Lõikekõrgus	20 / 40 / 60 mm
Kaitseklass	□ II
Kaitsetase.....	IP 24
Kaal	7,7 kg
Murukoguri maht	27 l
Müraarõhutase	
(L _{PA}).....	84 dB(A); K _{PA} =3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA})	
möödetud	93 dB(A); K _{WA} =3 dB
garanteeritud	96 dB(A)
Vibratsioon käepidemel	
(a _n)	1,3 m/s ²

Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati välja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud normide ja sätetega. Tootearenduse käigus võidakse teha ette teatamata tehnilisi ja visuaalseid muudatusi. Seetõttu ei anta selles kasutusjuhendis nimetatud mõõtmetele, märkustele ja andmetele garantiid. Kasutusjuhendist tulenevaid nõudeid ei võeta seetõttu vastu.

Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud normitud katseprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriista mõõtmiseks teise tööriistaga. Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute algseks hindamiseks.



Hoiatus

Vibratsiooniemissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal näidatud väärtusest erineda sõltuvalt sellest, kuidas elektritööriista kasutatakse.

Kindlaks tuleb määrata ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki käitustsükli osi, näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud ja millal see oli sisse lülitatud, kuid töötas koormusvabalt).

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzly-shop.de või www.grizzly-service.eu

Kui teil ei ole internetti, pöörduge meie teenindusse (vt „Grizzly teeninduskeskus“). Hoidke käepärast alljärgnevad tellimisnumbrid.

Varulõiketera 13700207
Murukogur 91095797

Garantii

- Sellel seadmel on 24 kuu pikkune garantii. See seade ei ole mõeldud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Kahjud, mis on seotud loomuliku kulumise, ülekoormuse või ebaõige kasutamisega, muudavad garantii kehtetuks. Teatud osad kuluvad kasutamise käigus ja seetõttu neile garantii ei kehti. Nende hulka kuuluvad eelkõige: lõiketerad.
- Peale selle on garantii kehtivuse eelduseks puhastus- ja hooldusjuhiste järgimine.
- Materjali- ja tootmisvigadest tulenevad kahjud kõrvaldatakse tasuta kas varuosade abil või remondi teel. Selleks tuleb demonteerimata seade viia koos ostu- ja garantiitõendiga edasimüüjale.

Remonditeenus

- Remonditööd, mis ei kuulu garantii alla, saab lasta tasuta eest teha meie teeninduses. Teenindus koostab teile selleks hinnapakkumise. Saame vastu võtta ainult seadmeid, mis saadetakse sobivas pakendis ja mille postitasu on tasutud.
- Tähelepanu! Kaebuse korral saatke seade meie teenindusse puhastatuna ning koos defekti kirjeldusega. Tasumata postikuluta saadetisi vastu ei võeta.
- Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Törke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesa, kaablit, pistikut ja laske vajadusel elektrikul remontida
	Sisse/välja-lüliti on vigane	Remontimine klienditeeninduses
	Süsinikharjad on kulunud	
	Mootor vigane	
	Muru on liiga pikk	Seadke suurem lõikekõrgus. Tõstke eesmised rattad veidi üles, vajutades käepidet F .
Mootor sureb välja	Võõrkeha tõttu blokeerumine	Eemaldage võõrkeha
Töötulemus ei ole rahuldav või mootor töötab raskelt	Lõikekõrgus on liiga madal	Seadke suurem lõikekõrgus F
	Lõiketera on nūri	Laske lõiketera teritada või vahetada H
	Lõiketera piirkond on ummistunud	Puhastage seade
	Lõiketera on valesti monteeritud	Monteerige lõiketera õigesti H
Lõiketera ei pöörle	Muru on lõiketera blokeerinud	Eemaldage muru
	Lõiketera kruvi on lahti	Keerake lõiketera kruvi kinni H
Ebatavaline müra, kloppimine või vibratsioon	Lõiketera kruvi on lahti	Keerake lõiketera kruvi kinni H
	Lõiketera on kahjustunud	Lõiketera vahetamine H

Saturs

Piegādes komplekts	166
Izmantošanas mērķis	166
Drošības norādes	166
Simboli uz iekārtas	167
Pamācībā izmantotie simboli	167
Vispārīgas drošības norādes	167
Vispārīgs apraksts.....	171
Darbības principa apraksts	171
Pārskats	171
Montāža	171
Lokveida roktura montāža.....	171
Zāles savākšanas groza montāža....	172
Lietošana.....	172
Zāles savākšanas groza	
iekabināšana/noņemšana	172
Griešanas augstuma iestatīšana ...	172
Ieslēgšana un izslēgšana	173
Darbs ar zāles plāvēju	173
Tīrīšana/apkope/uzglabāšana.....	173
Vispārīgi tīrīšanas un apkopes darbi ...	174
Asmens nomaļa	174
Uzglabāšana	174
Utilizācija/vides aizsardzība	174
Tehniskie dati.....	175
Rezerves daļas/piederumi	175
Garantija	176
Remonta serviss.....	176
Kļūdu meklēšana	177
Originālā CE atbilstības	
deklarācija tulkojums	184
Klaidskats.....	185
Grizzly Service-Center	187



Pirms pirmās nodošanas ekspluatācijā, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai novērstu nepareizu lietošanu. Pamācību uzglabāiet drošā vietā un nododiet to nākamajam īpašniekam, lai informācija jebkurā brīdī būtu pieejama.

Piegādes komplekts

Iekārtu uzmanīgi izņemiet no iesaiņojuma un pārbaudiet, vai piegādes komplektā ir šādas detaļas:

- zāles plāvējs un loka rokturis ar iekārtas kabeli;
- apakšējais kāts;
- zāles savākšanas grozs (trīsdalīgs);
- 2 skrūves kāta nostiprināšanai;
- 2 spārnuzgriežņi un skrūves lokveida roktura nostiprināšanai;
- 2 turētāji pieslēguma vada nostiprināšanai;
- oriģinālā lietošanas pamācība tulkojums.

Izmantošanas mērķis

Iekārta ir paredzēta mauriņu un zāles platību plaušanai mājas apstākļos. Iekārta ir paredzēta lietošanai mājas saimniecības darbu veikšanai. Tā nav izstrādāta ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt iekārtas bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Iekārtu drīkst lietot pieaugušie. Bērni, kā arī personas, kuras nepazīna šo pamācību, iekārtu lietot nedrīkst. Aizliegts izmantot iekārtu lietus laikā vai mitruma apstākļos. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas vai nepareizas apkalpošanas dēļ.

Drošības norādes

Šī nodaļa sniedz pamata drošības priekšrakstus, kas jāievēro, strādājot ar elektrisko zāles plāvēju.

Simboli uz iekārtas



Uzmanību!



Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Nepakļaujiet iekārtu mitruma iedarbībai. Nestrādājiet lietus laikā un nepļaujiet slapju zāli.



Risks savainoties lidojošu daļu dēļ.

Apkārt stāvošām personām neļaujiet tuvoties pļāvējam.



Uzmanību – asi asmeņi! Netuvināt kājas un rokas. Ievainojumu risks!



Izslēdziet dzinēju un izvelciet tīkla kontaktdakšu pirms iestatīšanas un tīrīšanas darbiem vai ja tīkla kabelis ir saķēries vai bojāts.



Apdraudējums bojāta tīkla kabeļa dēļ.



Tīkla kabeli turiet drošā attālumā no iekārtas un asmens!



Uzmanību! Zāles pļāvēja asmens inerces kustība.



Skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kas izteikts dB.



Aizsardzības klase II



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.



Griešanas rādiuss

Tilpuma rādītājs zāles savākšanas grozā



Tilpuma rādītājs atvērts: zāles savākšanas grozs tukšs



Tilpuma rādītājs aizvērts: zāles savākšanas grozs pilns

Pamācībā izmantotie simboli



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Ieteikuma simbols (atšķirībā no izsaukuma zīmes ieteikums ir pasākdrosts) ar norādēm, kā izvairīties no bojājumiem.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Vispārīgas drošības norādes



Ja iekārtu nelieto atbilstoši noteikumiem, var gūt nopietnus savienojumus. Lai izvairītos no personu savainojumiem un materiālajiem zaudējumiem, obligāti izlasiet un ievērojiet turpmākās drošības norādes un iepazīstiet visas iekārtas apkalpes detaļas.

Sagatavošana

- *So iekārtu drīkst lietot arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tās instruētas par iekārtas drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku. Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu.*
- Nekad neļaujiet bērniem vai citām personām, kuras nepārzina lietošanas pamācību, izmantot iekārtu. Apkalpes personāla minimālais

vecums var būt noteikts arī vietējos noteikumos.

- Nekad neizmantojiet iekārtu, kamēr tās tuvumā atrodas personas, it īpaši bērni un mājdzīvnieki.
- Apkalpotājs ir atbildīgs par visiem negadījumiem, kuru rezultātā savainojumus guvuši citi cilvēki vai bojāts to īpašums.
- Pārbaudiet teritoriju, kurā tiek izmantota iekārta, un aizvāciet akmeņus, kātus, drātis vai citus svešķermeņus, kurus var satvert un aizsviest iekārta.
- Valkājiet piemērotu darba apģērbu, piemēram, stingrus apavus ar zoli, kas neslīd, un biezas, garas bikses. Neizmantojiet iekārtu, ja staigājat basām kājām vai atvērtām sandalēm. Izvairieties no brīva apģērba valkāšanas vai tāda apģērba, no kura karājas lentes vai jostas.
- Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet iekārtu. Neizmantojiet iekārtu, ja aizsargaprīkojums (piem., pretsitiena aizsargs vai zāles savākšanas grozs), griešanas vienības detaļas vai tapas nav uzstādītas, tās ir nolietotas vai bojātas. Lai izvairītos no nelīdzsvarotības, bojātus darbarīkus un tapas drīkst nomainīt tikai komplektu veidā.
- Esiet uzmanīgs darbā ar iekārtām, kas ir aprīkotas ar vairākiem griešanas darbarīkiem, jo viena asmens kustība var izraisīt citu asmeņu rotāciju.

- Izmantojiet tikai rezerves daļas un piederumus, ko piegādā un rekomendē ražotājs. Trešo ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē garantijas tiesības.
- Pirms izmantošanas vienmēr ir jāpārbauda, vai pieslēguma vads un pagarinātājs neuzrāda bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Ja vads ir bojāts lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no energoapgādes tīkla. Neaiztieciat vadu, pirms tas nav atvienots. Neizmantojiet iekārtu, ja vads ir nolietots vai bojāts.

Darbs ar iekārtu



Darba laikā pēdas un plaukstas netuviniet rotējošām daļām un nenoietojiet tās zem šīm daļām. Pastāv savainošanās risks!



Nemiet vērā trokšņa aizsardzību un vietējos noteikumus.

- Ieslēdziet dzinēju atbilstoši pamācībai un tikai tad, ja jūsu pēdas atrodas drošā attālumā no griešanas darbarīkiem.
- Neizmantojiet iekārtu lietos, sliktu laikapstākļu laikā, mitros apstākļos vai slapjā mauriņā. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā apgaismojumā.
- Nestrādājiet ar iekārtu, ja esat noguris, nespējat koncentrēties vai esat lietojis alkoholu vai zāles. Vienmēr laikus ieturiet pauzi. Veiciet darbu apdomīgi.

- Darba laikā pievērsiet uzmanību iekārtas stabilitātei, it sevišķi nogāzēs. Vienmēr strādājiēt šķērsām pret nogāzi, nekad augšup vai lejup. Esiet īpaši uzmanīgs, mainot kustības virzienu nogāzēs. Nestrādājiēt pārlieku stāvās nogāzēs.
 - Vadiet ierīci tikai soļu tempā. Esiet īpaši uzmanīgs, pagriežot iekārtu, pievelkot to pie sevis vai ejot atpakaļ.
 - Uzmanīgi iēslēdziet iekārtu atbilstoši šīs pamācības instrukcijām. Pievērsiet uzmanību, lai pēdas atrastos pietiekamā attālumā no rotējošajiem asmeņiem.
 - Startēšanas brīdī nesagāziet iekārtu, ja vien startēšanu neveicat garā zālē. Šādā gadījumā, spiežot roktura kātu uz leju, sagāziet iekārtu tā, lai tās priekšējie riteni būtu nedaudz pacelti. Vienmēr pārliecinieties, vai abas rokas atrodas darba pozīcijā, pirms nolaist iekārtu atpakaļ zemē.
 - Nekad nestrādājiēt bez zāles savākšanas groza vai pretsitiēna aizsarga. Vienmēr ieturiet drošu attālumu no izmetes atveres.
 - Nestartējiēt dzinēju, ja stāvat izmetes šahtas priekšā.
-  **Uzmanību! Apdraudējums!**
Asmeņiem ir inerces kustība.
Pastāv savainošanās risks.
- Iekārtu nedrīkst celt vai transportēt, kamēr darbojas dzinējs. Izslēdziet iekārtu, ja tā ir jāsaģaž transportēšanas vajadzībām, ja ir jāšķērso nevis mauriņa, bet cita veida platības un ja iekārta tiek pārvietota uz un no plaušanas platībām.
 - Zāles izmetes atveri uzturiet vienmēr tīru un brīvu. Noplauto materiālu izņemiet tikai tad, ja iekārta nedārbojas.
 - Nekad neatstājiēt iekārtu darba vietā bez uzraudzības.
 - Nestrādājiēt ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas pārveidotu iekārtu. Nekad neizmantojiēt iekārtu, ja tās aizsargaprīkojums un aizsegi ir bojāti vai trūkst tādu drošības iekārtu kā atvairīšanas un/vai zāles savākšanas ietaises.
 - Nepārslogojiēt iekārtu. Strādājiēt tikai norādītā jaudas intervāla robežās un nemainiet dzinēja regulatora iestatījumus. Neizmantojiēt mazjaudas iekārtas smagiem darbiem. Neizmantojiēt iekārtu mērkīem, kuriem tā nav paredzēta.
 - Neizmantojiēt iekārtu uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērošanas gadījumā pastāv aizdegšanās vai eksplozijas risks.
 - Nekad neceliet un nenesiet iekārtu prom, ja darbojas tās dzinējs.
 - Izslēdziet iekārtu, izvelciet tīkla kontaktdakšu un pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir apstājušās:
 - vienmēr, kad atstājat iekārtu un tā netiek izmantota;
 - pirms atbrīvojat bloķējamās vienības vai izņemāt aizsprostojumus no izmetes kanāla;

- ja tīkla kabelis ir bojāts vai sapinies;
- pirms pārbaudāt, tīrāt vai veicat darbus tajā;
- ja ir trāpīts svešķermenim. Pārbaudiet, vai iekārta nav bojāta, un veiciet nepieciešamo remontu, pirms to atkal startēt un ar to strādāt;
- ja iekārta sāk neierasti stipri vibrēt, tā jāpārbauda uzreiz;
- pārliecinieties, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir stingri pievilkti;
- pēc iespējama bojājuma rūpīgi izpētiet plāvēju;
- veiciet bojāto daļu nepieciešamo remontu.
- Nekad nenovietojiet rokas vai kājas rotējošo daļu tuvumā vai zem tām. Izmantojot rotācijas zāles plāvējus, nekad nedrīkst nostāties zāles izmetes atveres priekšā.

Apkope un uzglabāšana

- Veicot griešanas asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka pat tad, ja sprieguma avots ir atslēgts, griešanas asmeņus var kustināt.
- Pārliecinieties, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir stingri pievilktas un iekārta atrodas drošā darba stāvoklī.
- Nemēģiniet pats labot iekārtu, izņemot gadījumus, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kuri nav aprakstīti šajā pamācībā, drīkst veikt tikai mūsu pilnvarotas klientu servisa nodaļas.
- Uzglabājiet iekārtu sausā vietā ārpus bērnu piekļuves zonas.
- Esiet rūpīgs pret savu iekārtu. Uzturiet darbarīkus asus un tīrus, lai varētu labāk un drošāk strādāt. Sekojiet apkopes priekšrakstiem.
- Valkājiet aizsargcimdus, ja maināt griešanas vienību.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāles savākšanas vienība nav nodilusi un deformējusies. Drošības apsvērumu dēļ nodilušas vai bojātas daļas nomainiet. Regulējot asmeni, esiet īpaši uzmanīgs, lai jūsu pirksti neiesprūstu starp rotējošiem asmeņiem un fiksētām iekārtas daļām.
- Pārliecinieties, vai tiek izmantoti tikai ražotāja atļauti rezerves griešanas darbarīki.

Elektriskā drošība

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums atbilstu datiem uz tehnisko datu plāksnītes.
- Pēc iespējas slēdziet iekārtu tikai pie vienas kontaktligzdas ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīci (FI slēdzi) un ar atslēdzes strāvu, kas nav lielāka par 30 mA.
- Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām daļām (piem., metāla žogiem, metāla stabiem).
- Izmantojiet tikai sertificētus H05RN-F tipa pagarinātājus, kas nav garāki par 75 m un paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Pagarinātāja dzīslu kabeļa šķērsriezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm². Pirms

lietošanas vienmēr atrullējiet kabeļspoli. Pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts.

- Pagarinātāju pievienošanai izmantojiet tam paredzēto kabeļu pakaramo.
- Darba laikā pagarinātāja kabeli turiet drošā attālumā no griešanas darbarīka. Griešanas asmeņi var bojāt pagarinātāja kabeli un izraisīt spriegumu vadošu daļu saskaršanos. Pagarinātāja kabeli vienmēr vadiet aiz iekārtu apkalpojošās personas.
- Neizmantojiet iekārtu, ja kabelis ir bojāts vai nolietots.
- Izslēdziet iekārtu un izvelciet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja pagarinātāja kabelis ir bojāts. Ja ir bojāts šīs iekārtas strāvas pieslēguma vads, tas ir jānomaina ražotājam vai tā klientu servisam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu riskus.
- Nesavienojiet bojātu pagarinātāja vadu ar strāvas tīklu. Neaiztieciet bojātu pagarinātāja kabeli, kamēr tas ir savienots ar strāvas tīklu. Bojāts pagarinātāja vads var izraisīt spriegumu ar vadošas daļu saskaršanos.

Vispārīgs apraksts

Darbības principa apraksts

Elektriskais zāles plāvējs ir aprīkots ar griešanas līmenim paralēlu rotējošu griešanas darbarīku. Tas ir aprīkots ar jaudīgu elektrisko dzinēju, robustu plastmasas korpusu, drošības slēdzi, pretsiēna aizsargu un zāles savākšanas grozu.

Papildus tam iekārtu var regulēt augstumā 3 pakāpēs un tai ir viegli braucoši riteņi. Apkalpošanas daļu darbības princips ir atspoguļots turpmākajos aprakstos.



Iekārtas apkalpošanas daļu attēli atrodas 2. un 3. lappusē.

Pārskats



- 1 Lokveida rokturis
- 2 Spārnuzgriežņi
- 3 Apakšējais kāts
- 4 Zāles savākšanas grozs
- 5 Riteņi
- 6 Zāles plāvēja korpuss
- 7 Pretsiēna aizsargs
- 8 Kabeļu turētājs
- 9 Iekārtas kontaktdakša pagarinātāja kabelim
- 10 Kabeļa vilces atslogs
- 11 Atbloķēšanas poga
- 12 Startēšanas svira

Montāža



Pirms veikt jebkāda veida darbus iekārtā, izvelciet tīkla kontaktdakšu. Pastāv personu savainošanas risks.

Lokveida roktura montāža



1. Apakšējos kātus (3) ievietojiet zāles plāvēja korpusa satvērējā (6).
2. Apakšējo kātu (3) nostipriniet ar piegādes komplektā iekļautajām skrūvēm (13).



3. Nostipriniet lokveida rokturi (1) ar piegādes komplektā iekļautajām skrūvēm (14) un spārnuzgriežņiem (2) pie apakšējā kāta (3). Iespējamās divas pozīcijas.

4. Kabeļa turētājus (8) piestipriniet pie kāta (3) un nofiksējiet ar tiem kabeli.



Atskrūvējot abus spārmuzgriežņus, lokveida rokturi iespējams nolocīt uz leju iekārtas ērtākai uzglabāšanai. Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla kabelis nebūtu iespīlēts.

Zāles savākšanas groza montāža



1. Abas zāles savākšanas groza (16) daļas saspraudiet kopā.
2. Ievietojiet rokturi (15) vienā no abām zāles savākšanas groza daļām (16).



Ar zāles plāvēju nedrīkst strādāt, ja tas nav aprīkots ar pretsitiena aizsargu vai zāles savākšanas grozu. Pastāv savainošanās risks.

Lietošana

Zāles savākšanas groza iekabināšana/noņemšana



1. Lai iekabinātu zāles savākšanas grozu (4), paceliet pretsitiena aizsargu (7) un iekabiniet zāles savākšanas grozu (4). Pretsitiena aizsargu (7) nolaidiet uz zāles savākšanas groza (4). Tas notur zāles savākšanas grozu (4) pareizajā pozīcijā.
2. Lai noņemt zāles savākšanas grozu (4), paceliet pretsitiena aizsargu (7) un izkabiniet zāles savākšanas grozu (4). Pretsitiena aizsargu (7) nolaidiet atpakaļ uz zāles plāvēja korpusa (6).

Zāles savākšanas groza sānos (4) ir uzstādīts tilpuma rādītājs (I 20).



Tilpuma rādītājs atvērts:
zāles savākšanas grozs tukšs



Tilpuma rādītājs aizvērts:
zāles savākšanas grozs pilns

Griešanas augstuma iestatīšana



Izslēdziet iekārtu, izvelciet tīkla kontaktdakšu un gaidiet, līdz asmens ir apstājies. Pastāv personu savainošanas risks.

Zāles plāvēju, mainot riteņu pozīciju, iespējams iestatīt šādam griešanas augstumam:

60 mm – augsts griešanas augstums
40 mm – vidējs griešanas augstums
20 mm – zems griešanas augstums



1. Noskrūvējiet riteņus (5).
2. Riteņus(5) atkal pieskrūvējiet vēlamajā pozīcijā. Visiem riteņiem jābūt iestatītiem vienādā augstumā.

Pļaujot dekoratīvo mauriņu, pareizais griešanas augstums ir 30–45 mm, pļaujot parastu zālāju, pareizais griešanas augstums ir 45–60 mm.



Pļaujot pirmo reizi sezonā, jāiestata augstās griešanas augstums.



Ņemiet vērā trokšņa aizsardzību un vietējos noteikumus.

Ieslēgšana un izslēgšana

- G**
1. Iespraudiet tīkla kabeļa kontaktdakšu iekārtas kontaktdakšā (**A** 9) pie lokveida roktura (**A** 1).
 2. Lai atslogotu vilci, no tīkla kabeļa beigām izveidojiet cilpu un iekariniet to vilces atslogā (11).
 3. Pieslēdziet iekārtu tīkla spriegumam.
 4. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai iekārta neaizskar kādu priekšmetu.
 5. Lai ieslēgtu, nospiediet atbloķēšanas pogu (10) pie roktura un vienlaikus turiet nospiestu startēšanas sviru (12). Atlaidiet atbloķēšanas pogu (10).
 6. Lai izslēgtu, palaidiet startēšanas sviru (12).



Pēc iekārtas izslēgšanas asmens vēl dažas sekundes griežas. Neaiztieciest kustībā esošo asmeni. Pastāv personu savainošanas risks.

Darbs ar zāles plāvēju

Regulāra pļaušana sekmē zāles auga pastiprinātu lapu veidošanos, tai pašā laikā veicinot nezāļu iznīkšanu. Līdz ar to pēc katras pļaušanas reizes mauriņš kļūst blīvāks un rodas vienmērīgi noslogojams mauriņš. Pirmo reizi sezonā mauriņu parasti pļauj, sākot no aprīļa, kad tas ir sasniedzis 70–80 mm augstumu. Galvenajā veģetācijas periodā mauriņu pļauj vismaz vienreiz nedēļā.

- Pļaušanu sāciet kontaktlīdzda tuvumā un turpiniet darbu, virzoties arvien tālāk no tās.

- Tīkla kabeļi vadiet vienmēr aiz sevis un pēc pagriešanas pārvietojiet to jau nopļautajā pusē.
- Vadiet iekārtu soļu tempā pēc iespējas taisnā joslā. Lai nodrošinātu perfektu pļaušanas rezultātu, pļaušanas joslām nedaudz jāpārklājas.
- Iestatiet griešanas augstumu tā, lai iekārta netiktu pārslogota. Pretējā gadījumā var sabojāt dzinēju.
- Strādājot nogāzēs, dariet to vienmēr šķērsām pret nogāzi. Esiet īpaši piesardzīgs, ejot atpakaļ un velkot iekārtu.
- Izīrīet iekārtu pēc katras lietošanas, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana, apkope, uzglabāšana”.



Pēc iekārtas izslēgšanas asmens vēl dažas sekundes griežas. Neaiztieciest kustībā esošo asmeni. Pastāv personu savainošanas risks.

Tīrīšana/apkope/uzglabāšana



Tādu darbu veikšanu, kuri nav aprakstīti šajā pamācībā, uztieciest mūsu pilnvarotajai klientu servisa nodaļai. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.



Strādājot ar asmeni, valkājiet aizsargcimdus.



Pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem izslēdziet iekārtu, izvelciet tīkla kontaktdakšu un gaidiet, līdz asmens ir apstājies. Pastāv personu savainošanas risks.

Vispārīgi tīrīšanas un apkopes darbi



Nekādā gadījumā neapšļakstiniet zāles plāvēju ar ūdeni. Pastāv risks saņemt strāvas triecienu.

- Vienmēr uzturiet iekārtu tīru. Tīrīšanai izmantojiet suku vai drānu, bet neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Pēc plaušanas no riteņiem, ventilācijas atverēm, izmetes atveres un asmens zonas novāciet pielipušus augu atlikumus, izmantojot koka vai plastmasas gabalu. Neizmantojiet cietus vai asus priekšmetus; šādā veidā iespējams bojāt iekārtu.
- Ik pa laikam ieeļļojiet riteņus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai zāles plāvējam nav acīm redzamu trūkumu, piem., vaļīgu, nolietotu vai bojātu daļu. Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves stingri turas.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargaprīkojums nav bojāts un vai tie atrodas pareizā pozīcijā. Vajadzības gadījumā nomainiet tos.

Asmens nomaiņa

Ja asmens ir kļuvis truls, specializētā darbnīcā to iespējams uzasināt. Ja asmens ir bojāts vai nelīdzsvarots, tas ir jānomaina.



1. Apgrieziet iekārtu otrādi.
2. Izmantojiet stingrus cimdus un turiet asmeni (18). Izmantojot uzgriežņu atslēgu, griežiet asmens skrūvi (17) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam prom no dzinēja vārpstas (19).

3. Veiciet jaunā asmens (18) montāžu apgrieztā secībā. Pievērsiet uzmanību tam, lai asmens (18) būtu pareizi pozicionēts un asmens skrūve (17) stingri pievilktā.

Uzglabāšana



- Uzglabājiet iekārtu sausā vietā ārpus bērnu piekļuves zonas. Atbrīvojiet spārnuzgriežņus (2) un salokiet lokveida rokturi(1), lai iekārta aizņemtu mazāk vietas. Kabelus nedrīkst iespiļēt.
- Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms iekārtu novietojat slēgtās telpās.
- Neapklājiet iekārtu ar neilona maisiem, jo iespējama mitruma veidošanās.

Mēs neuzņemamies atbildību par zaudējumiem, kurus radījušas mūsu iekārtas, ja tie radušies nelietpratīga remonta, neoriģinālo rezerves daļu izmantošanas vai noteikumiem neatbilstošas izmantošanas rezultātā.

Utilizācija/vides aizsardzība

Iekārtu, piederumus un iesaiņojumu nododiet videi labvēlīgai otrreizējai izmantošanai.



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.

- Nododiet iekārtu otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var sašķirot un nodot atbilstošā otrreizējās pārstrādes punktā. Jautājiet mūsu klientu servisa centrā.

- Nopļauto zāli neizmetiet atkritumos, bet gan veidojiet kompostu vai pakļājiel zem krūmiem un kokiem mēslojumam.
- Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.

Tehniskie dati

Elektriskais zāles pļāvējs...ERM 1231-2 G

Dzinēja enerģijas patēriņš	1200 W
Tīkla spriegums	220-240 V~, 50/60 Hz
Apgrīzietu skaits tukšgaitā.....	3350 min ⁻¹
Asmens platums.....	310 mm
Griešanas augstums	20 / 40 / 60 mm
Aizsardzības klase	□ II
Aizsardzības veids	IP 24
Svars	7,7 kg
Zāles savākšanas groza tilpums	27 l
Skaņas spiediens	
(L _{PA})	84 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Skaņas jaudas līmenis (L _{WA})	
izmērīts	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
garantēts	96 dB(A)
Roktura vibrācija	
(a _h)	1,3 m/s ²

Skaņas un vibrācijas vērtības tika aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem. Tālākas attīstības rezultātā var būt veiktas tehniskas un vizuālas izmaiņas bez paziņojuma. Tāpēc šajā lietošanas pamācībā minēto izmēru, norāžu un ziņu precizitāte netiek garantēta. Tāpēc juridiskas pretenzijas, kas radušās, atsaucoties uz lietošanas pamācību, nevar tikt izvirzītas.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un to var izmantot elektriskā darbarīka salīdzināšanai ar citu darbarīku. Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības provizorisksam novērtējumam.



Brīdinājums

Vibroemisijas vērtība elektriskās iekārtas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā tiek lietots elektriskais darbarīks. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kuru pamatā ir iedarbības provizorisks novērtējumu faktiskie lietošanas apstākļi (jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektriskais darbarīks ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Rezerves daļas/piederumi

Rezerves daļas un piederumus varat iegādāties www.grizzly-shop.de vai www.grizzly-service.eu

Ja jums nav piekļuves internetam, vērsieties klientu servisa centrā (skatīt „Grizzly Service-Center“). Turiet gatavībā turpmāk minētos pasūtījuma numurus.

Rezerves asmens	13700207
Zāles savākšanas grozs.....	91095797

Garantija

- Šai iekārtai mēs dodam 24 mēnešu garantiju. Šī iekārta nav paredzēta profesionālai izmantošanai. Profesionālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Bojājumus, kuri ir saistīti ar dabīgu nolietojumu, pārslodzi vai noteikumiem neatbilstošu lietošanu, garantija nesedz. Noteiktas rezerves daļas ir pakļautas normālam nodilumam, un garantija tās nesedz. It īpaši tādi ir: asmeņi.
- Priekšnosacījums garantijas izpildei ir tīrīšanas un apkopes norāžu ievērošana.
- Bojājumi, kuri radušies materiālu defektu vai ražotāja kļūdas dēļ, tiek novērsti, bez maksas piegādājot jaunu iekārtu vai veicot remontu. Priekšnosacījums ir iekārtas nodošana ražotājam neizjauktā veidā un kopā ar pirkuma un garantijas dokumentu.

Remonta serviss

- Remontdarbus, kurus nesedz garantija, par samaksu varat veikt mūsu servisa centrā. Mūsu servisa centrs noteiks izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kuras ir iesaiņotas sūtīšanai atbilstošā iesaiņojumā un par kurām ir samaksāti pasta izdevumi.
- Uzmanību! Reklamācijas vai servisa nepieciešamības gadījumā iztīrītu iekārtu ar norādi uz defektu nosūtiet uz mūsu servisa adresi. Kā nestandarta preces, ātrā sūtījuma vai citu veidu speciālā krava nosūtītas iekārtas, kuras sūtīšanu apmaksā saņēmējs, netiek pieņemtas.
- Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.

Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Iekārtu nevar startēt	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, kabeli, vadu, kontaktdakšu; ja nepieciešams remonts, uzticiet tā veikšanu elektriķim
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	Remonts klientu dienestā
	Nolietotas ogļu sukas	
	Dzinēja defekts	
	Pārāk gara zāle	Iestatiet lielāku griešanas augstumu. Nospiežot roktura kātu uz leju, nedaudz paceliet priekšējos riteņus F .
Dzinējs slēdzas ārā	Bloķē svešķermenis	Noņemiet svešķermeni
Darba rezultāts nav apmierinošs vai dzinējs darbojas smagi	Griešanas augstums pārāk zems	Iestatiet lielāku griešanas augstumu F
	Truls asmens	Nododiet asmeni asināšanā vai nomainiet to H
	Asmens zona aizsprostota	Iztīriet iekārtu
	Asmens nepareizi uzstādīts	Uzstādiet asmeni pareizi H
Asmens nerotē	Asmeni bloķē zāle	Izņemiet zāli
	Asmens skrūve ir vaļīga	Pievelciet asmens skrūvi H
Neierasti trokšņi, Klaudzēšana vai vibrācijas	Asmens skrūve ir vaļīga	Pievelciet asmens skrūvi H
	Bojāts asmens	Nomainiet asmeni H

(DE) Original EG-Konformitätserklärung	(CZ) Překlad originálního prohlášení o shodě CE
Hiermit bestätigen wir, dass der Elektrorasenmäher Baureihe ERM 1231-2 G Seriennummer 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Tímto potvrzujeme, že konstrukce Elektrická sekačka ERM 1231-2 G Pořadové číslo 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich toho času platném vydání
2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG 2005/88/EG • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 96 dB(A); Gemessen: 93 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG Benannte Stelle: TÜV Süd, NB 0036	Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 96 dB(A) měřená: 93 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC Místo hlášení:TÜV SÜD, NB: 0036
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016	 Volker Lappas Dokumentationsbevollmächtigter, Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8 června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

 Translation of the original EC declaration of conformity	 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring
We hereby confirm that the Electric Lawnmower Design Series ERM 1231-2 G Serial number 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Hiermede bevestigen wij dat de Elektrische grasmaaier bouwsérie ERM 1231-2 G Serienummer 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 96 dB(A) measured: 93 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC Registered Office: TÜV Süd, NB 0036	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 96 dB(A) gemeten: 93 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC Aangemeld bij: TÜV Süd, NB 0036
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016	 Volker Lappas Documentation Representative, Documentatiegelastigde

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

FR Traduction de la déclaration de conformité CE originale	IT Traduzione della dichiara- zione di conformità CE originale
Nous certifions par la présente que la Tondeuse à gazon électrique série ERM 1231-2 G Numéro de série 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 est conforme aux directives UE actuelle- ment en vigueur	Con la presente dichiariamo che Tagliaerba elettrico serie di costruzione ERM 1231-2 G Numero di serie 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB(A) mesuré: 93 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC Bureau déclaré: TÜV SÜD, NB: 0036	Si dichiara inoltre in conformità alla diret- tiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB(A) misurata: 93 dB(A) Procedura della valutazione della con- formità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC Autorità registrata: TÜV SÜD, NB: 0036
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de confor- mité :	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016	 V. Lappas (Chargé de documentation, Responsabile documentazione tecnica)

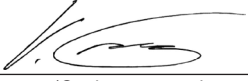
* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

 Tradução do original da Declaração de conformidade CE	 Traducción de la Declaración de conformidad CE original
Vimos, por este meio, declarar que o máquina de cortar relva eléctrica da série ERM 1231-2 G Número de série 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:	Mediante la presente declaramos que il Cortacésped eléctrico de la serie ERM 1231-2 G Número de serie 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
Para garantir a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas bem como normas e disposições nacionais:	Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Adicionalmente declara-se de acordo com a Directiva de Emissões Sonoras para o Ambiente da União Europeia 2000/14/EC: Nível de potência acústica garantido: 96 dB(A) medido: 93 dB(A) Foi aplicado o procedimento de avaliação de conformidade de acordo com o Anexo VI / 2000/14/EC Registado em: TÜV SÜD, NB: 0036	Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE: Nivel de potencia acústica: garantizado: 96 dB(A); medido: 93 dB(A) Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/CE: Entidad de registro: TÜV SÜD, NB: 0036
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade:	El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016	 V. Lappas (Encarregado de documentação, Apoderado de documentación)

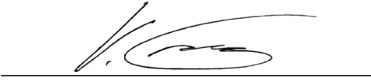
* O objeto acima descrito da declaração cumpre as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho do dia 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias em aparelhos eléctricos e eletrónicos.

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

PL Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	BG Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Elektryczna kosiarka do trawników typu ERM 1231-2 G Numer seryjny 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	С настоящото ние удостоверяваме, че електрическата косачка за трева Производствена серия ERM 1231-2 G Сериен номер 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 96 dB(A) zmierzony: 93 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD, NB: 0036	Допълнително съгласно директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава: Ниво на шума: Гарантирано: 96 dB(A); Измерено: 93 dB(A) Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI / 2000/14/EC Посочената служба: TÜV SÜD, NB: 0036
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:	Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016	 V. Lappas (Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Пълномощник за документацията)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

* Гореподписаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

 Orijinal kullanım talimatının tercümesi	 Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija
İşbu suretle Elektrikli Çim biçme makinesi İmalat serisi ERM 1231-2 G Seri numarası 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 imalat yılından bu yana aşağıdaki ilgili AB direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz:	Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Elektrinė vejapjovė Serija ERM 1231-2 G Serijos Nr. 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
Bu uyumu sağlamak için aşağıdaki uyarlanmış standartlar ve ulusal standart- lar ve hükümler uygulanmıştır:	Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standar- tai bei nuostatos:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Ayrıca 2000/14 EC Gürültü Emisyon Direktifine göre aşağıdakiler onaylanmaktadır: Garanti edilen ses gücü seviyesi: 96 dB(A) Ölçülen ses gücü seviyesi: 93 dB(A) VI / 2000/14 EC ekine göre belirtilen yerin Bildirilen makam: TÜV SÜD NB 0036	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąly- gomis naudojamos įrangos į aplinką sklei- džiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 96 dB(A) Išmatuota: 93 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą, TÜV SÜD, NB: 0036
Bu uygunluk beyanının oluşturulması sa- dece üreticinin sorumluluğundadır:	Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016  V. Lappas (Dokumentasyon yetkilisi, Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)	

* Yukarıda açıklanan beyan konusu nesne, Avrupa
Parlamentosu ve Meclisi'nin elektrik ve elektronik cihaz-
larda belirli tehlikeli maddelerin kullanımını sınırlamaya
yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/AB yönetmeliğinin
talimatlarını yerine getirmektedir.

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011
m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos
2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo
elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

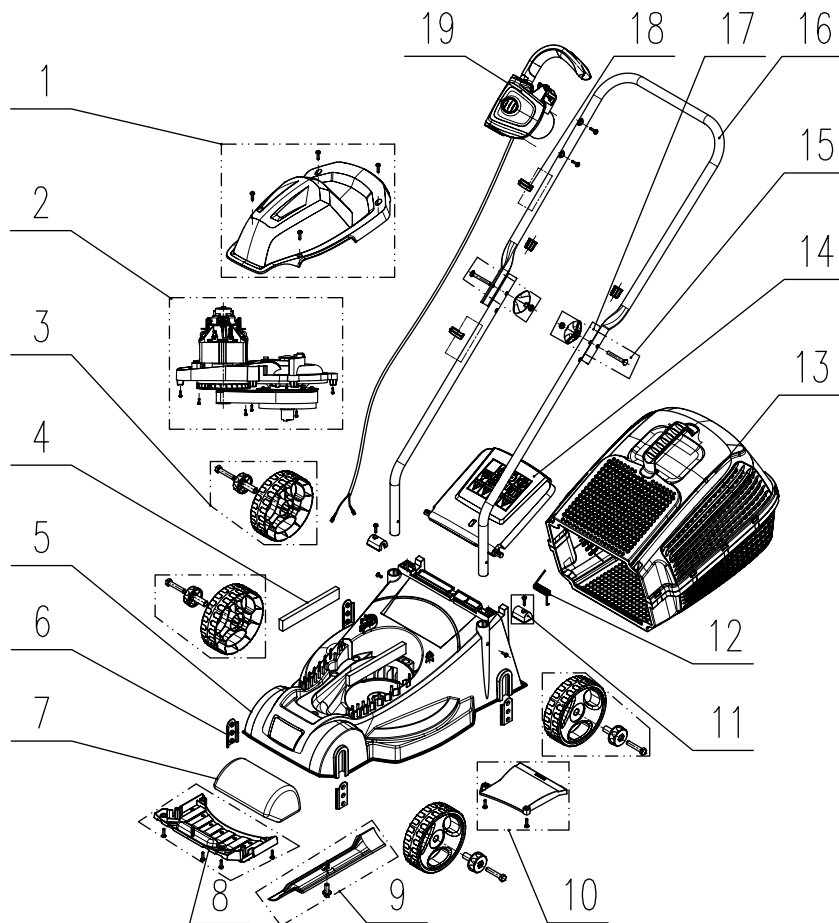
EST CE- vastavusdeklaratsioon originaali tõlge	LV Orīginālā CE atbilstības deklarācija tulkojums
Kāesolevaga kinnitame, et Elektriline muruniiduk seeria ERM 1231-2 G seerianumber 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 vastab alljärgnevale ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:	Ar šo mēs apliecinām, ka Elektriskais zāles pļāvējs iekārtu sērija ERM 1231-2 G sērijas numurs 201601000001 - 201601005535 201602000001 - 201602000361 201603000144 - 201603001747 atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu notei- kumiem to atbilstoši aktuālajā redakcijā:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
Vastavuse tagamiseks on kohaldatud all- järgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:	Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Peale selle kinnitatakse kooskõlas mūrae- missioonidirektiiviga 2000/14/EÜ: Mūravõimsuse tase: Garanteeritud: 96 dB(A); Mõõdetud: 93 dB(A) Kohaldati vastavushindamise meetodit kooskõlas direktiivi 2000/14/EÜ VI lisaga Teavitatud asutus:	Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktī- vai 2000/14/EK par trokšņa emisiju: Skaņas jaudas līmenis: Garantēts: 96 dB(A); Izmērīts: 93 dB(A) Piemērotā atbilstības izvērtēšanas proce- dūra atbilstoši Pielikumam VI/2000/14/EK Pilnvarotā iestāde:
Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:	Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir tikai ražotājs:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.03.2016	 Volker Lappas (Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik, Dokumentācijas pilnvarotā persona)

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektro-
niskās iekārtās.

**Explosionszeichnung • Vue éclatée • Explosietekening
Exploded Drawing • Vista esplosa • Designação de explosão
Plano de explosión • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Знак за взривоопасност
Yaygın görünüş • Trimatis vaizdas • Plahvatusjoonis •
Klaidskats**

ERM 1231-2 G



informativ • informatif • informatief • informative • informativo • informativo • informativo
pouczający • informační • информативен • bilgilendirici • informatyvus • informatiivne •
informatīvs

Grizzly Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & CO KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (FR)** **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne: www.sav03.fr/boutique
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (BE)** **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- (PT)** **Alfacomer-Equipamentos**
Agrícolas e Industriais, Lda.
Urbanização das Austrálias
Lotes 25 e 26, Apartado 1421
4471-909 Maia
Tel.: 022 960 9000
Fax: 022 960 0032
e-mail: geral@alfacomer.pt
- (IT)** **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (ES)** **92, S.A.**
c/ Bristol, 32-34, Parque Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ)** **WERCO spol. s r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz
- (BG)** **Екотехпродукт ООД**
гр. София, кв. Герман, ул. Стар лозенски път No 38
тел: 02/4627035 (GSM 0899133105)
тел/факс: 02/9791710
e-mail: office@ecotechproduct.com
Homepage: www.ecotechproduct.com
- (TR)** **Tavas Tarim Makinalari Tic.Ltd.Sti.**
Canakkale Caddesi 87/3 Sokak
Iztim Is Merkezi No:1/5
35060 Pinarbasi - IZMIR
Tel.: 0232 479 22 99
0232 479 62 63
0232 479 63 62
Faks: 0232 479 48 04
e-mail: info@tavastarim.com.tr
Homepage: www.tavastarim.com.tr
- (LT)**
- (EST)** **www.grizzlybaltic.com**
- (LV)**

